

Director:  
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 2 de MARZO de 1955.

Correo Paraguayo  
Franqueo a Pagar

## NOTAS BREVES

### LA TRANSMISION DEL MANDO EN EL URUGUAY—

Para representar a nuestro país en la transmisión del mando en el Uruguay, el Gobierno Nacional ha acreditado una brillante Embajada presidida por el Canciller Dr. Hipólito Sánchez Questi, e integrada por altos funcionarios de la República.

### EL PERIODO ESCOLAR—

Terminadas las vacaciones, desde hoy, 2 de Marzo, reglamentariamente se inician las tareas escolares.

El número de alumnos, como todos los años, excede a la capacidad de locales y de asientos. De los 10.000 bancos donados por los madereros, es de esperar que algunos alcancen a las escuelas de Villarrica.

### NIÑOS EN LA VIA PUBLICA—

De un tiempo a esta parte es enorme la cantidad de niños que han tomado las calles de la ciudad por pista de juegos, entorpeciendo y apeliando el libre tránsito, especialmente de los vehículos, cuyos conductores se ven a veces en figurillas para evitar accidentes lamentables, debidos a la imprudencia de los menores.

## Los bancos de las plazas

Sobre el sueldo que hemos publicado en nuestro número anterior, referente a los bancos de las plazas públicas, hemos recibido de un estimado suscriptor la atinada observación que por considerarla de interés la publicamos y que dice así:

“Los pocos bancos que están en nuestra abandonada Plaza de los Héroes están siendo destruidos poco a poco por la pandilla de niños vagos que se reúnen en dicho lugar, donde no existe vigilancia; en efecto, muchos de esos bancos carecen ya de asientos, completando el ambiente de desolación y de miseria en que yace esta céntrica placita, que es punto de reunión de los pasajeros que entran y salen de la ciudad. El aspecto de total destrucción que ofrecen los juegos colocados por el Rotary, para distracción de los niños, no es menos ingrato y desolador. Podrían los vecinos colaborar con las autoridades en la conservación de los objetos que existen en dicha Plaza (bancos y juegos para niños) organizándose en un Centro “Amigos de la Plaza de los Héroes”, similar al fundado por los vecinos de Ycaá Pytá, y que tan excelentes resultados ha dado. Es una opinión que pongo a la consideración pública”.

## La carretera internacional Paraguay-Brasil

### Y OTROS PROBLEMAS

La carretera internacional que está por construirse en el menor tiempo posible, y que unirá Paraguay con el Brasil, es un asunto de palpante actualidad y de indiscutible importancia para nosotros.

No vamos a caer en la ingenuidad de lamentar una vez más nuestra imprevisión, por que con ello no ganáramos nada. Pero es necesario que los hombres responsables de Villarrica insistan en que este camino pase por Villarrica, con lo que se dispondrá de dos rutas, la del F. C. C. P. y la de Mariscal Estigarribia.

Y a propósito de este asunto que debe interesarnos a todos se presenta una nueva y propicia oportunidad para que junto con otros problemas, aprovechando la próxima visita del Sr. Presidente de la República General Stroessner se realice la coordinación necesaria de los mismos para presentarle al ilustre visitante, a fin de considerarlos debidamente. A Villarrica hace falta solucionar muchos y variados problemas, pero los más perentorios son:

La instalación de una Usina Eléctrica que además de luz pueda ofrecer energía a una serie de industrias de incalculable utilidad para la población;

El camino que unirá Paraguay con Brasil, para utilizar las dos rutas ya existentes, la del ferrocarril y la de Mariscal Estigarribia;

La descentralización judicial; Mejoramiento de los servicios postal y telefónico;

## Bodas de oro de Rotary Internacional

El programa que el Rotary Club de Villarrica confeccionó para celebrar el cincuentenario de la fundación de Rotary Internacional, fue con todo éxito cumplido, iniciándose con la ceremonia realizada en la Plazaleta Municipal ante autoridades locales y socios del Rotary depositándose una corona de laureles ante el busto del Mariscal López. Pronunció una hermosa alocución patriótica el Dr. Miguel Vachetta Perilla. Por la tarde, por la onda de Z. P. 6, Radio Guairá el Sr. Jorge R. Sisul, se refirió a la fecha que se celebraba, en un bien meditado discurso.

Y por la noche, en la terraza de EL Porvenir Guairéño, fué tendida la mesa que se vió prestigiada con la presencia de autoridades e invitados especiales, transcurriendo la bien servida cena en el clásico ambiente rotario: alegre fraternal y sincero.

A la hora de los discursos, el Presidente del Rotary Club de Villarrica, Dr. Luis Couchonnal, se refirió brillantemente, en un meduloso discurso a la labor que cumple dicho organismo mundial, dentro de la sociedad, siguiéndole en el uso de la palabra el Secretario Sr. Fúlvio Aguilera que en estilo galano y fluido hizo una reseña del origen y postulados del Rotary, y una acertada biografía de su genial

## El Día de los Héroes

La nacionalidad se ha puesto de pié ayer para rendir el tributo de su veneración a los gloriosos paladines de la patria, encarnados en el Mariscal de Hierro, Francisco Solano López, el mártir de Cerro Corá, que sintetiza en su gigantesca figura las virtudes ancestrales de la raza guaraní, su bravura y su valor.

En la Capital y todos los pueblos de la República, se celebró con singular brillantez el Día de los Héroes, desarrollándose actos conmemorativos de la gloriosa fecha.

## Homenaje a Don Juan E. O'Leary

En la Capital de la República se llevaron a cabo ayer, 1º de Marzo, Día de los Héroes, actos conmemorativos y patrióticos, figurando entre ellos el gran Homenaje tributado al poeta e historiador nacional don Juan E. O'Leary.

La significativa adhesión de las FF. AA. a este homenaje consistió en una grandiosa formación militar de todas las armas, en la plaza de los Héroes, al rededor del monumento, con la consigna de presentar armas en el instante de descubrirse el monumento erigido al Reivindicador de las glorias patrias.

Así mismo, la Comuna asuncena se adhirió al homenaje con el cambio de nombre de la calle Convención, por el de Juan E. O'Leary y al emplazamiento del busto del gran historiador en la Plaza de los Héroes.

## Ecos de nuestro aniversario

### GRATO ACONTECIMIENTO DE UN COLEGA

El 13 de este mes ha sido fecha grata para nuestro colega EL SURCO, que aparece en Villarrica, y evocativa para el periodismo paraguayo por cumplir 51 años de vida ese seminario, siendo así, el decano del periodismo contemporáneo nacional fundado en 1924, por ese caballero que es don Francisco Solano González.

EL SURCO sigue fiel a su programa; sobre todo en orientación, deteniéndose constantemente, los bien entendidos intereses generales de su jurisdicción, con corrección, independencia, capacidad y ágil vez ciudadana, que le han conquistado la admiración del periodismo paraguayo y la consideración de todos.

Desde muchos años atrás lo viene dirigiendo don Leandro Duarte, a quien complementa su hija Elvira y para ellos nuestros plácemes por el acontecimiento celebrado.

(De nuestro colega EL GOLERO, 11-26-55)

creador: Paul Harris.

El Sr. Evaristo Fernández, en conceptuosos términos trajo a la mesa la adhesión de EL Porvenir Guairéño institución de su presidencia, en cuyo local efectúo sus reuniones semanales el Rotary Club Y como broche de oro de tan calificada celebración, pronunció un elocuente brindis, el Mayor Carlos Kohn Cabañas.

## Servicio informativo

### EL PRESIDENTE EISENHOWER

OTTAWA—El Pastor de la Iglesia que el Presidente Eisenhower frecuenta en la ciudad de Washington manifestó a un grupo de oyentes, que la personalidad del Presidente simboliza el despertar espiritual de nuestra era.

El Reverendo Edward J. R. Eison, Pastor de la Iglesia Presbiteriana de Washington manifestó, además, que con su oración al tomar posesión de la Presidencia, su asistencia a la Iglesia, su llamamiento al pueblo para que regrese a la vida religiosa sus hábitos personales y sus oraciones en público, el Presidente se ha convertido en la expresión local de nuestras comunes aspiraciones espirituales.

### ENJUICIAMIENTO DE RAMON GUIZADO—

CIUDAD DE PANAMA—La Asamblea Nacional, por mayoría de votos, decidió enjuiciar al antiguo Presidente José Ramón Guizado, por complicidad en el asesinato del ex-Presidente José Antonio Remón, su antecesor en el poder.

### NUEVO CENSO DE LA POBLACION ARGENTINA—

BÜENOS AIRES—Según se anuncia oficialmente, la población argentina, ha llegado a ser de 19 millones de habitantes. La población de la ciudad de Buenos Aires, según el mismo censo oficial, es de tres millones quinientos mil habitantes.

### NUEVO SISTEMA DE COLEGIADO MUNICIPAL—

MONTEVIDEO—Comenzó a regir en todo el país el nuevo sistema colegiado municipal. Este sistema es similar al sistema establecido para el Poder Ejecutivo, con la eliminación de la presidencia individual y la constitución de una Junta de Gobierno.

## H. Junta Municipal

Sesión del lunes 21 de Febrero de la H. Junta Municipal, bajo la Presidencia del doctor Delio Farina, de la totalidad de sus miembros y el Asesor legal.

Asuntos entrados—Expediente de Julian R. Cubilla, Candidato Giménez y Mariano Fernández. Al dictamen de la Comisión respectiva Expediente de María Luisa Samtotte. Aprobado el dictamen de la C. de Seguridad Personal, pidiéndose a la de Construcción y Seguridad.

Resoluciones—No aceptar las ofertas de los señores César A. Romei y César Montaña para empedrados de calles de esta ciudad por muy justificadas razones, resolviéndose realizarlos inmediatamente por vía administrativa, teniendo en cuenta que será la base futura de asfaltado.

## OPÁ MBAÉ MIMI

Pero burro nico nde comadre o desfiló co cueñhé corso pe.  
—Jhe'é yepe, pero jhetá vé la o desfiló yva.

Ani que na señorita cuera pe yopy eté tei la pedido pe, chaque jhetá ñande rapicha mborlahú ou va oca'í o estudia mi jhaguá, jha de tanto gasto oye'oi yeyi l valle pe oñoty mandíó.

La enseñanza gratuita osé enseñanza gustuista pe.

Mbevy plico o valé la nde gallo, marchante.

—Treinta guaraní.  
—Pero jhesatú nico.  
—Certo, pero i kyra jha jhesatí.  
—Pero jhesatú, no conveníri cheve.

—Jha mba'é re plico no conveni mo'ai ndeve nde carai, ndé plico reipotá re'ú vaerá tera rembo'é jhaguá o escribí.

Jhetá desgracia oi en el mundo, pero oi pelei tuvichá va: Na nde platai, jha o fuerza de sacrificio reyogú nde zapatú ra, jha osé nde yopy.

Aporandú mi nteco mamó guí pa ñanojhé va'erá permiso cu mercado 2 ypye oiva caáguay fiscal, ña mba'apó jhaghá obraje pe, o corres pondé pa la isa tera municipal pe, nda cada pyjhareí oicó la socorro yeruré, pero pyhyí los yaguareté oguer-jha jhembí'ú ra

Aicua'á má coagha pojhá ñe'en-gatú va pe guará. Careta nte re moí va'erá jhova re, opytá ma i ñe'engú.

Ajhasé mi chamigo a descansó una temporada nde roga pe.

—Pero mba'eichaico rejheyá la ne rembreó jha nde ra'y cuera.  
—Upeva nda jha'eí problema. Arajhante ne chendivé.

Y delito guazú nico ra'é guái, osé jhaguére campeón. Los encar nados pe upeva oyopi gueterí, apesar de que njhasó ma el tiem po. jho'úsá mbá ma vaerangúe jhaguá racó nte gueteri jhicuai jha oicó o po ro mbuepoit. Qué bar baro, jhéi lorito.

Co mundo pa cuadrado tera lya-pu'á.

—Iyapu'á.  
—Reimé pa seguro  
—Naimé seguro chamigo, pero nda discuti sei soncera re.

Panambi

## Instituto de Previsión Social Unidad Sanitaria-Villarrica

Consultas diarias—Días hábiles  
Dr. Delio Fariña de 6.30 a 11 horas.

Dr. Luis Couchonnal de 6.30 a 9.30 horas.

Dr. Hiram Cardozo de 6.30 a 10 horas.

Odontología:  
Dr. Néstor Bogado—Lúnea, Miér-coles y Viernes de 17 a 19.30.

Martes, Jueves y Sábado de 6.30 a 11 horas. Telef 138.

## Profesionales

Dr. Luis Couchonnal  
ONDAS CORTAS—ELECTRO  
BISTURI

CIRUGIA—GINECOLOGIA

Ex Jefe de Clínica del 'servi-cio de Semiología Quirúrgica. Ex Cirujano del Hospital del Bar-rio Obrero

Consultas de 15 a 18 horas

Humaitá No 760 — Telef 175

Dr. Delio Fariña

Oído — nariz — garganta  
Nebulizaciones

Consultas de 15 a 18 hs. Tel N° 46

C. A. López y Dr Bottrell

Dr. R. Miranda Kohu

CLINICA MEDICA—Niños

Consultas de 15 a 18 horas

General Diaz 543—Teléfono 186

Dr. Enrique Dominguez Codos

CIRUJANO DENTISTA

Atiende lúnea miércoles y vier-nes por la mañana

Calle Pte Franco 539

Dr. Hugo R. Miranda

MEDICO CIRUJANO

Ex asistente a los hospitales Rawson Junco y al Instituto de Gastroenterología de Buenos Aires

Consultas: de 7 a 11 y de 15 a 18 horas.

Mcal Estigarribia y 14 de Mayo

Dr. Alfredo E. Fernandez  
Dentista - Cirujano

Dr. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológi-cos — Metabolismo Basal — Nebuliza-ciones.

Rayos infrarrojos

CLINICA MEDICA

Mcal Estigarribia 1235

## DOCTORES

Gilberto González A.

MEDICO CIRUJANO

ATIENDE: Martes Jueves y Sábado de 8 a 10.30 horas

Olinda B. de González

MEDICO CIRUJANO

Lunes Miércoles y Viernes de 15 a 17.30 horas

Cap. Demattei entre Coronel Bogado y Humaitá.

Dra. Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA  
De la Facultad de Montevideo

Consulta: de 14 a 18 hs.

Al lado de la Farmacia 'India'

## Alberto S. Yaryes y Cia.

TELAS PARA FIESTAS—ENCAJES SUIZOS PARA TRAJES—  
POPLINES MOTRADOS Y LISOS—TOBRALCOS ESTAMPADOS  
TUJES DE NYLON Y SEDA EN COLORES—CASAS.  
TOHALLAS TURCAS — SABANAS EUROPEAS

Telas de temporada para caballeros.

Tropicales—Brin de hilo—Gross—Panamá.

PERFUMES INGLESSES

## Taller Mecánico

"San Juan"

—DE— JUAN MOLINA PERVAS

REPARACIONES EN GENERAL

Gral. Diaz y Dr. Bottrell

## Calixto Martinez

REPRESENTANTE DE ALUMINIUM INDUSTRIAL

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos  
Revestidos—Veredilla—Granitos—Etc.

Venta de materiales de construcciones en general

Representante de Industrias Paraguayas

Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general

Telef. 142

Villarrica

Bernesto H. Alderete

Escribano Público

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cap Demattei

Telef. 87

Dr. Alcibiades Fariña

Especializado en el Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Clínica General—Pulmón

Beato Roque González casi Gral Diaz

Dr. Arnaldo Sánchez Bellezner

ODONTOLOGO—CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles

de 7 a 11 y 30 horas 14 y 18 horas

Ayolas y General Diaz

Dr. Juan Vicente Martinez

ABOGADO

Atiende asuntos Civiles y Comerciales.

Alberdi 523—Asunción

Laboratorio de Análisis Clínicos  
Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor

Miguel Vacchetta Peralta

Res. N° 85 del M. de S. P

ANALISIS de Sangre (Urea—Kahn—Gincoza—Eritro—sedimentación—Hemograma completo) Espudo. Micología—Líquido Céfalorraquídeo—Exudados—Orina—Galli Mainini—Heces  
Reacción de Huddleson de Ascoli etc.  
De mañana y de tarde en: Alejo García y Cerro Corá

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO—CIRUJANO

CLINICA—CIRUGIA—PROTESIS

RAYOS X

Cnel. Bogado 535

Dr. Juan Onofre Resek

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad  
Asunción

Consultas:

De 7 a 12 horas y de 14 a 17.30 horas.—Cnel Bogado 585

J. Lioneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO

Mensuras — Particiones — Loteamien-tos—Construcciones.

Cálculos estáticos—proyectos.

Profesor de Ciencias Físicas y Matemáticas

Encarnación

## FARMACIA Y LABORATORIOS

"SAN ROQUE"

—DE— GUAIRA S.R.L

Cap. Soc. G. 200.000

Comunica haber recibido un Stock de artículos para bebé y artículos de tocador de las marcas: Lubin Bi-nomlé - Rigand y Gibs de Paris—Atkinsons de Londres.

Gral. Diaz y Alejo García Tel. 164

Carga de acumuladores - Servicio garantido - Reparto a domicilio.

Carlos A. Echauri

**La semana Social**

**PRACTICAS CUARESMALES—**

Hechas ya las publicaciones correspondientes en la Iglesia Catedral sobre ayunos y abstinencias, se recibió de la Curia Eclesiástica una comunicación por la que vuelve a implantarse la forma antigua de estas penitencias cuaresmales. De modo que el pueblo católico ha de observarla como sigue.

**Ayuno y abstinencia:** Todos los viernes de cuaresma

**Ayuno sin abstinencia:** Todos los miércoles y el jueves Santo.

Y no está demás un corto comentario. La penitencia es una forma de oración. Es el don que hace el hombre a Dios, reconociéndole su supremo dominio. La penitencia, (en este caso la privación de alimento) es exterior e interior al mismo tiempo. De nada vale la primera sin la segunda, es decir, del *Espritu de Penitencia*. La materialidad del hecho es el símbolo de ese homenaje del corazón humano que ofrece a Dios un sacrificio.

**FIESTA DE CUMPLEAÑOS—**

Con motivo de cumplir 15 años de edad su hija Teresca, el señor Rogelio Mancuello y señora Florinda A. de Mancuelle, ofrecieron anoche en honor de sus amistades una fiesta, que dió margen a una lucida reunión social en su hermosa residencia de Ycaá Pytá.

Los dueños de casa cumplimentaron gentilmente a sus invitados, prolongándose la fiesta en animado baile al son de la orquesta Adorno hasta pasada la medianoche.

**CUMPLEAÑOS INFANTILES—**

Con un chocolate ofrecido a sus amiguitos, festejó el 23 el día de sus cumpleaños el niño Damián Ayala González, en el domicilio de sus padres.

Con motivo de cumplir dos años de edad Zulma Irene Alderete Ocampos, sus padres ofrecieron en su domicilio el 24 por la tarde, un chocolate en honor de los amiguitos que estuvieron a saludarla y por la noche una cena fría en honor de un grupo íntimo de sus amistades y parientes.

**ENLACE MATRIMONIAL—**

En la Capilla del Sagrado Corazón de Jesús de la Estación tendrá lugar el próximo sábado a las 20:30 horas, el enlace matrimonial de la señorita Nidia Catalina Velasquez con el Sr. Luis Vicente Gutierrez. La celebración social del enlace tendrá lugar luego de la ceremonia religiosa en el domicilio de los padres del novio.

**CORREO DE LA CIGUENA—**

Marta Teresa de Jesús, es el

**PITITA GONZALEZ DE AYALA**—Profesora de Corte y Confección. —Especialidad en lencería y ropas para niñas y niños. Ofrece sus servicios en Gral. Díaz 259.

**EL DIA DE LOS HEROES FUE DIGNAMENTE FESTEJADO EN VILLARRICA**

Con patriótico fervor ha festejado Villarrica ayer 1º de Marzo el DIA DE LOS HEROES.

Autoridades civiles y militares, escuelas públicas y numeroso público, se congregaron en la Plaza de los Héroes a rendir homenaje a la histórica fecha, iniciándose los actos con el izamiento de la Bandera y el canto del Himno Nacional, acompañados por la Banda de músicos de la 2ª Región Militar. Oficio la misa campal el R. do. Padre Ernesto Pérez, con explicación a cargo del Rvdo Padre Juan C. Prieto, quien al término de la ceremonia religiosa pronunció una elocuente alocución patriótica, siguiéndole en el uso de la palabra en un discurso de brillante factura literaria, el Capitán de Inf. Artemio Martínez Yegros.

En una emotiva ceremonia, la Delegación de Gobierno y la Intendencia Municipal, rindieron homenaje a la memoria del

nombre que llevará en la pila bautismal la primogenita de los esposos Encinia María—Miranda Köhn, que llegó a alegrar el hogar de sus padres, el 15 de febrero ppdo. en la capital.

**AGRADECIMIENTOS—**

Los deudos de Juana R vda. de Soerensen expresan por estas líneas su profundo agradecimiento a todas las personas que les han acompañado en su gran dolor.

—Los deudos de Ernestito Friedmann Alvariza agradecen profundamente a los Dres. Antonio H. Arbo y Rigoberto Miranda por sus atenciones profesionales, a los enfermeros Acosta y Martínez, al estudiante de Medicina Rubén Mosa, y a todas las personas que en una u otra forma acompañaron en su dolor, muy especialmente a los vecinos.

**Ana Poissón de Boltes**

FALLECIO EL 11 FEBRERO 1954

Sus deudos invitan a sus amistades al novenario que se sigue en la Iglesia de la Asunción de Ybaroty, todas las tardes a las 18 y a la misa que se celebrará el 11 del corriente, a las 5:30 hs. por el eterno descanso del alma de la extinta, con motivo de cumplirse el primer aniversario de su fallecimiento.

Soldado Desconocido, depositando al Coronel Leandro González y el Sr. Ataliva Araujo, coronas de laureles ante el busto del Héroe de Cerro Cora, Mariscal Francisco Solano López, mientras un vibrante y prolongado toque de clarín, ponía su nota de íntima emoción en todos los corazones.

La onda de Z. P. 6, Radio Guairá, transmitió los diversos actos realizados.

La Asociación de Mutilados y Lisiados de la Guerra del Chaco con motivo del día consagrado a los Héroes de la Patria rindieron por la mañana su homenaje a los mismos, yendo en peregrinación al Cementerio del N.O. donde descansan gloriosos muertos guaireños que rindieron su tributo en la Guerra del Chaco y depositando una cruz de laureles al pie de la cruz mayor.

Por la tarde el Presidente de dicha entidad, a las 18:30 hs. pronunció una oración patriótica como adhesión a dicha efemérides por Radio Guairá.

**H Junta Municipal**

El lunes último, a la hora acostumbra se reunió el Honorable Concejo De liberante, bajo la Presidencia del titular doctor Dello Farfán. Asistieron los Concejales señores Alcibia des Bogado, Victorio Bellenzier Fiorrentino Barrios, Agustín González, Elías Padul y Julio Alderete. También el Asesor Legal Sr. José P. Montiel.

**Asuntos entrados:**

Expedientes de Gabino Melgarejo, Virgilio Mieres y Marcial Ayala a la Comisión de Construcción y Viviendas.

Solicitud de los empresarios de transporte «Expresos» de la línea 61. A la Comisión de Seguridad Personal que con el D. E. resolverá esta cuestión.

Solicitud de unos comerciantes de esta ciudad. A la Comisión de Hacienda.

Nota de la Sociedad Cooperativa Agro—Pecuaría Nordeste Ltda. El D. E. juntamente con la Comisión encargada del estudio de la elaboración del contrato, resolverá lo solicitado en la brevedad posible.

**Asuntos Dictaminados:**

Expediente de Ana Ortellado con el dictamen favorable de la Comisión de Construcción y Viviendas—aprobóse.

**Resoluciones:**

El D. E. pedirá la colaboración de la Policía para prohibir el baño en el tajamar que se encuentra situado en el barrio Estación, atendiendo razones muy valederas. Por otro lado, exigirá al propietario del terreno donde se halla el tajamar en cuestión, proceda a cercarlo de inmediato.

encomendar al D. E. urgir el cobro del empedrado de la calle Humaldá, y si fuese necesario, la aplicación de los artículos 160 y 161 de la Ley N. 222.

A las 21 y 30 horas se levantó la sesión.

**Los festejos de Carnaval**

Extraordinario lucimiento han alcanzado en nuestra ciudad este año los festejos de carnaval, los que comenzaron con el corso organizado gracias a la Intendencia municipal y la Comisión presidida por el Dr. Dello Farfán y varias subcomisiones integradas por distinguidos caballeros que tuvieron a su cargo todo lo relativo a la organización del corso. La Delegación de Gobierno prestó eficaz y ma colaboración en la vigilancia y mantenimiento del orden que en ningún momento fué alterado. Una comitiva muchedumbre acudió frente a la plaza municipal y calles adyacentes a presenciar el espectáculo que tuvo su culminación en la noche del martes 22 con el grandioso desfile de carrozas, comparsas, máscaras y conjuntos, presentados con gran despliegue de ingenio y originalidad. Los centros sociales y deportivos y varias casas de familia rivalizaron en grandes fiestas carnavalescas que alcanzaron un alto grado de esplendor, lo que indica que este año se rindió en Villarrica honores excepcionales al Rey Momo.

**PEDRO A. RODRIGUEZ S. A. C.**

**ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA**

El Directorio de P. A. Rodríguez S. A. C. convoca a los señores accionistas a Asamblea General Ordinaria de acuerdo al Art. 26 de los Estatutos Sociales, a celebrarse el día Domingo 13 de Marzo pmo. en el local social sito en Natalicio Talavera y Ruiz Díaz de Melgarejo a las 8 horas, a fin de tratar el siguiente:

**ORDEN DEL DIA**

Lectura y consideración de la Memoria del Directorio—Balance General e Inventario—Cuadro de Ganancias y Pérdidas e informe del Síndico al 31 de Enero de 1955. Fijar remuneración al Directorio y Síndico, conforme al Art. 24.

Nota:—se recuerda a los señores accionistas lo previsto por el art. No. 26 de los Estatutos Sociales.

**EL DIRECTORIO**

**Casa "Rubi"**

Mercedería y Bazar  
de Ana Sofía M. de Barrios Alvarez  
Artículos para Dumas—Bebé—Regalos  
Calle Asunción y N. Talavera  
Telef. 160

**"Ligia"**

Peinados  
Permanentes  
Tinturas

Una casa especializada con productos de superior calidad para realizar su distinción y su elegancia.

en: Mecl. López cas. esq. Natalicio Talavera.

**Casa IDEAL**

Permanentes. Corte y Peinados

Local Mecl López 1132

**"EMILIA"**

PEINADOS—PERMANENTES

—DE— EMILIA C. DE AYALA

Al servicio de la belleza le menina Corte de Melena—rulo perfecto

**Gran Surtido de Figurines:**

MODAS "BEYER" PARA TODOS con suplemento en castellano.  
EVA MODEN  
SUSANN PRAKTIKUS  
todos con sus respectivos patrones  
le ofrece la

LIBRERIA KOSMOS  
LEOPOLDO G. SUEHSNER  
Mariscal López esquina Corrales  
Casilla Correo 80 — Telef. 57

Villarrica

**Un hecho ingrato**

Es de público conocimiento que los jugadores del Club Olimpia de esta ciudad, se trasladaron a El Dorado (Misiones Argentinas) a disputar dos encuentros con sus similares de aquel punto.

De regreso, el día 22 del corte, hicieron un auto en la ciudad de Encarnación para tomar el día siguiente el tren con destino a Villarrica.

Pues bien; esa tarde de la llegada, mientras presenciaban el juego que se desarrollaba en la calle, fueron agredidos en forma sorpresiva, por un grupo de personas, muchas de ellas disfrazadas. La agresión fué en forma de avalancha, recibiendo los jugadores del Olimpia puñetazos y punta piés, hecho que fué reprimido por la policía que intervino para restablecer el orden.

Subemos que muy mal comportamiento tuvo también parte del público encarnaceno con las delegaciones Veneninas de basquet y vólibol del Club Asunción que acudieron a sostener encuentros en fecha reciente, con sus similares de aquella ciudad.

No tenemos el propósito de entrar en detalles ni hacer comentarios sobre tan insólitos atentados, donde nadie por sí solos, lamentamos solamente que aún ocurran estos hechos impropios de la época de civilización y cultura en que vivimos, en que deben desterrarse viejos resabios de fanatismos estériles y contraproducentes, para la fraternal convivencia entre los pueblos.

**Programa del Sudamericano de Fútbol**

El nuevo fixture del campeonato sudamericano de fútbol anunciado por la Federación Chilena, luego de aceptar la solicitud uruguaya para debutar recién el 9 de Marzo enfrentando a Paraguay, es el siguiente:

- 27 de Febrero Chile v. Ecuador
- 2 de Marzo: Argentina v Paraguay
- 6 de Marzo: Chile v. Perú
- 9 de Marzo, Paraguay v Uruguay
- Argentina v Ecuador
- 13 de Marzo: Ecuador v. Perú
- Chile v. Uruguay
- 16 de Marzo: Paraguay v Ecuador
- Argentina v Perú
- 20 de Marzo: Chile v. Paraguay
- 25 de Marzo: Perú v. Paraguay
- Ecuador v Uruguay
- 27 de Marzo: Argentina v Uruguay
- 30 de Marzo: Uruguay v. Perú
- Chile v. Argentina

**Club "Cerro Corá"**

**NUEVA COMISION DIRECTIVA**

En asamblea general ordinaria, llevada a cabo en fecha 13 de febrero del año en curso, en el local social y deportivo del Club "Cerro Corá" se ha procedido a la renovación total de la C. D., que regirá los destinos de la Entidad por el periodo 1955, integrada en la siguiente forma:

Presidente señor Aurelio Rodas (reelecto). Vice Pte 1º Sr. Victorio Bellenzier. Idem 2º Sr. Guido Montalbetti, Srío Relaciones señor Teófilo Cristóbal G. Idem de Acta Sr. Miguel A. Canete. Tesorero Sr. Domingo (Quisoia). Pro Tro. Sr. Aberto Guilién. Vocales: 1º, Sr. Luis M. Irazusta, 2º, Sr. Sebastián Espinola, 3º, Sr. Leonido Esquivel, Suplentes Sres Federico García Martínez y Felipe Narvaez. Síndico Sr. Federico Niebovck

**Theobaldo E. Götze**

Estación de servicio - Taller Mecánico  
Vulcanizaciones y Repuestos para Autovehículos

Villarrica

**Torneo interno de Basketball**

Propiciado por el Club Cerro Corá se ha dado inicio nuevamente a las practicas del basketball, organizandose un torneo interno que tuvo lugar anoche en su sede social.

El basketball es un deporte que se ha incrementado en todo el mundo, y que entre nosotros se ha iniciado el año pasado con todo éxito, hasta el punto de que el novel eleven fomeniano guaireño, obtuvo el campeonato nacional de basketball.

El adiestramiento de los equipos cuenta con la colaboración del señor Arnulfo Barrios, ex-entrenador de nuestras invictas campeonas. Desde el 1º de Marzo el club cuenta con un nuevo entrenador que es el señor Ismael Lochauti.

**"LA MODERNA"**

CAJONERIA FUNEBRE  
-D E-

**Francisco Crichigno**

Especialidad en Cajones de Lajo-Capillas ardientes - Cacerza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del Interior, a cualquier hora.

ASUNCION-AZARA 31  
Teléfono 6269

**Aviso importante**

El Directorio Ejecutivo de la Cooperativa Agropecuaria Nordeste avisa al público en general de que, durante el periodo de la CUARESMA de este año, no se expendirá carne en ninguno de los Mercados los VIERNES. En cambio, los domingos habrá carne

**Hogar "San José"**

**APERTURA DE ESCUELA**

La Dirección del Hogar «SAN JOSE» comunica al público que des de el corriente año lectivo funcionará en la institución del 1º al 6º grado. Así mismo funcionará la Academia de Corte y Bordado a máquina a cargo de la Profesora Hna. Carlota Burrieto.

**O c a s i ó n !**

Por caso de defunción vendo mi propiedad con toda instalación, muebles y existencias.

A. REICHEL

EE. UU. esq. Cerro Corá

**Bar y Pensión**

DE SALVADOR RIQUELME

Behidas heladas, minutas a toda hora. Garaje para camion. Servicio esmerado.

Coronel Oviedo - (Paraguay)

**Hotel Ramirez**

-de- Antonio Ramirez (h.)

En pleno centro de la ciudad

Habitaciones confortables para pasajeros

- Atención esmerada. -

Salón para lunches y banquetes. - Baños modernos

Cnel. Bogado y Beato Roque González - Villarrica

**CASA RIVELLI**

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad y otras novedades. - Ropas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 95

**Justo Pastor Ibañez**

CONSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

**Arturo J. Glebsch S. C.**

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia - Cerda Cera y Cueros Silvestres.

Gral. Diaz 315 - Telefono 15

**Panadería FRANCO**

- D E -

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo García 1257 - Telef 102

**TALLER de JOYERIA y PLATERIA**

-de- ANTONINO FERNANDEZ

Compostura de relojes y alhajas en general

Coronel Bogado 72.

**Cajonería fúnebre**

-DE-

GIL CAÑETE

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

**Victor R. Martínez**

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Diaz - ex local Hotel

(Ideals) Telef. 137.

**CASA DE LOS SOMBREROS**

DE JOSE S. ALDERETE

La casa se dedica en reforma de sombreros con métodos modernos y con más finos acabados.

Único en su ramo en esta ciudad. Mcal. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá.

**Zapatería y Talabartería**

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, valijas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

Humaitá entre Alejo García y

Meal. Estigarribia.

**Bar Pensión "García"**

Yegros 445 esq. Manuel Dominguez - ASUNCION.

1 Cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

**Hojalatería**

Compostura en general

Instalaciones de Bombas para Pozos y Agua corrientes Corte y colocaciones de vidrios a medida

Soldadura autógena

Composturas de maquinas de escribir y de coser.

WALTER KAATZ

Pte. C. A. López y C. Colón

Director:  
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 9 de MARZO de 1955.

Correo Paraguayo  
Franqueo a Pagar

## NOTAS BREVES

### EL NUNCIO APOSTOLICO—

Según una información, el próximo domingo 13 del corriente arribará a la Capital el nuevo Nuncio Apostólico Monseñor Luis Piusolo a bordo de un buque de la carrera. Acompaña a S. E. el Secretario de la Nunciatura Mons. José Mees. Con esto se resuelve la prolongada vacancia de la Nunciatura.

### LAS ALHAJAS DE SAN BLAS—

Como se recordará en los días de San Blas, Patrono del Paraguay, fué sustraído de la Iglesia Catedral, un lote de valiosas alhajas pertenecientes al Santo. Ahora se anuncia que dichas alhajas fueron recuperadas, pues el ladrón fué identificado y detenido en Concepción y conducido a la Capital donde guardará reclusión.

### PRODUCTOS PANIFICADOS—

Según informa el Ministerio de Industria y Comercio, desaparecida la causa de la escasez de productos panificados, desde el sábado 6 ha vuelto a normalizarse con la llegada al Puerto de la Capital de buques con importantes cargamentos de trigo. Y que desde el martes 8 se normalizará totalmente la provisión de pan y galleta en todos las panaderías, beneficio que creemos ha de alcanzar igualmente a la Campaña.

### LA VELOCIDAD DE LOS VEHICULOS—

Insistimos en que algunos conductores siguen tomando las calles céntricas y más transitadas, por pista de carreteras, imprimiendo una velocidad excesiva a sus vehículos, siendo la más castigada en este sentido por los desaprensivos conductores, la arteria de la Ruta, comprendida desde la curva a la calle Mariscal López.

### ESTAMPILLAS SIN SELLAR—

Con mucha frecuencia se observa la distribución de cartas e impresos con estampillas sin el correspondiente sello postal. Creemos que este sistema de expedición les está prohibido a las oficinas de correos, por lo que denunciaremos el hecho para que sea corregido.

### Y HABLANDO DE CORREOS

Tema éste que en el Paraguay es juzgado, tenemos a la vista una carta de Coronel Oviedo con fecha 15 de febrero que llega a nuestras manos el 4 de Marzo, tardando la trifulera de 20 días en hacer el corto trayecto de aquella localidad a Villarrica. Sabemos que con los ejemplares de EL SURCO ocurre idéntica irregularidad, y no de ahora, sino de siempre

## Un reportaje al Interventor de Correos

En estos días, fué objeto de un reportaje en su carácter de Interventor de Correos, don Alfonso E. Dos Santos, que hasta hoy desempeña dicho importante cargo, creado hace pocos años.

El reportaje a que aludimos le ha dado oportunidad al Sr. Dos Santos, de ilustrar a la opinión pública sobre la labor cumplida en la reorganización de esa institución, que, como es público y notorio, se encontraba en lamentable estado, necesitándose, como afirma el Interventor, tiempo para liquidar los vicios que desquiciaron la noble institución.

Quedan aún algunos importantes problemas que solucionar, especialmente en la campaña, manifiesta el Sr. Dos Santos, para que esté a tono con el trascendente rol que le corresponde desempeñar al correo.

Esta es muy cierta. En la Campaña poco o nada se ha hecho sentir hasta hoy la reorganización postal. Subsisten los mismos inconvenientes en el servicio. Pero el motivo esencial reside en la escasa remuneración que perciben los empleados. Y esto es lo que urge resolver para mejorar el servicio de ese organismo en la campaña.

El reportaje se extiende sobre otros aspectos de la interesante y profusa labor del señor Interventor, que se encuentra animado de los mejores propósitos de bregar por la total recuperación del prestigio del Correo Paraguayo.

## Necesita urgente reparación

El tramo de la ruta Mariscal Estigarribia entre Eusebio Ayala (Barrero Grande) y Villarrica, se encuentra en deplorable estado de destrucción.

No sabemos si existen cuadrillas permanentes que efectúan la reparación de ese camino, pero sí, nos consta que los montículos formados por pedregullos en escasos lugares del tramo referido que son traídos para el arreglo de la ruta, permanecen por meses sin ser esparcidos. Esto indica que no existen cuadrillas permanentes que corra con ese trabajo, o si existen cobran sus jornales sin cumplir su cometido.

El famoso plisado o escalerillas que existen en la casi totalidad del tramo mencionado no deja de mover hasta el último tornillo de los vehículos y al pasajero le resulta el viaje un interminable baile de charleston.

Creemos innecesario abundar en otras consideraciones para demostrar la urgente necesidad de reparar este camino llamando la atención sobre el particular al Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones.

## Una sugerión a la telefónica

Abonados al servicio telefónico local nos han sugerido una idea que transmitimos al Administrador señor Giménez. Nos dicen que sería particularmente interesante que al formular los abonados sus pedidos a larga distancia, la telefonista que atiende esta sección comunique el número de orden que corresponde a la comunicación solicitada de modo que el peticionante pueda conocer más o menos el tiempo que le llevará la espera.

Nos denuncian que han ocurrido casos en que una comunicación solicitada por la mañana no ha podido conseguirse en todo el día.

No sabemos la razón de esta anomalía que se produce con frecuencia, pero en el supuesto de que sea la enorme cantidad de pedidos formulados con anterioridad, el interesado al conocer su número de orden, sabrá si podrá obtener la comunicación en el día, y no aguardar inútilmente, como ocurre a menudo.

## Una medida eficaz

Por disposición de la Inspección General de la Intendencia Municipal, y en consecuencia de una denuncia elevada por el Encargado del Mercado N.º 2, señor Mauricio Morínigo, contra la vendedora de carne Ester Franco, sorprendida en infracción por alteración de precio en el expendio de carne, fué suspendida en el ejercicio de sus actividades.

La sanción a que alude la antecedente disposición municipal y aplicada esta vez con rigor, servirá de ejemplo, así lo esperamos, por que no es el único caso, pero por la falta de denuncia y a veces a pesar de la misma, quedaban impunes los abusos, por que no existía una administración responsable como ahora.

## Nueva Escuela Nocturna

En el barrio de Ybaroty, que se hace notar por sus afanes de progreso, se ha constituido una comisión Pro Ayuda a la Escuela Nocturna que funcionará en la Escuela General Morínigo, y cuyo fin primordial será el de atender a la solución de las necesidades inmediatas de la institución y colaborar para su encausamiento en una función normal y regular conjuntamente con el personal que tendrá a su cargo la enseñanza y que será designada por la Superioridad.

Dicha comisión está integrada por las siguientes personas.

Presidente Dr. Marcial González  
Vice Pte. Sr. Ramón Klamer  
Secretario Sr. Mario Servián R.  
Tesorero Sr. Victorio Bellenzier  
Pro Tra. Sr. Gabino Melgarejo  
Vocales: Sres. Martín Barboza, Marcial Ayala, Enrique Krekeler.

La creación de una escuela Nocturna en el populoso barrio de Ybaroty es un anhelo largamente sentido y que ahora viene a concretarse, gracias a los esfuerzos de aquel laborioso vecindario.

## Una importante donación al Estado

El Ministro del Interior Ing. Tomás Romero Pereira y familia han hecho donación al Estado Paraguayo, para ser convertidas en Museo Nacional, las históricas construcciones que fueron Cuartel General y Residencia del Mariscal López en Cerro León.

El 1.º de Marzo se hizo entrega oficial de la histórica residencia al Gobierno Paraguayo, en una brillante ceremonia que congregó al mundo oficial paraguayo y altas personalidades, haciendo la entrega en un patriótico discurso, el Ing. Romero Pereira, agradeciendo la donación en vibrantes conceptos, el Presidente de la República General Alfredo Stroessner.

## Sub Dirección de Comercio

### RESOLUCION N.º 21

Por la cual se establece hacer conocer a las autoridades capitales, locales y a la prensa nacional, las actividades semanales de la Sub Dirección de Comercio de Villarrica.

He aquí la parte dispositiva de la misma.

Art. 1.º—Hacer llegar desde la primera semana del mes de Marzo del cte. año, informes de las actividades semanales de esta Sub-Dirección de Comercio, a las siguientes: Sub-Secretaría de Estado, Secretaría General, Secretaría Privada, Inspectoría General, Dirección General de Comercio, Dirección del Departamento de Distribución y Consejo de Distribución de Harina de Trigo; todas estas reparticiones son del Ministerio de Industria y Comercio. Autoridades locales: Comandancia II Región Militar, Delegación de Gobierno, Sección Asociación Nacional Republicana, Prensa Nacional: Diarios "El País", "Patria" y "La Tribuna", de la Capital, y Semanario "El Surco", de esta ciudad.

Art. 2.º—Comuníquese a las autoridades referidas, a la Prensa Nacional y a quienes correspondan, publíquese y archívese.

### RESOLUCION N.º 22

Por la cual se establece la forma en que desarrollará sus actividades la Sub Dirección de Comercio de esta ciudad, tendiente a realizar un trabajo más efectivo e implantar una buena organización.

Parte dispositiva de la misma:

Art. 1.º—Implantar desde el mes de Marzo del corriente año, el mismo sistema de trabajo que el año anterior, en el sentido de realizarse todas las actividades de esta oficina de acuerdo a un plan de trabajo confeccionado con anterioridad.

Art. 2.º—El plan de trabajo será cumplido estrictamente por los funcionarios de esta oficina, quienes al término de la labor elevarán indefectiblemente un informe escrito del trabajo realizado.

Art. 3.º—Cada plan de trabajo será confeccionado un día antes de su ejecución y los funcionarios podrá apartarse de él únicamente en estos casos: cuando después de haber sido confeccionado un plan de trabajo, exista denuncia urgente; cuando medie una orden de la superioridad para cumplir un trabajo apurado.

Art. 4.º—Comuníquese a quienes correspondan, publíquese y archívese.

Carlos R. Espinola  
Sub-Director de Comercio



## OPÁ MDAÉ MIMI

O maná a la edá de 100 año el veterano de la guerra del 70 don Pedro Casan. Mediante la actividad del Delegado de Gobierno y del Presidente de la Asociación de Mutilados y Lisiados de la Guerra del Chaco, oñe reudi chapé los honores correspondientes.

Los Internacionales paraguayos ayavý penal, jha oñe completá jha guá la ferra, el puntero izquierdo Cañete ayavý la arco jha omolgué gol ña ne contra pe. Pe penal oya certá riré, jha pe tercer gol oiké ynriré ñande rejhé, o resulta vaciá ngué el partido empatado 4 a 4.

Ezequiel jha Zacaría yeco según a leé Biblia pe, o jhechá ma racacé plato volador.

—Jha mava pico jhina umi carai?  
Zacaría jha Ezequiel, mocoi profeta en su tiempo. petei ayavý 1250 año o yvi jhagué en el mundo. jha el otro 5.600.

Jh'é ma vacuéc pe'é me che comadre cuera, anivé mita o chíá va, jha yagua oñaró jha oñaróiró va perajhá o misá reudi tupá'ó pe.

Abuelita mbovy año pico oguere có ña ne mbaracayá?

—Un año.  
—Jha taita?  
—Treinta.

Jha mba'eicha pico ña ne mbaracayá i bigote pá ma jha taita ne ira?

Ymá ma el público ndoiporavó vel soó mercado pe, más que o ñe me'é va chapé oguerajhá va'erá. Argentina pe jhi otro mi la música, peva aipotá jheí, jha peva o me'é va'erá el carniceró, o sinó derecho cai raí me.

A maliciá umi auto o corré va a hora y a deshora partera recá vo memé oicó. por que a la carrera mante yajhechá calle o mo vyviti bó ojhasavo.

Pero en resumidas cuenta, mba'é pico la re reclamaba.  
—Jha a reclamá che plata.  
—Pero nyé'i vé ma nico re ye explica vaerangué. che co nimo'á nte che plata la reipotá va ra'é.

Pero pe plata nico mba'é i yojhá va. Nda yarecoi ro yaipotá, yarecoi ro ya gastá va'erá ya aprovechá sé ro jha ña ñongatú ro ndo servi ri mba'é vé rá.

Ro mo marandú nte co ña María del Rosario, nde ryguazú cuera py'hy'i oiké che corapy pe  
—Aicua'á ma voi vecino.  
—Mba'eicha ro pico reicua'á?  
—Por que ojho' va guyvé ndo yeré vei.

**Panamibí**

## Instituto de Previsión Social

Unidad Sanitaria-Villarrica

Consultas diarias—Días hábiles  
Dr. Delio Paríña de 6 30 a 11 horas.

Dr. Luis Couchonnal de 6 30 a 9.30 horas.

Dr. Hiram Cardozo de 6.30 a 10 horas.

**Oftalmología:**

Dr. Néstor Bogado—Lúnes, Miércoles y Viernes de 17 a 19'30.

Martes, Jueves y Sábado de 6 30 a 11 horas. Telef 138.

## Profesionales

Dr. Luis Couchonnal

ONDAS CORTAS—ELECTRO BISTURI

CIRUGIA—GINECOLOGIA

Ex jefe de Clínica del Servicio de Semiología Quirúrgica. Ex Cirujano del Hospital del Barrio Obrero.

Consultas de 16 a 18 horas

Humaitá No 760 — Telef 175

Dr. Delio Paríña

Oído — nariz — garganta

Nebulizaciones

Consultas de 15 a 18 hs. Tel N° 46

C. A. López y Dr. Bottrell

Dr. R. Miranda Köhn

CLINICA MEDICA—Niños

Consultas de 15 a 18 horas

General Diaz 543—Teléfono 186

Dr. Enrique Domínguez Codos

CIRUJANO DENTISTA

Atiende lúnes miércoles y viernes por la mañana

Calle Pte Franco 530

Dr. Hugo R. Miranda

MEDICO CIRUJANO

Ex asistente a los hospitales Rawson Junco y al Instituto de Gastroenterología de Buenos Aires

Consultas: de 7 a 11 y de 15 a 18 horas.

Mcal Estigarribia y 14 de Mayo

Dr. Alfredo E. Fernandez

Dentista - Cirujano

Dr. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos — Metabolismo Basal — Nebulizaciones.

Rayos infrarrojos

CLINICA MEDICA

Mcal Estigarribia 1235

DOCTORES

Gilberto González A.

MEDICO CIRUJANO

ATIENDE: Martes jueves y Sábado de 8 a 10 30 horas

Olinda B. de González

MEDICO CIRUJANO

Lunes Miércoles y Viernes de 15 a 17.30 horas

Cap. Demattei entre Coronel Bogado y Humaitá.

Dr. Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo

Consulta: de 14 a 18 hs.

Al lado de la Farmacia "Indian"

## Alberto S. Yaryes y Cia.

TELAS PARA FIESTAS—ENCAJES SUIZOS PARA TRAJES—  
POPLINES MOTRADOS Y LISOS—TOBIRALCOS ESTAMPADOS  
TULES DE NYLÓN Y SEDA EN COLORES—GASAS.  
TOHALLAS TURCAS — SABANAS EUROPEAS

Telas de temporada para caballeros.

Tropicales—Brin de hilo—Gross—Panamá.

PERFUMES INGLESSES

## Taller Mecánico

"San Juan"

—DE— JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Gral. Diaz y Dr. Bottrell

## Calixto Martinez

REPRESENTANTE DE ALUMINIUM INDUSTRIAL

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos  
Revestidos—Veredita—Granitos—Etc.

Venta de materiales de construcciones en general

Representante de Industrias Paraguayas

Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general

Telef. 142

Villarrica

Ernesto H. Alderete

Escribano Público

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cap Demattei

Telef. 87

Dr. Alcibiades Paríña

Especializado en el Instituto de Tisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Clinica General—Pulmón

Beato Roque González casi Gral Diaz

Dr. Arnaldo Sánchez Bellenzier

ODONTOLOGO—CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles

de 7 a 11 y 30 horas 14 a 18 horas

Ayolas y General Diaz

Dr. Juan Vicente Martínez

ABOGADO

Atiende asuntos Civiles y Comerciales.

Alberdi 523—Asunción

Laboratorio de Análisis Clínicos Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor

Miguel Vacchetta Peralta

Res. N° 85 del M. de S. P

ANALISIS de Sangre (Urea—Kahn—Glucosa—Fritro—sedimentación—Hemograma completo) Espudo, Micología—Líquido Céfalo Raquídeo—Exudados—Orina—Galli Mainini—Heeces Reacción de Huddleson de Ascoli etc. De mañana y de tarde en: Alejo García y Cerro Corá

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO-CIRUJANO

CLINICA—CIRUGIA—PROTESIS

RAYOS X

Cnel. Bogado 535

Dr. Juan Onofre Resek

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad

Asunción

Consultas:

De 7 a 12 horas y de 14 a 17.30 horas.—Cnel Bogado 585

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO

Mensuras — Particiones — Loteamientos—Construcciones.

Cálculos estáticos—proyectos.

Profesor de Ciencias Físicas y Matemáticas

Encarnación

FARMACIA Y LABORATORIOS

"SAN ROQUE"

—DE— GUAIRA S.R.L

Cap. Soc. G. 200.000

Comunica haber recibido un Stock de artículos para bebé y artículos de tocador de las marcas: Lubin Bie namié—Rigaud y Gibs de París—Atkinsons de Londres.

Gral. Diaz y Alejo García Tel. 164

Carga de acumuladores - Servicio garantido - Reparto a domicilio.

Carlos A. Echauri

# La semana

## PROXIMO FESTIVAL—

A beneficio del Patronato de la Sagrada Familia, se está organizando un gran festival artístico a realizarse en el mes de Abril, con el objeto de arbitrar fondos para la benemérita institución.

## CORREO DE LA CIGUENA —

El lunes 7, en el hogar de los esposos González-Friedmann nació un robusto varón, primo gemito de la familia, que llevará el nombre de Egon.

—El hogar de los esposos Brixner—Martínez ha sido alegrado en la semana anterior con la llegada de una nenita que se llamará Rosa Victoria.

## ENLACE MATRIMONIAL—

Como estaba anunciado, se celebró el sábado en la Capilla del Sagrado Corazón de Jesús de la Estación, el enlace matrimonial de la señorita Nidia Catalina Velasquez con el Sr. Luis Vicente Gutiérrez, actuando como padrinos, el Sr. Horacio Velasquez y la señora Digna M. de Gutiérrez. Terminada la ceremonia, los padres del novio ofrecieron una fiesta en su domicilio.

## VIAJEROS—

De Asunción, la señora Chichi Barrios Valiente de Cariboni.  
—Regresó a Entre Ríos (R.A.) donde tiene su residencia, la señora Nemesia A. de De Luca.  
—Llega hoy, procedente de Buenos Aires el artista nacional Prudencio Giménez.

## EN CORONEL OVIEDO —

El 2 de Marzo ppdo. se cumplió el segundo aniversario del fallecimiento de don Andrés Rodríguez, haciéndose con este motivo, oficiar por sus deudos y amigos, honras fúnebres a la memoria del extinto.

## PROXIMA INAUGURACION —

En el curso de este mes, será solemnemente inaugurada la hermosa Capilla de las Rvdas. Hermanas del Colegio María Auxiliadora, recientemente terminada.

## HUMORADA—

Anoche en el Hotel Ramirez, se reunieron los componentes de la Comparsa "Los Cocineros" a festejar en animada y bulliciosa fiesta, el éxito obtenido en su presentación en los Carnavales, por su ingeniosa y feliz caracterización.

**PITITA GONZALEZ DE AYALA**—Profesora de Corte y Confección. —Especialidad en lencería y ropas para niñas y niños. Ofrece sus servicios en Gral. Díaz 259.

**URGENTE**—Se desea alquilar un piano en buen estado. Para ofertas llamar al telef. 186.

## Para recibir al Presidente Stroessner

Esta tarde a las 17, en el Despacho Municipal, la Comisión Pro homenaje al Presidente Stroessner que preside el Intendente Municipal señor Ataliva Araujo, realizó una reunión con elementos representativos de nuestra ciudad, para establecer los subcomisiones que han de correr junto con la Comisión, con la organización de los actos en honor del Presidente de la República General Stroessner, que visitará próximamente nuestra ciudad.

## Agradecimiento

Las Damas del Hogar "San José", agradecen a Oro-ia de Talavera, Chocha de Casañas, Carmen de Buzarquis, Eña de Renfeldt, Pitita de Ayala, Guillermina de Balmaceda, Carmen de Friedmann, Mercedes de Friedmann, Elsa y Tuta de Mussi, Licia de Vera, Madú de Sarubbi, Ana de Bogado, Aurora de Mussi, Ema de Girala, a los señores Niemo Tabakmann, Alberto Yaryes, Luis M. Ocampos, Augusto Valleco, Antonio Adams, Julio Hirsch, Arturo Clebsch y señor Fost, sus contribuciones y al público en general su gran colaboración que hicieron posible un beneficio líquido de Gs. 3.150 en el kiosko instalado en la Plaza de los Heroes, en los días de Carnaval.

## Informativo

### DE LA SUB-DIRECCION DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE VILLARRICA

Se avisa al pueblo guaireño que no faltará pan ni galleta. Las panaderías de los señores Wilobaldo Balmaceda y Noel Melgarejo atenderán la provisión de los artículos panificados, a los precios oficiales que son: Galleta seca a Gs. 8,50 el kilogramo; galleta con grasa a Gs. 9,50 y palitos a Gs. 12 el kilo. La entrega de harina de trigo a las otras Panaderías se normalizará el Miércoles o el Jueves de esta semana.

En esta semana se recibirá aceite comestible de algodón que será vendido al público al precio de Gs. 12 el litro. En su oportunidad se hará saber las casas vendedoras.

La distribución de azúcar al comercio e industria comenzará desde el día Miércoles. Su precio continúa invariable.

Esta Oficina nada tiene que ver con la cantidad ni la calidad del azúcar distribuido al pueblo. Ello está a cargo de la Comisión Mixta de Venta y Distribución de Azúcar, con oficina en la Capital, calle Independencia Nacional N° 275.

## Una reliquia que desaparece

Aureolado del prestigio de constituir una verdadera reliquia viviente de la Patria Grande, acaba de extinguirse la vida heroica de un ex soldado del 70: don Pedro Casú.

La noticia conmueve profundamente el corazón paraguayo ante la certeza de que, por la inexorable acción del tiempo, ven desapareciendo uno tras otros, estos nobles exponentes de una raza y una tradición.

El sepelio de sus restos se llevó a cabo en el Cementerio del N.E. el 7 del corriente, con asistencia de oficiales y ex combatientes del Chaco; presidió por el Sr. Delegado de Gobierno Coronel don Leandro González, que se hicieron cargo del féretro para conducirlo al lugar del entierro.

Ante los despojos del heroico soldado, pronunció una oración de despedida el Cap. (S. R.) don Ramiro Escobar, en representación de los ex soldados del Chaco.

Kindieron los honores correspondientes, un piquete de tropa de la 2ª Región Militar. Un toque de silencio y una descarga cerrada, anunciaron que el ex soldado de la Epopeya del 70, pasaba los umbrales de la eternidad.

## H. Junta Municipal

El lunes 7 de Marzo se reunió la Junta Municipal, bajo la Presidencia del titular doctor Dello Farina, y la asistencia de los Concejales Sres. Alcibíades Bogado, Eugenio Gotze, Agustín González y Julio Alderete.

Previo el juramento de práctica, se incorporó a la Junta el Miembro Suplente señor Mario Servián.

### Asuntos entrados:

Expediente de Agustín Miguel Fieitas—al dictamen de la Comisión de Construcción y Viviendas. Presupuesto de Gastos y Cálculos de Recursos de esta Municipalidad—devaluado por la Dirección de Municipalidades—A la Comisión de Hacienda y al D. E. para ser corregido.

### Asuntos Dictaminados:

Solicitud de unos comerciantes de esta ciudad. Se aprobó el dictamen de la Comisión de Hacienda en el sentido de exigir a los peticionantes la presentación de la solicitud en sellado de Ley y por conducto de la Mesa de Entrada. Además el D. E. informará si los que firmaron la solicitud están comprendidos en el artículo 165 de la Ley N° 222; vale decir: si los firmantes han pagado sus patentes respectivas del 1er. semestre del corriente año.

Expedientes de Faustina Almada de Montaña; Julián R. Cubilla, Juliana B. Duarte, Miguel Angel Echaurre, Marcial Ayata y Emma de Girala. Se aprobó la asociación establecida por la Comisión de Construcción y Viviendas.

Expedientes de Virgilio Mieres, Gabino Melgarejo, María Selva M. de Borja y Dr. Antonio H. Arbu. Se aprobó los dictámenes de la Comisión de Construcción y Viviendas.

Expedientes de Guillermo Friedmann, Lorenzo Mareles, Emilia Aquino y Juliana Alvarez de Aquirre. Aprobación de remate por parte de la Comisión de Construcción y Viviendas.

Expedientes de Margarita González, Mariano Fernández Cervellón López Pérez y Juan B. Cristóbal—Aprobóse dictamen de la Comisión de Construcción y Viviendas.

Se levantó la sesión a las 22 hs.

## Balace Comisión Carnaval

D. E. E.	BALANCE
Contribución lista	Gs. 35.050—
Ventas palco 10 a Gs. 100	• 1.000—
Ventas serpentina:	
Comisión Hosp.	045
• Hogar S. José	226
Porvenir Guireño	170
	1.041—
	35.091—

## H A B E R

Construcción palco a detalle aparte	Ga. 5.128—
Serpentina y otros a detalle aparte	• 5.105,70
Ornamentación a detalle aparte	• 3.068,84
Premios a detalle aparte	• 7.700—
Orquesta a recibio	• 2.000—
Propaganda a recibio	• 1.950,85
Iluminación a recibio	• 1.690—
Publicidad a recibio	• 1.200—
Gastos papeles, estampas y otros, a/rec.	• 873
PARA IGUALAR	• 8.539,06
	35.091—

## LIQUIDACION SALDO:

50 % Comisión Hospital Regional	Gs. 3.169,55
50 % Comisión Hogar "San José"	• 3.169,55
Total	Gs. 6.339,10

## LA COMISION

Dr. Dello Farina—Tristán Salberg Alberto Velasquez—Fulvio Aguirre — Gerardo González F. — Hugo Casartelli.

Nota:—Los documentos y comprobantes se encuentran a disposición del público en la Int. Municipal.

## PEDRO A. RODRIGUEZ S. A. C.

### ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

El Directorio de P. A. Rodríguez S. A. C. convoca a los señores accionistas a Asamblea General Ordinaria de acuerdo al Art. 26 de los Estatutos Sociales, a celebrarse el día Domingo 13 de Marzo pmo. en el local social sito en Natalicio Talavera y Ruiz Díaz de Melgarejo a las 8 horas, a fin de tratar el siguiente:

### ORDEN DEL DIA

Lectura y consideración de la Memoria del Directorio—Balance General e Inventario—Cuadro de Ganancias y Pérdidas e informe del Síndico al 31 de Enero de 1955. Fijar remanección al Directorio y Síndico, conforme al Art. 24.

Nota:—se recuerda a los señores accionistas lo previsto por el art. No. 29 de los Estatutos Sociales.

### EL DIRECTORIO

## Casa "Rubi"

Mercedita y Bazar

de Ana Sofia M. de Barrios Alvarez

Artículos para Damas—Bebé—Regalos

Calle Asunción y N. Talavera

Telef. 160

## "Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas

Una casa especializada con productos de superior calidad para realizar su distinción y su elegancia.

en: Meñ. López casi esq. Natalicio Talavera.

## "EMILIA"

PEINADOS—PERMANENTES

—de— EMILIA C. DE AYALA

Al servicio de la belleza de la menina Corte de Melena—rulo perfecto

## Casa IDEAL

Permanentes, Corte y Peinados

Local: Meñ. López

## Gran Surtido de Figurines:

MODAS "BEYER" PARA TODOS con suplemento en castellano.

EVA MODEN

SUSANN PRAKTIKUS

todas con sus respectivos patronas

le ofrece la

LIBRERIA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEISSNER

Mariscal López esquina Corrales

Casilla Correo 80 — Telef. 57

Villarrica

## Campeonato Internacional

Nuestro seleccionado que a pesar de su brillante actuación tuvo una suerte adversa en su debut frente al fuerte equipo argentino, el miércoles de la semana anterior en Chile volverá hoy a cumplir su segundo compromiso frente a otro de los "grandes" rioplatenses: el seleccionado uruguayo, nuestro tradicional adversario.

Esperemos con fé la reivindicación de nuestro representante, que no dudamos, ha de brindar hoy momentos de vibrante emoción a los aficionados de todo el Continente, que siguen con enorme interés estas justas internacionales.

## Finalizó el torneo de Basketball

El 1º. de Marzo por la noche finalizó el torneo de Basketball interno de organizado por el Club Cerro Corá, clasificándose Campeón invicto el cuadro de Dora Melgarejo, ocupando el 2º. puesto el de Muñeca Velásquez el 3º. el de Diana Chaparro y el último el de Margarita Poissón.

Se anuncia que para fin de este mes se volverá a realizar otro torneo interno ya con la participación de cinco equipos masculinos, siempre adiestrados por el profesor de Cultura Física ex jugador del Deportivo Gastón, Ismael Inchausti.

## Club Olimpia

Se invita a los socios a la Asamblea General Ordinaria a realizarse el domingo a las 9 en el domicilio del Dr. Rodolfo Herrero, para tratar el siguiente Orden del Día: Lectura y Aprobación de la Memoria y Balance; Renovación de la C. D.; otros asuntos de interés para el Club. EL SECRETARIO.

## Delegación de Gobierno

RESOLUCION No. 15  
Villarrica, 2 de Marzo de 1955.  
Por la que se aplica multa de 50 Gs. (Cincuenta Guaraníes) a c/u. de miembros de la Comparsa "Los Cocineros"

Considerando: Que los miembros de la comparsa "LOS COCINEROS" han infringido el apartado (b) del Edicto Policial No. 1. y que las disposiciones legales deben ser cumplidas conforme a las ordenanzas impuestas en ellas. En uso de sus atribuciones:

EL JEFE DE POLICIA DEL GUAIRA RESUELVE:

1o.—Sancionase con multas de Gs. 50 (Cincuenta guaraníes) por persona a los miembros de la comparsa (LOS COCINEROS) por no dar cumplimiento al apartado (b) del Edicto Policial No. 1.

2o.—Cúmplase la presente Resolución por la Jefatura de Investigación, debiendo rendir cuenta una vez cumplido.

3o.—Comuníquese a quienes corresponda y cumplido archívese.

Ernesto Filizzola (h.)  
Jefe de Policía

## Theobaldo E. Götze

Estación de servicio—Taller Mecánico  
Vulcanizaciones y Repuestos para Automóviles.  
Villarrica

## Aviso de Asamblea

La C. D. del Club "Arletico Guarani", invita a sus asociados a la Asamblea General Ordinaria que se llevará a cabo el próximo domingo 13 a las 8 en 1ª Convocatoria y a las 9 horas en 2ª, en el domicilio del consocio Sr. Carlos Ramírez en la Estación, para tratar el siguiente Orden del Día:

Lectura y Aprobación de la Memoria y Balance del ejercicio anterior.

Renovación de la C. D.

Otros asuntos de Interés para el Club.

El Secretario

## De Caaguazú

El Club "San Blas" de Coronel Oviedo, ha efectuado un torneo con la participación de los Clubes "Juvenil" y "Tte. Guillermo Arias" de Caaguazú, quienes con una brillante delegación partieron de Caaguazú a las órdenes de la C. D. del "San Blas" siendo objetos de cordial recibimiento en Coronel Oviedo.

Los encuentros entre los clubes de Volleyball masculino y femenino fueron reñidamente disputados finalizando el torneo a mediodía y regresando el "Guillermo Arias", con la hinchada adicta y con el trofeo conquistado como ganador, trayendo las mejores impresiones de la amabilidad tanto de las autoridades como del pueblo de Coronel Oviedo, que les brindó toda clase de agasajos

## Aviso importante

El Directorio Ejecutivo de la Cooperativa Agropecuaria Nordeste avisa al público en general de que, durante el período de la CUARESMA de este año, no se expendirá carne en ninguno de los Mercados los VIERNES. En cambio, los domingos habrá carne.

## "LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

—DE—

## Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31  
Teléfono 6269

## Ocasión!

Por caso de defunción vendo mi propiedad con toda instalación, muebles y existencias.

A. REICHEL

EE. UU. esq. Cerro Corá

## Bar y Pensión

DR. SALVADOR RIQUELME

Bebidas heladas. minutos a todas horas. Garaje para camion. Servicio esmerado.

Coronel Oviedo—(Paraguay)

## Hotel Ramirez -de- Antonio Ramirez (h.)

En pleno centro de la ciudad  
Habitaciones confortables para pasajeros

— Atención camerada. —

Salón para lunches y banquetes.—Baños modernos

Cnel. Bogado y Beato Roque González—Villarrica

## CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad y otras novedades.— Ropas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 95

## Victor R. Martinez

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Diaz — ex local Hotel

(el del) Telef. 137.

## CASA DE LOS SOMBREROS

DE JOSE S. ALDERETE

La casa se dedica en reforma de sombreros con métodos modernos y con más finos acabados.

Único en su ramo en esta ciudad.  
Mcal. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá.

## Zapateria y Talabarteria

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, balijs, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

Humaitá entre Alejo García y

Mcal. Estigarribia.

## Bar Pensión "García"

Yegros 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION.

1 Cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

## Hojalatería

Compostura en general

Instalaciones de Bombas para Pozos y Agua corrientes  
Corte y colocaciones de vidrios a medida

Soldadura autógena  
Composturas de máquinas de escribir y de coser.

WALTER KAATZ

Pte. C. A. López y C. Colón

## Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES. PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

## Arturo J. Clebsch S. C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cerda Cera y Cueros Silvestres,

Gral. Diaz 315 — Telefono 15

## Panadería FRANCO

—DE—

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo García 1257—Telef 102

## TALLER de JOYERIA y PLATERIA

-de- ANTONINO FERNANDEZ

Compostura de relojes y alhajas en general

Coronel Bogado 727

## Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica



Director:  
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 10 de MARZO de 1955.

Correo Paraguayo  
Franqueo a Pagar

## Servicio informativo

**EL PAPA PIO XII. CUMPLE 79 AÑOS DE EDAD—**

**CIUDAD DEL VATICANO** Su Santidad, el Sumo Pontífice Pío XII cumplió 79 años de edad y celebró la ocasión con una nota de optimismo sobre la situación mundial.

**DESCUBRIMIENTO ARQUEOLÓGICO—**

**JERUSALEN:** Nuevas excavaciones en las cercanías de Jerusalén, han puesto al descubierto las ruinas de una Iglesia construida posiblemente cuatro siglos antes del nacimiento de Cristo.

**PROTESTA CONTRA LA EXPULSION DE UN SACERDOTE CATOLICO—**

**WASHINGTON—**Los Estados Unidos han presentado una protesta oficial ante el Gobierno de la Unión Soviética por la expulsión decretada contra el Reverendo Padre Georges Bishonnette, un sacerdote católico norteamericano residente en Moscú.

**ELEANOR ROOSEVELT ABOGA POR QUE ESTADOS UNIDOS CONTINUEN COOPERANDO EN LOS PROGRAMAS DE ASISTENCIA TECNICA DE LA UN—**

**HYDE PARK: (NUEVA YORK):** Eleanor Roosevelt, viuda del ex Presidente de los Estados Unidos se manifestó en favor de que los Estados Unidos continúen su cooperación en los programas de asistencia técnica de las Naciones Unidas, los cuales, según ella, demuestran que cuando los pueblos trabajan juntos, se logran buenos resultados.

**CRECIENTE DESCONTENTO DEL PUEBLO RUSO CONTRA LAS AUTORIDADES SOVIETICAS—**

**NUEVA YORK:** William Randolph Hearst, Presidente de la Gran Cadena de Diarios que lleva su nombre, ha continuado la publicación de una serie de artículos sobre sus observaciones de viaje por la Unión Soviética, en los cuales afirma que existe un creciente fermento en contra de las autoridades soviéticas en toda Rusia.

**EISENHOWER FELICITO AL PAPA EN SU CUMPLEAÑOS—**

**WASHINGTON—**El Presidente Eisenhower envió en nombre del pueblo norteamericano un mensaje de congratulación al Papa Pío XII con motivo de su 79 aniversario.

En su conferencia de prensa el señor Eisenhower dijo que había tenido el honor de una audiencia con el Papa a quien admira personalmente por su continua oposición al Fascismo y al Comunismo, y que el pueblo norteamericano se une en desearle al Santo Padre un feliz cumpleaños y muchos años más de vida.

## Proyecto de modificación de la Ley del Servicio Militar Obligatorio

La Dirección del Servicio de Reclutamiento y Movilización, ha elevado a la superioridad un proyecto de modificación de los artículos 30, 35 y 37 de la Ley N.º 194 del Servicio Militar Obligatorio.

Art. 30—Todo ciudadano exceptuado legalmente del Servicio Militar, abonará en concepto de impuesto militar la suma de (200) doscientos guaraníes, cada año, durante ocho años consecutivos, pudiendo el obligado abonarlo de una sola vez.

Art. 37—Todo infractor mayor de veinte y seis años y hasta los cuarenta y cinco años de edad, abonará en concepto de impuesto y al solo efecto de regularizar su situación militar, la cantidad de trescientos (300) guaraníes cada año, durante ocho años consecutivos, pudiendo el obligado abonarlo de una sola vez.

Según el mencionado proyecto, la suma recaudada por los motivos expresados, se destinará a la construcción del nuevo edificio del Servicio de Reclutamiento y Movilización y de los 23 Centros de Reclutamiento instalados en todo el interior del país.

Tal es, en síntesis, el importante proyecto militar.

## Ha muerto un benefactor de la Humanidad

El fallecimiento de Sir Alexander Fleming, acaecido en Londres la semana anterior, y universalmente lamentada, priva a la ciencia británica de uno de sus representantes más eminentes, y a la humanidad entera, sin distinción de creos y razas, el concurso de un servidor eficiente y abnegado, cuyo nombre, difundido por todo el orbe, era pronunciado con acentos de veneración y gratitud, en mérito a sus trabajos en el campo de los antibióticos, triunfante coronados con el descubrimiento de la penicilina, esa substancia por tantos conceptos milagrosa que ha salvado millones de vidas desde su incorporación al arsenal terapéutico.

La muerte ha sorprendido a Fleming en plena labor investigadora, de la que no acertaron a apartarlo ni el peso de la edad ni los altísimos honores de que fuera objeto a raíz de su señorial halazgo, el cual pudo depararle satisfacciones pecuniarias incalculables si hubiese accedido a explotar comercialmente el fruto de su inteligencia, pero prefirió cedérselo a la humanidad, renunciando a sus legítimos derechos, como un benefactor auténtico y desinteresado que no veía en el dinero la necesaria recompensa de sus extraordinarios esfuerzos creadores.

## Comisiones especiales

El Poder Ejecutivo ha integrado dos comisiones especiales para el estudio de los precios mínimos del arroz en cáscara y de la de azúcar de la presente cosecha 1954/55. Dichas comisiones son integradas por representantes de los Ministerios de Agricultura y Ganadería, de Industria y Comercio, del Servicio Técnico Interamericano y de los Bancos Central y del Paraguay.

Establece además que las Comisiones Especiales elevarán al Ministerio de Agricultura informe de los estudios realizados para la fijación de los precios mínimos de los productos mencionados.

## Buenas perspectivas para la luz

De fuentes municipales hemos recibido muy buenas noticias respecto a las gestiones que se vienen realizando para la obtención de divisas para la instalación de la usina eléctrica en Villarrica, lo que puede afirmarse que en esta oportunidad será un hecho.

Por otra parte, previas ciertas modificaciones e introducción de algunas cláusulas, ha de otorgarse la concesión a la CLYFEA, de acuerdo a manifestaciones que en este sentido se han recibido en la Municipalidad, por parte de la Dirección de Municipalidades.

Podemos pues decir que estamos en vísperas de la realización de uno de los grandes problemas que afectan a nuestra ciudad, entorpeciendo su normal desenvolvimiento desde hace muchos años.

## Informativo

DE LA SUB DIRECCION DE COMERCIO DE VILLARRICA

Se ha normalizado la entrega de harina de trigo a las distintas Panaderías de esta ciudad. Se puede adquirir pues, la cantidad de artículos panificados que uno quiere.

Las siguientes casas comerciales tienen aceite comestible de algodón, que venderán a Gs 12 el litro:

Arturo J. Clebach S. C., Alberto Sanchez, Walter Furler, Ermelinda Vda. de Cresta y Cía., Acibiedes Bogado, Pedro A. Rodríguez, Julio Alderete, Asad M. Girala.

El cupo familiar de azúcar será expedido toda vez y cuando esta Oficina juzgue necesario, de acuerdo a la orden del Excmo. Señor Ministro de Industria y Comercio. El deseo del Sr. Ministro es que no falte ninguno de los artículos de consumo popular en los hogares paraguayos.

Consumidor: No pague más de 9 Gs por el kilogramo de azúcar y no permita que le exija el comerciante que compre previamente otro artículo para venderle el azúcar. Recuerde Ud que esta Sub Dirección de Comercio ha sido creada para defender su economía. Y como este Organismo no tiene autoridad con nadie, ha de actuar con energía en cualquier comercio.

## La Voz del Público

Señor Director de EL SURCO

Escribo estas líneas en nombre de millares de padres de familia que compartirán ampliamente estas líneas por que se encuentran en la misma situación que yo.

Soy un modesto padre de familia de limitados recursos con un sueldo modesto que en esta época de crisis, apenas me alcanza para vivir.

Tengo tres hijos en edad escolar. Y aquí viene el drama común a todos los hogares. Las exigencias de las maestras en materia de útiles y uniforme me coloca en la penosa situación de privar a mis hijos de sus estudios contraviniendo de esta manera, aunque involuntariamente, la obligatoriedad de la enseñanza. Ahora me explico por qué los campesinos no pueden seguir más allá del 3er. grado.

En nombre de todos los padres de familia en analogía situación que la mía, elevo esta protesta a la Superioridad, para que por intermedio de sus Supervisores, efectúe una intervención a las escuelas, para poner costo a los abusos que se cometen.

Solo así será una bella realidad la enseñanza obligatoria y gratuita que se preconiza y que en las actuales circunstancias es un mito, haciendo imposible la campaña de alfabetización de nuestro país.

Un padre de familia

## En honor del Presidente Stroessner

Activa la Comisión de Homaje los preparativos para el recibimiento que ha de tributarse al Presidente de la República General Stroessner, con motivo de su próxima visita a Villarrica.

En la sesión realizada el sábado en el Despacho Municipal, se nombraron sub comisiones de Hacienda, de Agasajos, de Propaganda y Ornamentación, integradas por distinguidos caballeros pertenecientes a las fuerzas vivas de nuestra ciudad.

## Será resuelto el problema de la ortografía guaraní

La comisión técnica designada del seno de la Academia de la Lengua y Cultura Guaraní para el estudio del problema del alfabeto y la ortografía de la lengua nativa, dió término a su trabajo y produjo su dictamen que es distribuido a todos los miembros de la Academia antes de su ratificación por la más altas autoridades de la Academia.

El método aconsejado por la comisión es sencillo y completo como para satisfacer a todos los cultores de la literatura popular como de la clásica y erudita en lengua guaraní. Se contempla en el método formulado la realidad lingüística en nuestro carácter de país bilingüe en el que las dos lenguas, son habladas cotidianamente.

### OPÁ MBAÉ MIMI

Oi memé preparativo oñe jha'aró jhaguá como corresponde al Presidente de la República General Stroessner. Oñe momu'i co jhi cual los caral. Cheve ymará ro amó Pascual pi yarecú ma ne hante opytepe.

Por otra parte, oimé otra cosa o poro mbo jhory va jhina la luz tuvichá hincesperanza. Ché co jha'c vacuú voi co quella cová pe ña conseqüi yn ro na ña conseqüi ve'l ma.

O interesá de vera los caral pe los plato voladore. Si hasta mocoí Congreso ma oye yapó jhina yey cotyvo, oñe investiga jhaguá mamó gui pa ou jha mamó pa ojho.

Paraguahype poky'rá oiké oñe conchavá o mondú jhaguá nte ma. De pieza i pó pindá jhucuai por que no mba'apó sei, o vivi sé nte del aire.

Cuaresma pe ñalmé ñalno, jhepy pá jhi mba'é repy. Por que che valle ndo pytal airá la especulacion pe. Opyy páit'e va'erá, ngha Nandeyara o manó pe vé.

Cada día jhepy vé oñhoyo la mantención. Nde picó chamigo ne familia retá?  
 —Cuatro che rayi.  
 —A la pucha, cuatro boca que mantener.  
 —Ocho catu co, por que irundy vé o mendá va.

Jhasy eté Agenor, jha jhei chupé ñamigo Miguel. Ani re ye. py'apy chamigo, una vez nte co ña manó en la vida.  
 —Justamente upeva la che py'a py va diez doce vece mba'é ña manó r.r. na penal vaerangué.

Jhetá desgracia oi en el mundo jha'é nico pe otro número pe jha coagha atopá mí otro amoi ta va pe ne consideracion pe:

—Ta mbyry'ai jha ese día re estrená zapatú py'ajhú nde yopy, nde py'tá piró pá va, jha re topa calle pe petei ne amigo tuyá 15 año ma nde re jhecha vei, ne convida rejho jhagua jhendivé jhoga pe o presentá ndeve jhembirecú

—Nde rejhechá pá ma estrella ára pe py rasy jha py'a cane'ó gui, re porandú chupé mbovy cuadra pa opytá la jhoga. jha apaté jhei ndeve, jha ndé vyro tuyá reimo'á gui re descansá mí ta del satrí miento re acetá, jha nde re ro guatá veinte cuadra Espinillo coty vo.

Manuel Domínguez, Fulgencio R. Moreno, Cecilio Baez tiempo pe los mita escuela pizarru jha camí sa rruai ocape oye'oi ña estudia maestro palmeta escuela pe.  
 Coagha guá oye'oi de etiqueta, i portafolio pe diccionario, jha ni ndo po ro saludá cua'ái osevo.

#### Panamí

### Instituto de Previsión Social

Unidad Sanitaria-Villarica  
 Consultas diarias—Días hábiles  
 Dr. Desio Fariña de 6 30 a 11 horas.  
 Dr. Luis Couchonnal de 6 30 a 9 30 horas.  
 Dr. Hiram Cardozo de 6 30 a 10 horas.  
 Odontología  
 Dr. Néstor Bogado—Lunes, Miércoles y Viernes de 17 a 19 30.  
 Martes, Jueves y Sábado de 6 30 a 11 horas. Telef 138

### Profesionales

**Dr. Luis Couchonnal**  
 ONDAS CORTAS—ELECTRO BISTURI  
 CIRUGIA—GINECOLOGIA  
*Ex jefe de Clínica del servicio de Semiología Quirúrgica Ex Cirujano del Hospital del Barrio Obrero*  
 Consultas de 10 a 18 horas  
 Humaitá No 760 — Telef 173

**Dr. Liello Fariña**  
 Oldo — nariz — garganta  
 Nebulizaciones  
 Consultas de 15 a 18 hs Tel N° 40  
 C. A. López y Dr. Bottrell

**Dr. R. Miranda Köhn**  
 CLINICA MEDICA—Niños  
 Consultas de 15 a 18 horas  
 General Diaz 543—Teléfono 186;

**Dr. Enrique Domínguez Codos**  
 CIRUJANO DENTISTA  
 Atiende lunes miércoles y viernes por la mañana  
 Calle Pte Franco 550

**Dr. Hugo R. Miranda**  
 MEDICO CIRUJANO  
*Ex asistente a los hospitales Rawson Juntas y al Instituto de Gastroenterología de Buenos Aires*  
 Consultas: de 7 a 11 y de 15 a 18 horas.  
 Mcal Estigarribia y 14 de Mayo

**Dr. Alfredo E. Fernandez**  
 Dentista Cirujano

**Dr. A. H. ARBO**  
 MEDICO CIRUJANO  
 Análisis clínicos y Bacteriológicos — Metabolismo Basal — Nebulizaciones.  
 Rayos infrarrojos  
 CLINICA MEDICA  
 Mcal Estigarribia 1235

**DOCTORES**  
**Gilberto González A.**  
 MEDICO CIRUJANO  
 ATIENDE: Martes Jueves y Sábado de 8 a 10 30 horas

**Olinda B. de González**  
 MEDICO CIRUJANO  
 Lunes Miércoles y Viernes de 15 a 17 30 horas  
 Cap Demattei entre Coronel Bogado y Humaitá

**Dra. Celsa Achinelli de Bertolo**  
 CIRUJANA DENTISTA  
 De la Facultad de Montevideo  
 Consulta: de 14 a 18 hs.  
 Al lado de la Farmacia «India»

### Alberto S. Yaryes y Cia.

TELAS PARA FIESTAS—ENCAJES SUIZOS PARA TRAJES—  
 POPILINES MOTEADOS Y LISOS—FORRALCOS ESTAMPADOS  
 TULES DE NYLON Y SEDA EN COLORES—GASAS,  
 TOHALLAS TURCAS — SABANAS EUROPEAS

Telas de temporada para caballeros.  
 Tropicales—Brin de hilo—Gross—Panamá.  
 PERFUMES INGLESSES

### Taller Mecánico

“San Juan”  
 —DE— JUAN MOLINA PERNAS  
 REPARACIONES EN GENERAL  
 Gral. Diaz y Dr. Bottrell

### Calixto Martínez

REPRESENTANTE DE ALUMINIUM INDUSTRIAL  
 Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos  
 Revestidos—Veredita—Gravitos—Etc

Venta de materiales de construcciones en general  
 Representante de Industrias Paraguayas  
 Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general  
 Villarica  
 Telef. 142

**Rnesto H. Alderete**  
 Escribano Público  
 CONTRATOS EN GENERAL  
 14 de Mayo y Cap Demattei  
 Telef. 87

**Dr. Alcibiades Fariña**  
 Especializado en el Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo  
 Clínica General—Pulmón  
 Beato Roque González 991 Gral Diaz

**Dr. Arnaldo Sánchez Belloczier**  
 ODONTOLOGO—CIRUJANO  
 Consultas: todos los días hábiles de 7 a 11 y 30 horas 14 a 18 horas  
 Ayolas y General Diaz

**Dr. Juan Vicente Martínez**  
 ABOGADO  
 Atiende asuntos Civiles y Comerciales.  
 Alberdi 523—Asunción

Laboratorio de Análisis Clínicos Bacteriológicos y Parasitológicos  
 Bajo la Dirección del Doctor  
**Miguel Vacchetta Peratta**  
 Res. N° 85 del M. de S. P

ANALISIS de Sangre (Urea—Kahn—Glicocou—Electro—sedimentación—Hemograma completo) Esputo, Micología—Líquido Céfalo Raquídeo—Exudados—Orina—Gallí Malinial—Heeces Reacción de Huddleson de Ascoli etc.  
 De mañana y de tarde en: Alejo García y Cetro Corá

**Dr. Liberto Juan Mussi**  
 ODONTOLOGO—CIRUJANO  
 CLINICA—CIRUGIA—PROTESIS  
 RAYOS X  
 Cnel. Bogado 535

**Dr. Juan Onofre Besck**  
 ODONTOLOGO CIRUJANO  
 RADIOGRAFIA DENTAL  
 Diplomado en la Universidad Asunción  
 Consultas:  
 De 7 a 12 horas y de 14 a 17 30 horas—Cnel Bogado 585

**J. Linneo Meza Nadal**  
 AGRIMENSOR PUBLICO  
 Mensuras—Particiones—Loteamientos—Construcciones  
 Cálculos estáticos—proyectos.  
 Profesor de Ciencias Físicas y Matemáticas  
 Encarnación

### FARMACIA Y LABORATORIOS

“SAN ROQUE”  
 —DE— GUAIRA S.R.L.

Cap. Soc. G 200.000  
 Comunica haber recibido un Stock de artículos para bebé y artículos de tocador de las marcas: Lubin Bie namité Rigoud y Gibs de Paris—Atkinsons de Londres.

Gral Diaz y Alejo García Tel. 164

Carga de acumuladores—Servicio garantido—Reporto a domicilio.

Carlos A. Echniari

# la semana social

## MATRIMONIO CIVIL—

El sábado 12 del corriente se realizó el matrimonio civil de la señorita Rosa Silveatre Camperi con el Dr. Marcial González, testificando el acto los señores Rogelio Mancuello y José María González. La ceremonia religiosa tendrá lugar el sábado 26 en la Iglesia de N. S. de la Asunción, de Ybaroty.

## CRONICA ROSA—

El hogar de los esposos Dominguez—Echauri, se ha visto alegrado el domingo 13, con la llegada del primogénito que se llamará Carlos Patricio Balbino.

## CENA DE CAMARADERIA—

Ayer, 15 de Marzo, cumplió el Estero Bellaco, decano del fútbol guaireño, 40 años de vida. Para festejar tan grato acontecimiento, un grupo de hinchas del club, organizó una cena que tuvo lugar anoche en el Hotel Ramirez.

La reunión, que contó con la presencia de numerosos socios, socios y antiguos dirigentes del club, transcurrió en un marco de real camaradería y cordialidad deportiva, haciendo uso de la palabra a los postres, el presidente de la Institución señor Derlitz Mussi haciendo luego lo propio a pedido de los comenales el Mayor Carlos Kohn Cabañas, la presidenta de la Comisión femenina señorita Chiquitina Martínez Caballero y el doctor Antonio H. Arbo.

## ENLACE EN CAAGUAZU—

En la localidad de Caaguazú se ha consagrado el 12 de este mes el enlace matrimonial de la Srta. Edith Ester Peraita Colmán con el Sr. Carlos Fleitas Alfonso. Terminada la ceremonia religiosa, los padres de la novia ofrecieron una gran fiesta a sus invitados.

## SAN JOSE—

El novenario por el Patriarca San José, cuya festividad se celebró el 19, se sigue todas las tardes en la Iglesia Catedral a las 18 horas.

El viernes habrá vi-peras cantadas y el 19 a las 5.30 horas una misa solemne en honor del Santo.

## Agradecimiento

Las damas del Hogar "San José" hacen público su agradecimiento por estas líneas a los señores integrantes de la Comisión Pro Carnaval por su generosa donación de 3.169,53 Gs. al mencionado Asilo.

**PITITA GONZALEZ DE AYALA**—Profesora de Corte y Confección. — Especialidad en lencería y ropas para niñas y niños. Ofrece sus servicios en Gral. Diaz 259.

## Para solucionar un litigio de tierras

El Instituto de Reforma Agraria por intermedio de su Presidente Sr. César Urbieto López, acompañado por representantes de la Junta de Gobierno Sres. Rigoberto Caballero, José María Gorostiaga y el Delegado de Gobierno del Guairá Coronel Leandro González, el Ing. Velasquez, presidente de la Concepción Vial y un perito en Agronomía, se trasladaron el sábado a Sosa para establecer las bases del arreglo en un diferendo de tierras entre vecinos de la localidad y el Sr. Manuel Ferreira, recorriendo la comitiva el sector solicitado en expropiación luego de la cual se estableció las bases para un equitativo arreglo entre las partes litigantes.

## De Coronel Oviedo

El domingo 20 del corrt. se llevara a cabo en Coronel Oviedo la inauguración de un hermoso parque infantil, donado por el Rotary Club, Intendencia Municipal y Servicio de Extensión Agrícola.

El acto se llevará a cabo a las 17, en cuya oportunidad hablará el Pr-sidente del Rotary Sr. Ofeljo Martínez, haciendo luego uso de la palabra los representantes de las demás entidades que han contribuido a la instalación del parque.

## Asociación de Mutilados y Lisiados de Guerra

El Pte. de la Asociación de Mutilados y Lisiados de Guerra Cap. Ramiro Escobar, agradece profundamente a los J.J. y O. O muy especialmente al Sr. Delegado de Gobierno Coronel Leandro González y Jefe del E. M. de la 2a Región Militar Tte. Cnel. Bonifacio Palacios y a los Sres. contribuyentes, gracias a quienes fué posible dar honorable y cristiana sepultura al glorioso veterano de la guerra del 70 don Pedro Casati.

El resultado de la contribución fué de 1.305, Gastos sufragados: Cañón fúnebre, con descuento. Gs. 800 Entregado a la viuda del Sr. Casati Gs. 505.

Agradece igualmente al Rvdo Fray Murmendariaz, de la Orden Francisca na de la Parroquia de Ybaroty por el solemne responso cantado oficiado el 1º de Marzo en el Cementerio del N. E. en memoria de los héroes guaireños muertos por la Patria en la Guerra del Chaco.

## Novel Club

Invita a sus asociados a la Asamblea General Ordinaria que se realizará el domingo 27 a las 9 p. m. en sus instalaciones para la renovación de la C. D.

El Secretario

## Gran Surtido de Figurines:

MODAS "BEYER" PARA TODOS con suplemento en castellano, EVA MODEN, SUSANN PRAKTIKUS todos con sus respectivos patrones le ofrece la

LIBRERIA KOSMOS LEOPOLDO G. SUEISSNER Mariscal López esquina Corrales Casilla Correo 80 — Telef. 57 Villarrica

## Informativo

### DEL CENTRO DE SALUD

#### BECARIOS

El Director del Centro de Salud de esta ciudad Dr. Hugo R. Miranda, usufructuaria una beca que le fuera concedida por la Organización Mundial de la Salud, a objeto de realizar estudios especializados en Salud Pública en la Escuela de Salubridad anexa a la Facultad de Medicina de Santiago de Chile. El Dr. Miranda viuja acompañado de su esposa e hija.

Los cursos para médicos comenzarán este mes y durarán un año.

\*\*\*

También la Enfermera Jefe de la institución Sra. Dina C. de Gamón fué autorizada por el P.E. a usufructuar una beca que le fuera ofrecida por O. M. S. para seguir un curso de Enfermería en la "Escuela de Enfermería" de la Universidad Nacional de Santiago de Chile.

#### ALMUERZO DE DESPEDIDA

Con motivo de su viaje a Santiago de Chile, fueron agasajados con un almuerzo por el personal del Centro de Salud el Dr. Hugo R. Miranda y la Sra. Dina C. de Gamón. Ofreció a los postres el homenaje el Dr. Alcibíades Fariña, destacando la importancia de la misión que les tocará cumplir, agradeciendo al final los agasajados.

## H. Junta Municipal

La Junta Municipal sesionó el día lunes 14 del corrt. mes, bajo la Presidencia del titular, doctor don Deño Farfán, y la asistencia de los concejales señores Elias Padri, Victorio Bellenzier, Eugenio Götze, Agustín González, Florentino Barrios, Julio Alderete y Mario Serván.

#### La sesión:

Abierta la sesión, se dió lectura el acta de la convocatoria anterior, que fue aprobada sin observación.

#### Asuntos entrados:

Expedientes de Custodio Chamorro, Irene Vda. de Montero y Robustiano Larramendi—a la Comisión de Construcción y Viviendas.

Expedientes de Francisca A. de Bogado y Egón Friedmann (Azucera Friedmann)—a la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

Expediente de Camilo Constanzo, Elyra Inocente y María Pabín Duarte—a la Comisión de Seguridad Personal.

En esta semana se trasladarán a la Capital los Concejales señores Elias Padri y Florentino Barrios, quienes entrevistarán al Presidente del Banco Central, señor Epifanio Méndez, para enterarse del estado en que se encuentran las solicitudes de compra de divisas para la importación de una Motocicleta y una aspiradora.

Se levantó la sesión a las 21 hs.

## Centro de Comerciantes Mayoristas

### SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA

#### 'C. E. C. O. M. A. Y.' S. R. L.

CONSTITUCION DE SOCIEDAD SOCIOS: Asad M. Graña, Arturo J. Gebesh, Julio Alderete, Vicente Alcibíades Bogado, Pedro A. Rodríguez, General (S.R.) Alberto Sánchez Enrique García Casartelli, Walter Fuller.

DNOMINACION "CECOMAY", Sociedad de Responsabilidad Limitada.

DOMICILIO: Ciudad de Villarrica, pudiendo establecer sucursales en cualquier punto del país o del extranjero.

DURACION: Cinco años.

OBJETO: Importación y exportación de mercaderías en general y todo acto de comercio permitido por las leyes del país.

CAPITAL: Gs. 500.000.

DIRECCION Y ADMINISTRACION: General Alberto Sánchez y don Walter Fuller.

FISCALIZACION: Señor Enrique García Casartelli.

Anotado al folio 1 y siguientes del Registro de Contratos Comerciales a cargo del señor Ernesto H. Alderete a 25 de Enero de 1955.

Inscrito en el Registro de Comercio bajo el No. 95 y en la pág. 58 y sgtes. del Libro Seccional respectivo, a los 2 días de Marzo de 1955.

Anuel M. Freytes  
Secretario

Acta 118) 12. 5

## 3.550

Es el resultado líquido de la de la kermesse efectuada en los carnavales a beneficio del Hogar "San José", apareciendo en el número pasado, por error, la suma de 3.150.

## Casa "Rubí"

Mercería y Bazar

de Ana Sofía M. de Barrios Alvarez

Artículos para Dams—Bebé—Kegalos

Calle Asunción y N. Talavera

Telef 160

## 'Ligia'

Peinados Permanentes Tinturas

Una casa especializada con productos de superior calidad para realizar su distinción y su elegancia. en: Mcal. López casi esq. Natalicio Talavera.

## "EMILIA"

PEINADOS—PERMANENTES

DE— EMILIA C. DE AYALA

Al servicio de la belleza se menuna Corte de Melena rulo perfecto

## Casa IDEAL

Permanentes. Corte y Peinados

Local: Mcal López 1132

## El Sudamericano

Por aquello de que en foiball los partidos se ganan con goles, y a pesar de la buena impresión que causa nuestro equipo a la crítica y al público, hasta ahora no ha concretado en victoria los encuentros en que ha actuado, perdiendo nuevamente, a pesar de todos los pronósticos y tradiciones, frente a Uruguay, a pesar del amplio dominio sobre su calificado adversario.

Esta noche, según fixture, en primera hora ha de cumplir su tercer comoromiso frente a Ecuador, que también ha causado buena impresión en este Campeonato, aunque como Paraguayo, no ha ganado ningún partido.

## Nacional de Asunción será huésped de la afición quaireña

Por el pase del gran guarda valla Brizuela, que tan excelente actuación tuviera en el último Campeonato de Interligas como guardador de los tres palos del seleccionado quaireño, y que ahora actúa por Nacional de Asunción, el gran equipo albo ha de visitar Villarrica, con el cuadro que enfrentará a Fluminense de Río de Janeiro, para animar en esta dos encuentros el primero con el Atlético Guaraní y el segundo con un combinado, el sábado y domingo respectivamente en la cancha del Pettirosi.

Está pues de paratiendes la afición quaireña, pues después de una larga pausa, ha de presenciar nuevamente dos interesantes encuentros de foiball en nuestra ciudad.

## Libertad en Villarrica

Invitado por el Club Cerro Corá el equipo masculino de basketball del Libertad llegó a esta para animar dos encuentros con su similar del Cerro triunfando en ambas presentaciones. En la primera por la cuenta de 42 a 29 y en la segunda por 42 a 39.

En el segundo partido hubo una puja más reñida, más interesante, siendo en este caso la victoria secundaria, ya que el equipo asunceno es superior al quaireño, por que si se perdió en los partidos, se ganó en espectáculo y en las enseñanzas de un equipo técnico de juego vistoso y rápido.

Como presidente de la delegación vino un gran deportista, el señor Francisco Fois y el conocido director técnico Arnolfo Barrios.

La actuación del five del Cerro Corá ha sido meritoria impresionando muy bien al público y sobre todo a los visitantes que le auguran un prometedor porvenir, márame teniendo en cuenta que desde hace unos días lo adiestra físicamente y técnicamente el prof. de Cultura Física Ismael Inchausti.

## SE VENDE

1 camioneta marca Ford V. 8; mod. 47, tratar: T. Götze.

## CLUB ESTERO BELLACO

La rama femenina del Club Estero Bellaco, realizó el domingo una reunión conjunta con la C. D. para constituir una Comisión de damas que ha de colaborar con la de cabaleo, en todo lo concerniente a la buena marcha de la institución. Previamente palabras del presidente del club albino, Sr. Derliz Musi, quedó constituida la Comisión presidida por la Srta. Chiquitina Martínez Caballero e integrada por distinguidas socias del Club.

## Club "Pettirosi"

ASAMBLEA GRAL. ORDINARIA

Se invita a los socios del Club Pettirosi a asistir a la Asamblea General Ordinaria que se realizará el domingo 27 del actual a las 8 a. m. en 1ª Convocatoria y a las 9 en 2ª, en el domicilio del señor Hyalmar Madelafre, en el barrio Paso pé, para tratar el siguiente

### Orden del Día

1º.—Lectura y consideración de la Memoria y Balance.

2º.—Integración de la C.D. que reñirá los destinos del Club por 1955/56.

3º.—Otros asuntos de Interés

El Secretario

Estancia "La Milagrosa" compra y venta de hacienda Invernada.

Rosario—Caazapa

## "LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

—DE—

Francisco Grichigno

Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31  
Teléfono 6269

## Aviso importante

El Directorio Ejecutivo de la Cooperativa Agropecuaria Nordeste avisa al público en general de que, durante el período de la CUARESMA de este año, no se expendirá carne en ninguno de los Mercados los VIERNES. En cambio, los domingos habrá carne.

## Theobaldo E. Götze

Estación de servicio—Taller Mecánico  
Vulcanizaciones y Repuestos para Automóviles.

Villarrica

## Bar y Pensión

DR. SALVADOR RIQUELME  
Bebidas heladas, minutas a todas horas. Garaje para camion. Servicio esmerado.  
Coronel Oyiedo—(Paraguay)

## Hotel Ramirez

-de- Antonio Ramirez (h.)

En pleno centro de la ciudad

Habitaciones confortables para pasajeros

Atención esmerada.

Salón para lunches y banquetes.—Baños modernos

Cnel. Bogado y Beato Roque González—Villarrica

## CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad y otras novedades.—Ropas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 95

## Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Díaz — ex local Hotel

eldesto. Telef. 137.

## CASA DE LOS SOMBREROS

DE JOSE S. ARIETE

La casa se dedica en reforma de sombreros con métodos modernos y con más finos acabados.

Único en su ramo en esta ciudad. Meal Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá.

## Zapatería y Talabartería

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, bajas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

Humaitá entre Alejo García y

Meal. Estigarribia.

## Bar Pensión "García"

Yegros 445 esq Manuel Domín  
guez—ASUNCION.

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

## Hojalatería

Compostura en general

Instalaciones de Bombas para Pozos y Agua corrientes  
Corte y colocaciones de vidrios a medida

Soldadura autógena  
Composturas de maquinas de escribir y de coser

WALTER KAATZ

1 te. C. A. Lóbes y C. Colón

## Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

## Arturo J. Clebsch S. C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cerda Cera y Cueros Silvestres.

Gral. Díaz 315 — Teléfono 15

## Panadería FRANCO

—DE—

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo García 1257—Telef 102

## TALLER de JOYERIA y PLATERIA

-de- ANTONINO FERNANDEZ

Compostura de relojes y alhajas en general

Coronel Bogado 72

## Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Director:  
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 30 de MARZO de 1955.

Correo Paraguayo  
Franqueo a Pagar

## NOTAS BREVES

### SERVICIO MILITAR—

Se abre camino a la reducción del servicio militar, de dos a un año, considerado suficiente a la adaptación de la vida militar y con positiva ventaja a la de orden civil, pues los ciudadanos, restados al agro con el antiguo sistema de dos años, volverán al mismo u otro trabajo productivo en el más breve plazo de un año.

### MONS. PUNSOLO—

En los últimos días de la semana fenecida, ha llegado al país el nuevo Nuncio Apostólico Mons. Luigi Punsolo.

El ilustre prelado acudió a Palacio a presentar sus credenciales como representante diplomático del Vaticano al Presidente de la República General Stroessner, acto que se llevó a cabo en el Salón Independencia con el ceremonial de práctica.

### NUEVO OBISPO EN EL PARAGUAY—

El sábado 19 del corriente, tuvo lugar en la Iglesia Metropolitana de la Capital, la consagración episcopal de Monseñor Ramón Bogarín en su carácter de Obispo Adjunto de la Arquidiócesis, cargo que se halla vacante desde hacía varios años.

### DONACION DE BANCOS ESCOLARES—

La firma Balassa Hnos. de esta plaza ha hecho una donación consistente en diez bancos para la nueva escuela del Hogar San José. Es un rasgo de generosidad que debe ser imitado por los hombres pudientes ante la crónica falta de bancos en las escuelas.

### CONSCRIPCION MILITAR—

La Dirección de Reclutamiento y Movilización, ha dispuesto, que el 31 del corriente, mes, comience la inscripción de los ciudadanos en los registros militares de toda la República, para la incorporación del año 1955.

### REVISTA ROTARIA—

Hemos recibido en nuestra redacción correspondiente a febrero de la Revista Rotaria en un número especial dedicado a las Bodas de Oro de Rotary Internacional, acontecimiento que el 23 de febrero, fué jubilosamente festejado por los clubes rotarios diseminados en todo el mundo. En sus páginas centrales la revista trae los fotograbados de los presidentes de Rotary Internacional desde su fundación en 1905 a la fecha.

## Próxima reunión

### EN EL MINISTERIO DE I. Y COMERCIO

Se anuncia que en este Departamento Ministerial en los días 28, 29 y 30 se llevarán a cabo importantes reuniones de Directores y Sub Directores de Comercio, con el fin de cambiar ideas que tiendan a una mejor organización de los servicios a cargo del Ministerio.

Los puntos a tratarse en las mencionadas reuniones son varios y expresan cabalmente los propósitos que animan al Ministro de Industria y Comercio Cnel César Barrientos, cuyas actividades frente a la vasta institución a su cargo nos releva de todo comentario, por ser de conocimiento público.



## CULTO CATOLICO

### SEMANA DE PASION

Entramos en la última etapa de la cuaresma. Los grandes días como morales de la Redención se acercan, y es esta la semana que la Iglesia llama de Pasión porque desea que los fieles se compenitren más por la meditación y la penitencia del valor incalculable de los dolores físicos y morales de Jesucristo. El Hijo de Dios Humanado sufrió hasta morir por el rescate moral del hombre. Lo liberó del pecado, según enseña la Teología. Porque el pecado es la escuridad, es mancha del alma, es la regresión hacia el estado de naturaleza pura, o quizá peor, ya que el animal no es capaz de infringir las leyes o atropellar el orden establecido por el Creador, y el hombre en cambio sí. Jesucristo, redimiendo, hizo al hombre nuevamente HOMBRE, es decir, capaz de una sobrenaturaleza primitiva, ya que Dios quiso desde el principio que el hombre terminase su carrera terrestre con la visión beatífica. Que mejor modo de agradecer a Cristo que cumplir con El su divina Pasqua acercándonos a la santa Comunión en estos santos días? Preparémonos, cristianos, con la confesión y comunión para que el fruto de la Redención sea eficaz en nuestras almas.



## Médicos directores para hospitales

El Gobierno Nacional acaba de adoptar una importante medida de beneficio de la salud de la población rural. A sus efectos ha dispuesto la presentación de candidatos para médicos directores de los hospitales que entrarán en inmediato funcionamiento. Con esta resolución se ha venido a llenar una real necesidad en la campaña, cuyos habitantes en su mayoría carecen de toda atención médica.

Hé aquí los pueblos que serán beneficiados con la medida gubernativa de que nos hacemos eco:

San Estanislao, Villa del Rosario, Eusebio Ayala, Arroyos y Esteros, Coraquet-y, Piribebuy, San José de los Arroyos, Yuty, Coronel Bogado, General Artigas, Carmen del Paraná, San Pedro del Paraná, San Ignacio, Pirayú, Caballero, Ybucuf, Quilindy, Carapeguá, Ypacarai, Itá, Villata, Yaguaron, Araguá, Guaranbaré, Alberdi, Villa Hayes y Chaco-l.

Los cargos ofrecidos gozarán de justa remuneración, por trabajo full-time, gracias a la política presupuestaria del actual Gobierno.

## Servicio informativo

### CUMPLIO SETENTA Y SEIS AÑOS—

PRINCETON: (NEW JERSEY): El sabio Albert Einstein cumplió setenta y seis años de edad, y cuando le propusieron que celebrara la ocasión con una fiesta respondió filosóficamente: "Los cumpleaños solo son ocasión festiva para los menores de edad".

### EL PAPA EN COMUNICACION DIRECTA CON LOS FIELES DE LA ORBITA SOVIETICA:—

CIUDAD DEL VATICANO: La Secretaría de Estado del Vaticano ha dado a conocer que el Sumo Pontífice continúa en comunicación directa con los fieles católicos de los países de la órbita soviética controlados por los comunistas, a pesar de las severas restricciones establecidas.

### LAS FUERZAS ALIADAS—

WASHINGTON: Dos jefes militares de los Estados Unidos, han declarado que las fuerzas aliadas se hallan hoy en mejores condiciones que nunca.

El General Alfred M. Gruenther, Jefe de las fuerzas aliadas en Europa y el Almirante Arthur Radford Jefe del Estado Mayor hicieron estas declaraciones al comentar la situación internacional.

### CAPILLA DESTINADA A LA ORACION—

WASHINGTON: El Capitolio pondrá a disposición de Senadores y Diputados una capilla en que personas de todas las religiones puedan orar.

La capilla es de singular simplicidad y todas las religiones están representadas en sus decoraciones.

### EL VICE PRESIDENTE NIXON SE REFIERE A LA AMERICA LATINA—

LOS ANGELES: El Vice Presidente Richard M. Nixon, en un discurso sobre su reciente visita a varios países de la América Latina declaró que esta región del mundo forma un gigante económico que se está poniendo en acción.

Agregó el Vice Presidente, que la política de los Estados Unidos en la América Latina se debía traducir en hechos y que la infiltración comunista ha llegado a su máximo actividad y ha comenzado a decaer, aunque el peligro aun existe en muchos países.

El Vice Presidente además se expresó muy favorablemente en cuanto se refiere a la carretera Pan-América.

### ESTIMULO AL TURISMO INTERNACIONAL—

WASHINGTON: Los Estados Unidos han sugerido a las Naciones Unidas que se trate de estimular el turismo internacional con medidas que eliminen algunas de las barreras que existen, tales como las visas, las inspecciones aduaneras y los impuestos excesivos.

## Puente sobre el Tebicuary

Nos informan que el puente ubicado sobre el Río Tebicuary, en la Ruta Meál, Estija ribia, entre Cnel Ovidio y Villarrica, en la parte construida de maderas se halla en deplorable estado.

Nos dicen que los tablones están casi todos desclavados y muchos de ellos podridos por la acción del tiempo, constituyendo un peligro para los vehículos y en consecuencia para los pasajeros que transitan por esta importante Ruta que une a Villarrica con la Capital.

Esperamos que el Ministerio de Obras Públicas en la brevedad que requiere el caso, se aboque a la reparación de ese puente antes de que se produzcan lamentables desgracias.



## De la Sub Dirección de Industria y Comercio RESOLUCION N.º 27

FOR LA CUAL SE IMPLANTA UN NUEVO SISTEMA PARA LA DISTRIBUCION DE AZUCAR POR BOLSA

Villarrica, 21 de Marzo de 1955.

VISTA: a la necesidad de implantar un sistema en la distribución de azúcar por bolsa al comercio e industria en general, teniendo a una mejor organización, y;

### CONSIDERANDO:

Que, en estos últimos tiempos se han notado deficiencias en la distribución de azúcar por bolsa, deficiencias que vienen precisamente por la falta del control en los siguientes aspectos:

- 1.º) Si existen o no las personas que figuran en las listas de distribuciones de azúcar.
- 2.º) Si todos los poseedores de patentes municipales tienen o no habilitados sus comercios.
- 3.º) Si son auténticas o no las firmas que aparecen en las listas.
- 4.º) Si las personas cuyos nombres aparecen en las listas tienen o no patentes Municipales.

Que, esta oficina se halla facultada a intervenir en todo cuanto a control de distribución y control de precios de artículos de consumo popular se refieren.

En mérito a estas consideraciones la Sub-Dirección de Comercio de este ciudad

### RESUELVE:

Art. 1.º—Para la distribución de azúcar por bolsa desde el próximo mes de Abril, esta oficina procederá a un control general de todos los comercios e industrias de esta ciudad para subsanar las deficiencias anotadas en el considerando de arriba.

Art. 2.º—El control efectuado se hará constar el dorso de la patente sin cuyo requisito no stenderá de ninguna manera los organismos encargados de la distribución de azúcar por bolsa.

Art. 3.º—Para el control a realizarse desde esta fecha, todos los comerciantes e industriales que habitualmente reciben azúcar por bolsa deberá presentarse personalmente con sus respectivos documentos de identidad en esta oficina, de 8 1/2 a 11 y 1/2 de la mañana hasta el 31 del corriente mes.

Art. 4.º—Dar la más amplia publicidad a la presente Resolución para conocimiento de los interesados.

Carlos R. Espinola  
Sub-Director de Comercio



**OPÁ MBAÉ MIMI**

Miá descarrado ne acashatá, ndé ñe yn jha nde yurú ky'a va los escuelero de la actual generacion. Como que jhagapi cu-ra oicó ñacá re, ndo respetal tuva ni l sy pe, ndo respetal avei l ma'stra jha ipaihaite pe ni soldado pe. I'frate va'e coacha guá verdá-s, pero ya'e va'era, por qua ya'lli ña ñopú va'era o cuera jhaguá.

Mamá, Nenucho nico jhei ro mendá voyé, ndaipori otro o mandá va'era oga pe más que jh'é.  
-Jha nde pleo mi hija re mendá la jhesé?  
-A mendá la ajhechaucá jhaguá chupé tuvichá oyavy jhé jhina.

Mba'é pa nde Poli re pensá la re mano ro guará.  
-E'á, ajha ne jhaguá derecho Nandeyarara rendá pe, para eso a vivi cristianamente.  
-Jha nde Secú?  
-Che catu a pesar de que arecú bien ganado, a renunció ajhavo yvaga pe. Ayeruré ta San Pedro pe che mondó inferno, pe como foguista ayatapy umi taja tavicha ve va pe curnicera re, opororó jhaguá avati pichingaicha palla pe.

Oi yeco maestra escu-la inferior pe ajhova o mbo'é las 8, jha opoi escuelero py'a canguy güi las 12. Co'a mba'é re que na toi mi avei atención.

Ndé Manucho, ohe ñe'é terei nico jha a ñe me'é conferencia sobre higiene, microbio, contaminación y otros términos noi ri va che alcance pe, mbaelcha pa ya tra tá vaerá la alimentación sobre todo mitá jho'a va'era. Jha yajhá mercado pe ñande py'a jho'a yvyre yajhechó pe plata oye papá só'ó arl one me'é jhaguá vuelto.  
Po'a güi rei nico ndouí ñandeve ni'un peste ñande líquida ya pytú'ú pá guazu oyo jhegüí.

Che co nd'ajha'ei la che gualmi eté va, treinta año ramó nte a cumplí.  
-Entonce quíace nte catu a me'é ndeve, por que che co la cuña jhei va la mitá nte a roví'a va.

Los chileno cinco meró ray'i omolngué ñande rejhé, pero l gra cia rei yevy jhei alpo i gente menó mbá vacuú, por que los argenti no seis aepú oyocá uruguaye roké re. Alpo Cucharoni voi la oipyvú va.

Algún dia co, jhei petei predicador, oguajhá va'era el tiempo pe ovechá oké león ykere.  
-Con todo eso, jhei petei ojhen dú va jhina, che aicó sé león ro.

**Panamí**

**Instituto de Previsión Social**

Unidad Sanitaria-Villarica

Consultas diarias - Días hábiles  
Dr. Delio Fariña de 6:30 a 11 horas.  
Dr. Luis Couchonnal de 6:30 a 9:30 horas.  
Dr. Hiram Cardozo de 6:30 a 10 horas.  
**Odontología:**  
Dr. Néstor Bogado - Lunes, Miércoles y Viernes de 17 a 19:30.  
Martes, Jueves y Sábado de 6:30 a 11 horas. Telef. 138.

**Profesionales**

**Dr. Luis Couchonnal**  
ONDAS CORTAS-ELECTRO BISTURI  
CIRUGIA-GINECOLOGIA  
*Ex Jefe de Clínica del servicio de Semiología Quirúrgica, Ex Cirujano del Hospital del Barrio Obrero*  
Consultas de 15 a 18 horas  
Humaitá No 760 - Telef. 173

**Dr. Delio Fariña**  
Oído - nariz - garganta  
Nebulizaciones  
Consultas de 15 a 18 hs. Tel. N° 46  
C. A. López y Dr. Bottrell

**Dr. R. Miranda Köhn**  
CLINICA MEDICA-Niños  
Consultas de 15 a 18 horas  
General Diaz 543 - Teléfono 186

**Dr. A. H. ARBO**  
MEDICO CIRUJANO  
Análisis clínicos y Bacteriológicos - Metabolismo Basal - Nebulizaciones.  
Rayos infrarrojos  
CLINICA MEDICA  
McAl Estigarribia 1255

**Dr. Alcibiades Fariña**  
Especializado en el Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo  
Clínica General-Pulmón  
Beato Roque González casi Gral Diaz

*Dr. Alfredo E. Fernandez*  
Dentista - Cirujano

**DOCTORES**  
Gilberto González A.  
MEDICO CIRUJANO  
ATIENDE: Martes Jueves y Sábado de 8 a 10:30 horas

Olinda B. de González  
MEDICO CIRUJANO  
Lunes Miércoles y Viernes de 15 a 17:30 horas  
Cap. Demattei entre Coronel Bogado y Humaitá.

**Dr. Celsa Achinelli de Bertolo**  
CIRUJANA DENTISTA  
De la Facultad de Montevideo  
Consulta: de 14 a 18 hs.  
Al lado de la Farmacia "India"

**Dr. Enrique Dominguez Codas**  
CIRUJANO DENTISTA  
Atiende lunes miércoles y viernes por la mañana.  
Calle Pte Franco 539

**Farmacia y Laboratorios**

**"San Roque"**  
-DR- GUAIRA S.R.L.  
Cap. Soc. G 200.000  
Comunica haber recibido un Stock de artículos para bebé y artículos de tocador de las marcas: Lubin Bienamié Rigaud y Gibs de París - Atkinsons de Londres.  
Gral Diaz y Alejo Garcia - Telef. 164

**Alberto S. Yaryes y Cia.**  
TELAS PARA FIESTAS-ENCAJES SUIZOS PARA TRAJES-  
POPILINES MOTEADOS Y LISOS-TOBRALCOS ESTAMPADOS  
TULES DE NYLON Y SEDA EN COLORES-GASAS  
TOHALLAS TURCAS - SABANAS EUROPEAS  
Telas de temporada para caballeros.  
Tropicales=Brin de hilo-Gross-Panamás.  
PERFUMES INGLESSES

**Taller Mecánico**  
"San Juan"  
-DE- JUAN MOLINA PERNAS  
REPARACIONES EN GENERAL  
Gral. Diaz y Dr. Bottrell

**Calixto Martinez**  
REPRESENTANTE DE ALUMINIUM INDUSTRIAL  
**Fábrica de baldosas**  
Existencia permanente de baldosas de variados tipos-Zócalos Revestidos-Veredita-Gravitos-Etc.  
Venta de materiales de construcciones en general  
Representante de Industrias Paraguayas  
Máquinas-Fundición-Venta de llantas y hierros en general  
Telef. 142 - Villarica

**Dr. Liberto Juan Mussi**  
ODONTOLOGO-CIRUJANO  
CLINICA-CIRUGIA-PROTESIS  
RAYOS X  
Cnel. Bogado 535

**Dr. Juan Vicente Martinez**  
ABOGADO  
Atiende asuntos Civiles y Comerciales.  
Alberdi 523 - Asunción

**Dr. Juan Onofre Resek**  
ODONTOLOGO CIRUJANO  
RADIOGRAFIA DENTAL  
Dip'omado en la Universidad Asunción  
Consultas:  
De 7 a 12 horas y de 14 a 17:30 horas.-Cnel Bogado 585

Laboratorio de Análisis Clínicos Bacteriológicos y Parasitológicos Bajo la Dirección del Doctor Miguel Vacchetta Peratta  
Res. N° 85 del M. de S. P  
ANALISIS de Sangre (Urea-Kahn-Glucosa-Eritro-sedimentación-Hemograma completo) Espufo. Micología-Líquido Céfalo Raquídeo-Exudados-Orina-Galli Mainini-Heces Reacción de Huddleson de Ascoli etc. De mañana y de tarde en: Alejo García y Cerro Cora

**Dr. Arnaldo Sánchez Bettenzier**  
ODONTOLOGO-CIRUJANO  
Consultas: todos los días hábiles de 7 a 11 y 30 horas 14 a 18 horas  
Ayolas y General Diaz

**J. Linneo Meza Nadal**  
AGRIMENSOR PUBLICO  
Mensuras - Particiones - Loteamientos - Construcciones.  
Cálculos estáticos-proyectos.  
Profesor de Ciencias Físicas y Matemáticas  
Encarnación

**Ernesto H. Alderete**  
Escribano Público  
CONTRATOS EN GENERAL  
14 de Mayo y Cap Demattei  
Telef. 87

# la semana Social

## HIMENEO—

En una lucida ceremonia con misa de esponsales celebrada el sábado 26 del corete, en la Iglesia de la Asunción de Ibaroty, a cargo de los Rvdos Padres Franciscanos, se unieron en matrimonio la señorita Rosa C. Camperi y el Dr. Marcial González.

La señorita de Camperi lució para esta ocasión un elegante traje de desposada en plumetel de naylon, forrado en taffetas rhodia, corto velo de tul de ilusión, y en la mano un rosario de oro antiguo, siendo conducida hasta el altar por el padrino de la boda Dr. Juan Vicente Martínez, mientras en el coro se hacía oír música sagrada adecuada al acto.

Terminada la ceremonia nupcial, los invitados pasaron al domicilio de la novia a brindar por la felicidad de la nueva pareja que ese mismo día partió en viaje de bodas a San Bernardino.

## VIAJEROS—

A someterse a una delicada operación quirúrgica se ha trasladado a la Capital el Sr. Francisco Solano González acompañado de la señora Urbana M. González de Ayala.

Regresarán hoy de Concordia donde asistieron como delegados del Rotary local a un Congreso rotariano en aquella ciudad argentina, los señores Dr. Delio Fariño, Jorge Sisul, Alcibiades Bogado y Luis Bertolo.

## ADVENIMIENTO—

El hogar de los esposos Alvarenga—Espinola, ha recibido la visita de un varoncito que llevará el nombre de Sebastián.

## ENLACE MATRIMONIAL—

El 9 del corete, fué bendecido el enlace matrimonial de la Srta. Haydée Zaputovich con el Sr. Osvaldo A. Clebsch.

## CUMPLEAÑOS INFANTILES

Con un chocolate servido en su domicilio el jueves de la semana anterior festejaron el cumpleaños de su hija María del Carmen, los esposos González—Cáceres.

—En Azucarera Tebicuary los esposos Fernández Glizt Arias, festejaron el cumpleaños de su hijo Gerardo, con una fiesta infantil, en la que se repartieron juguetes y golosinas a los pequeños asistentes, eligiéndose reina de la fiesta a la niña Betty Benítez.

## DEMOSTRACIONES—

En vísperas de su enlace matrimonial, la Srta. Rosita Camperi y el Dr. Marcial González, fueron objeto de diversas demostraciones de simpatía, despidiéndolos de la vida de solteros, por parte de sus amistades y entidades sociales, educacionales y deportivas.

## EN EL COLEGIO "MARIA AUXILIADORA"

Solemnes cultos se realizaron el viernes 25 del corete, en el Colegio "María Auxiliadora", en honor de su Celestial Patrona, con motivo de la Bendición e Inauguración de la nueva y hermosa Capilla que gracias al esfuerzo y espíritu de sacrificio de las Rvdas. Hermanas Salesianas se ha levantado en dicho establecimiento religioso.

La solemne Bendición y Misa de Acción de Gracias estuvo a cargo de S. E. Rvma. Monseñor Dr. Agustín Rodríguez con asistencia de Padrinos y Bienhechores de la Obra, amenizando los actos con su selecto repertorio de la Banda del Colegio "Don Bosco", bajo la dirección del Padre Pérez.

## FIESTA DE PASCUA—

El Personal Directivo y Docente de la Escuela Nocturna "Fulgencia Ocampos", organiza un gran baile de beneficio a efectuarse el domingo de Pascua 10 de Abril, desde las 20.30 horas en el Hotel Ramirez.

## RIFA DE UNA HERMOSA RADIO—

El 16 de Abril en acto público a realizarse en el Colegio Salesiano se pondrá en circulación, por la módica suma de 10 guaranes la gran Rifa de una RADIO PHILIPS con su correspondiente acumulador, obsequio de la Casa Philips del Paraguay al Colegio "Don Bosco" de Villarica. Con este motivo han de llevarse a cabo diversos festejos en el local salesiano.

## Postergación de una Rifa

La Comisión Central de la O.P.V.E. avisa a los poseedores de los boletos de la Rifa que, a beneficio del Seminario, debía realizarse en la Navidad del año 54, se jugará indefectiblemente el 29 de Junio próximo en acto público de homenaje al Sumo Pontífice.

## Licitación en Coronel Oviedo

La Municipalidad de Coronel Oviedo llama a licitación pública por el término de 15 días a contar desde la fecha, la construcción de un Matadero Modelo, de acuerdo al pliego de condiciones que se halla en Secretaría.

Coronel Oviedo, Marzo 30 1955

El Secretario

## Gran Surtido de Figurines:

MODAS "BEYER" PARA TODOS con suplemento en castellano.  
EVA MODEN  
SUSANN PRAKTIKUS  
todas con sus respectivos patrones

le ofrece la

## Patronato de Mujeres "La Sagrada Familia"

La benemérita institución que desde hace años viene funcionando en nuestra ciudad ha de proceder a la inauguración de su nuevo local en Natalicio Talavera entre Ruiz Díaz de Melgarejo y Colón (ex casa de la familia Ortiz), el próximo domingo 3 de Abril. La inauguración estará a cargo de Mons. Dr. Agustín Rodríguez con asistencia de autoridades locales e invitados especiales.

Como es sabido en dicha institución se imparte los días domingo, instrucción primaria y clases de corte y confección, manualidades, etc. a mujeres de condición humilde, a la que ahora ha de anexarse un Jardín de Infantes que con el nombre de "El Santo Angel de la Guarda", funcionará todos los días, para cuyo efecto se halla ya abierta la inscripción en el mismo local, bajo la competente dirección de Sara Hortensia García Casartelli, quien se ha especializado en esta clase de enseñanza durante su permanencia en Italia.

## Informativo del C. de Salud

El día 23 del corete mes, en el local del Centro de Salud se iniciaron las reuniones con las embarazadas. Asistieron a la misma 27 madres, haciendo uso de la palabra el Director interno y la enfermera jefe.

El 24 del corete, visitó el Centro de Salud, el Jefe de la División Materno Infantil Dr. Julio Martínez Quevedo en compañía del Dr. Juan K. Casal quien se hará cargo de la Dirección de dicho Centro, mientras dure la ausencia del Dr. Hugo Miranda, quien fué al extranjero en misión de estudio. En horas de la tarde fué presentado al personal, por el Dr. Rigoberto Miranda.

En el local de la Escuela Remón I. Cardozo se llevó a cabo, el día sábado 25 del corete, una reunión con los Directores de las Escuelas Superiores con el fin de dar a conocer el futuro plan sanitario a desarrollarse en las mismas.

Participaron en esta: el Dr. Rigoberto Miranda a cuyo cargo estuvo la presentación del nuevo Director del Centro y la señora Sabinu Colmán de Mireles quien quedará a cargo de la Sección Enfermería mientras dure la ausencia de la titular.

En el transcurso de esta semana, la señora Dina C. de Gamon, Enfermera Jefe del Centro de Salud, se trasladará a la Capital para proseguir luego su viaje a Santiago de Chile donde permanecerá por el término de un año, en misión de estudio.

## SE VENDE

1 camioneta marca Ford V. 8 mod. 47, trator: T. Göize.

## Programa de Semana Santa

ABRIL 1955

DOMINGO 3-7 hs. Bendición de las Palmas. Procesión Misa.

LUNES 4 MARTES 5. MIERCOLES 6-18 hs. Via Crucis por la Plaza de la Iglesia.

JUEVES 7-16.30 hs. Misa Pontifical. Procesión al Monumento. Bendición de Alifres. Adoración al SSmo Sacramento hasta las 22 hs. 17 hs.—Sermón del Mandato. Lavatorio de los pies. 21 hs.—Hora Santa predicada.

VIERNES 8-10.30 hs. Adoración de la Cruz. Misa de Pre-Santificados. 12 hs.—Ceremonia de la Crucifixión. 15 hs.—Rezo de las Siete Palabras. 17 hs.—Sermón de Pasión. Toque de Queda. Procesión con el Santo Sepulcro Beso de la Reliquia de la Verdadera Cruz. 20 hs.—Sermón de Soledad.

SABADO 9-22.30 hs. Bendición del Fuego Nuevo, del Ciro Pascual. Canto del Exsultet. Lecturas Bíblicas Letanías. Bendición del Agua Bautismal. Renovación de las Promesas del Bautismo. 24 hs.—Misa de Gloria.

DOMINGO 10-4 hs. Misa de Pascua y procesión con el SSmo Sacramento

5.30 hs.—Misa  
7 hs.—Misa  
18 hs.—Misa oficiada por S. E. R. Mons. Dr. Agustín Rodríguez, Homilía de Pascua. Bendición Papal.

OBSERVACION:—Se ruega a los fieles guarden toda la compostura de piedad y modestia durante los S. Oficios.

## AVISO

Estancia "La Milagrosa" compra y venta de hacienda Invernada.

Kosario—Caazapa

## Casa "Rubi"

Mercería y Bazar de Ana Sofía M. de Barrios Alvarez

Artículos para Damas—Bebé—Regalos

Calle Asunción y N. Talavera

Telef. 160

## "Eigia"

Peinados Permanentes Tinturas

Una casa especializada con productos de superior calidad para realizar su distinción y su elegancia.

en: Mical. López casi esq. Natalicio Talavera.

## "EMILIA"

PEINADOS—PERMANENTES —DE— EMILIA C. DE AYALA

Al servicio de la belleza le muestra Corte de Melena—rulo perfecto

## Casa IDEAL

Permanentes. Corte y Peinados

Local: Mical López 1132

Carga de acumuladores—Servicio garantido—Reparto a domicilio. Carlos A. Echauri

## LIBRERIA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUESSNER  
Mariscal López esquina Corrales  
Casilla Correo 80 — Telef. 57

Villarica

### El Estero Bellaco de fiesta

La C. D. masculina y femenina del Club Estero Bellaco decano del futbol guairés, que el 15 del corriente cumplió 40 años de existencia, ha de realizar una gran fiesta celebrando el acontecimiento el domingo 10 de Abril en la Escuela N. de Agricultura, ya mediodía ha de servirse un asado a la criolla, habiendo sido contratados los servicios de una buena orquesta para amenizar la fiesta que se dará comienzo en horas de la mañana.

### El Sudamericano de Chile

Toca hoy a su fin el Sudamericano que venía disputándose en Santiago de Chile, y en el que tan desdichada actuación cupo a nuestro representante, que en su último compromiso con Chile, fué batido por el amable score de 5 a 0.

Esta noche han de medirse ya por la obtención del título Chile y Argentina y por el tercer puesto Uruguay y Perú.

### Liga Guairéna de Foot-Ball

Villarrica, Marzo 15 de 1955.

Señor Director de EL SURCO  
Ciudad  
De nuestra consideración:

Nos es grato dirigirnos a Ud., con el objeto de poner a su conocimiento que el CONSEJO DIRECTIVO DE LA LIGA GUAIREÑA DE F. B. en su primera sesión, ha constituido su directiva de la siguiente forma:

Presidente Dr. Rigoberto Miranda  
Vice Pte. Sr. Victor Buzarquis  
Secretario Sr. Aldo Girala  
Pro Srio. Sr. César Cáceres  
Tesorero Sr. Ramón Mieres  
Pro Tro. Sr. Hugo Giralda  
Vocales Sres. Atilio Balmaceda, Cecilio Gómez, Dr. Rodolfo Herrero y Teófilo Cristaldo.  
Sindicó señor Wenceslao Caballero  
Suplente señor Luis María Mussi.  
Sin otro particular nos es grato saludarle con nuestra consideración más distinguida.

Dr. Rigoberto Miranda  
Presidente  
Aldo Girala  
Secretario

### Movimiento de Tesorería

DE LA COMISION PRO HOSPITAL DE LAS KERMESES REALIZADAS DURANTE LAS FIESTAS DE CARNAVAL

H A B E R	
Entradas cantina	
18 de Febrero	Gs. 2.882.-
22 de Febrero	» 3.210.-
Donaciones	
Comisión Pro Carnaval	» 3.169.53
Casa Sara Fernández	» 300.-
Abel González	» 50.-
	Gs. 9.611.53
D E B E	
Adquisición bebidas comestible	Gs. 2.808.-
» hielo	» 377.-
» 400.-	
Serpentinas	» 645.-
Gastos varios	» 814.50
Utilidad	» 4.767.03
	Gs. 9.611.53

Celsa A. de Bertolo, Presidenta—  
Ana María Barrios, Pro Tesorera.

### Informativo N. 3

DE LA SUB DIRECCION DE COMERCIO DE VILLARRICA

El Centro de Comerciantes Minoristas de esta ciudad recibió 10 tamboras de aceite comestible para la venta al público al precio oficial. Distribuirá a los siguientes asociados: Adolfo Suarez, Custodio Chamorro, Felicio Ruiz Diaz, Francisco Fleitas, Francisco Espinola, Felipa López de González, Fortunata López, Alejandro Cespedes, Domiciano Paniagua, Felipe Portillo, y Wilfrido Cespedes.

El Centro de Almaceneros Minoristas distribuirá el azúcar de acuerdo a la lista pasada por esta Sub-Dirección de Comercio, por orden del Excmo. Señor Ministro de Industria y Comercio.

Se ha implantado un nuevo sistema para la distribución de azúcar, tanto de los comerciantes que acostumbran a retirar del Centro de Almaceneros Mayoristas como del centro de Almaceneros Minoristas.

Por lo tanto, todos los comerciantes favorecidos con cupos de azúcar deberán presentarse en esta oficina con sus respectivas patentes y munidos de sus documentos personales.

Villarrica, Marzo 21 de 1955

### Carnet del Cerro Corá

El Club Cerro Corá ha tenido la gentileza de enviar a la redacción de esta hoja, un carnet para el libre acceso del cronista deportivo a su cancha, durante el año 1955.

Agradecemos la atención.

### Del Club Olimpia

Hemos recibido una atenta nota del "Club Olimpia", comunicándonos la constitución de su nueva C. D. elegida en Asamblea últimamente realizada.

La nueva Comisión Directiva del popular club de la franja negra se halla presidida por el Sr. Aldo Giralda.

### 'LA MODERNA'

CAJONERIA FUNEBRE  
- D E -

### Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo-Capillas ardientes—Caveroza fúnebre de primera clase.  
Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31  
Teléfono 6269

### Thebaldo E. Götz

Estación de servicio—Taller Mecánico.  
Vulcanizaciones y Repuestos para Automóviles  
Villarrica

### Bar y Pensión

DE SALVADOR RIQUELME  
Bebidas heladas, minutas a todas horas. Garaje para camion. Servicio esmerado.  
Coronel Oyledo (Paraguay)

## Hotel Ramirez

-de- Antonio Ramirez (h.)

En pleno centro de la ciudad

Habitaciones confortables para pasajeros

Atención esmerada.

Salón para lunches y banquetes.—Baños modernos

Cnel. Bogado y Beato Roque González—Villarrica

## CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad y otras novedades.—Ropas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 95

### Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Diaz — ex local Hotel

eldestel. Telef. 137.

### CASA DE LOS SOMBREROS

DE JOSE S. ALDERETE

La casa se dedica en reforma de sombreros con métodos modernos y con más finos acabados.

Único en su ramo en esta ciudad.  
Mcal. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá.

### Zapateria y Talabarteria

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, botijas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

Humaitá entre Alejo García y

Mcal. Estigarribia.

### Bar Pensión "García"

Yegras 445 esq. Manuel Dominiguez—ASUNCION.

1 cuadra Pers. de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

### Hojalatería

Compostura en general

Instalaciones de Bombas para Pozos y Agua corrientes  
Corte y colocaciones de vidrios a medida

Soldadura autógena  
Composturas de maquinarias de escribir y de coser

WALTER KAATZ

Fle. C. A. López y C. Colón

### Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES. PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

### Arturo J. Glehsch S. C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cerdeja Cera y Cueros Silvestres.

Gral. Diaz 315 — Telefono 115

### Panadería FRANCO

- D E -

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo García 1257—Telef 102

### TAJALBR de JOYERIA y PLATERIA

-de- ANTONINO FERNANDEZ

Compostura de relojes y alhajas en general

Coronel Bogado 72

### Cajonería fúnebre

- D E -

GIL CAÑETE

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Director:  
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 8 de ABRIL de 1955.

Correo Paraguayo  
Franqueo a Pagar

## Procesión del silencio del Viernes Santo

La Cofradía de Romanos de Santiago, siguiendo una tradición paraguaya, ha organizado para la noche del Viernes Santo una Procesión del Silencio y Penitencia que recordará las que con tal fecha se celebran en muchas capitales españolas. Los Cofrades portarán la tradicional túnica y capuchón y formularán el voto de guardar silencio durante el recorrido. Dos imágenes de la Virgen del Sotillo y la de la Virgen de la Soledad formarán la procesión; a la primera acompañarán los encapuchados y a la segunda las señoras que por un mantillo y peineta española. Una banda de cornetas y tambores y otra de música formarán el marco musical de la procesión, que será precedida por soldados romanos a caballo. Se ha previsto el recorrido de la iglesia del Salesiano a la Catedral y se espera que el piadoso público, asimismo tome parte en esta demostración de fe y de piedad cívica.

(Del conje)

## Servicio informativo

### MURIO UN GATO FAMOSO:

WASHINGTON: Un gato famoso como pocos murió en esta ciudad y los periodistas de la capital están de duelo. El gato llamado Mr. White, por ser interamente blanco, pertenecía a un corresponsal y había sido objeto de mucha publicidad, pues una vez fue admitido en el famoso hospital John Hopkins como paciente. En aquel entonces el Presidente Roosevelt envió a Mr. White un telegrama de felicitación.

### GOLPEADA POR EL TORO CLAVO UN PAR DE BANDEJILLAS MAESTRAS:

CIUDAD AGUA: (MEJICO): Una hermosa torera rubia, nacida en Texas ha constituido el centro de interés de esta población mejicana. La torera norteamericana, después de haber sido violentamente golpeada por el toro, se levantó y le plantó un par de banderillas maestras.

### RADIONOTICIAS:

Las noticias del día dan cuenta de nuevos esfuerzos por lograr una conferencia de Jefes de Estado de las grandes potencias destinada a buscar una fórmula de paz.

### DULLES PIDE AL SENADO QUE APRUEBE LOS PACTOS DE PARIS:

WASHINGTON: El Secretario de Estado de los Estados Unidos, Señor John Foster Dulles, pidió ayer al Senado que apruebe los pactos de París para así terminar la ocupación de la Alemania Occidental y admitir a la República Federal Alemana en la Organización del Atlántico del Norte (NATO).

## Inauguración del periodo legislativo

El 1º de Abril, por prescripción Constitucional, la II Cámara de Representantes inició el periodo de sesiones ordinarias del corriente año.

En este solemne acto, y como es de práctica, S. E. el Sr. Presidente de la República, General Alfredo Stroessner, concurrió oficialmente al viejo Cabildo a dar lectura al Mensaje Presidencial, dando cuenta de sus actos de Gobierno durante el año fenecido.

La apertura legislativa despierta siempre interés a la opinión pública todas las funciones que les son propias en nuestro sistema constitucional con relación a los otros poderes del Estado.

Es de desear que los Honorables miembros de la Cámara, que son los representantes del pueblo, se contraigan a sus deberes con desinterés y patriotismo.

## CULTO CATOLICO

### Semana Santa

Estamos en la Semana conmemorativa de los acontecimientos litúrgico sobrenaturales más grande que la Humanidad recuerda. Jesucristo N. Señor cumplió en estos días su misión redentora. Para esto había sido enviado al Mundo por su Padre Celestial, y después de treinta largos años, llegaba la fecha del gran acontecimiento. Después de tres años de pública predicación, enseñando a los hombres el amor de Dios, se dispone a la regeneración total de sus ahora hermanos por la carne.

El tiene perfectamente delineado su programa y lo cumple con admirable entereza. Era consciente de que su permanencia física con los hombres era limitada y por eso, antes de su sacrificio, instituye ese milagro de amor que se llama Eucaristía. Hizo esto el jueves a la noche, terminada la ceremonia ritual judaica del Cordero Pascual. Luego se dirige resuelta mente al lugar donde debían buscarlo. Se entrega sin resistencia, y amenaza el Viernes juzgado por sus enemigos. Esa misma mañana éstos, presionando al Gobernador Romano le obligan a la condenación oficial. Lleva Jesús su propia Cruz y a la tarde expira en el patíbulo.

Fuera de Él, y muy pocos íntimos, nadie sabía que el Mundo estaba redimido. Torrentes de sangre y de dolor costó el rescate moral de la humanidad. El domingo resucitaba Jesús para ser el Jefe indiscutido de los hombres de buena voluntad.

## El II Congreso de la Lengua y Cultura Guaraní se realizará en Agosto

Una delegación de la Academia de la Lengua y Cultura Guaraní visitó al Ministro titular de Educación y Culto e Interior de Relaciones Exteriores, Dr. Raúl Peña, a fin de ultimar el programa para la realización del II Congreso de la Lengua y Cultura Guaraní, que se realizará en el mes de Agosto próximo. El señor Ministro expresó a la

## El militarismo ruso

A juicio de observadores occidentales que siguen de cerca los acontecimientos de la Unión Soviética, reina allí un ambiente de hostilidad apenas disimulado entre civiles y militares. pugna no definida aún, pero que favorece netamente a los segundos, si se atiende al hecho por de más notorio de la influencia del elemento castrense en la conducción del Estado, que casi nula en la vida de Stalin, que impuso reglas de sumisión absoluta, a la muerte de éste no ha cesado de afianzarse y extenderse, surgiendo en la vida política como una fuerza nueva y poderosa.

El ejército rojo ha venido robusteciendo su posición en tanto el partido comunista ha dejado de perder terreno y autoridad. Síntoma acaso el más elocuente de este proceso lo constituye la decisión oficial de que la formación política de los soldados del ejército ruso estará en adelante el exclusivo cargo de sus respectivos comandantes y no ya al cuidado de individuos nombrados por el partido y subordinados a él.

delegación en nombre del Presidente de la República, General Stroessner, la decisión del P. E. en el sentido de prestar todo su apoyo a la realización de tan importante certamen, con la que el Superior Gobierno viene a satisfacer una vieja aspiración de la ciudadanía, realizando un imperativo categórico de nuestra cultura que ha de contribuir en mucho a reafirmar la fé en nosotros mismos y en nuestros destinos.

Como acto previo se realizará en el mes de Mayo próximo el Congreso Nacional.

## La energía atómica aplicada a la industria

La posibilidad de aplicar la energía atómica a objetivos de carácter industrial, que parecía una quimera de dudosa o muy remota realización, está entrando, sin embargo, a pasos acelerados en el terreno de lo factible, a juzgar por las revelaciones que empiezan a trascender con respecto a su aplicación como elemento de uso civil que descubren un horizonte de perspectivas auspiciosas, en feliz contraste con las ideas de destrucción en masa que su solo nombre sugiere.

La necesidad de hallar nuevos agentes energéticos, capaces de substituir o complementar con ventaja a los actuales, sometidos a un consumo intensivo, y cuyas fuentes pueden agotarse ha determinado a los países para los que semejante supuesto plantea problemas inquietantes, en cuanto hacen a su propia supervivencia a abocar todos sus esfuerzos en esta dirección.

Gran Bretaña donde actualmente la investigación atómica ha alcanzado niveles muy altos ha tomado la iniciativa de aprovechar con fines industriales el ingente caudal de experiencia científica que posee, y en este sentido, la energía atómica, su subordinada a la voluntad del hombre, aparece como una fuerza poderosa y benéfica, destinada a promover el bienestar de la humanidad.

## MUNICIPALIDAD DE VILLARRICA

### RESUMEN TRIMESTRAL DE TESORERIA CORRESPONDIENTE

A LOS MESES DE OCTUBRE, NOVIEMBRE Y DICIEMBRE DEL AÑO 1954

SALDO		26.513,25
<b>INCISO Iº</b>		
Part. 1	Patentes en General	54.472,40
" 2	Imp de Pesos y Medidas	465,--
" 3	" de Edificaciones	3.491,45
" 4	" Territorial	5.722,72
" 5	Derecho de Secretaría	3.827,--
" 6	" de Mercado	64.114,09
" 7	Arrend. Terreno Municipal	5.067,00
" 8	" Nicho Municipal	1.050,--
<b>INCISO IIº</b>		
Part. 1	Venta Terreno Municipal	70.160,88
" 2	" " Cementerios	600,--
" 3	Derecho de Tablado	115.331,74
" 4	Usina Eléctrica Municipal	7.155,--
" 5	Alumbrado Público	150,--
" 6	Alumbrado Comercial	58,88
" 7	Ctas Atz Alumbr y barridos	3.032,62
" 8	Druidores Afirm calles	27.370,--
" 9	Rentas Accidentales	
<b>CUENTAS PATRIMONIALES</b>		
Banco del Paraguay «Cta. Int.»		139.000,--
Valores en Garantía		5.500,--
Terminación Tm Municipal		120,--
Departamento de Obras Públicas		2.400,--
Departamento Ejecutivo		1.284,66
		500.552,94
		526.566,19

### OPÁ MBAÉ MIMI

Mba'eicha guá escuelero plico umi hora de clase pe oicó va calle re o jugá bailla? Bailtero catu nico entonces, nó escuelero

Cementerlo py'ajhú lasanima ara pe mante umi sepultura yara o copí jha o mo poti upel monte fiscal oicó chugui

Mba'eicha ro plico re'á preso compadre.

-Che atia jhaguere.  
-Anichene, upeva re avavé ndo jhol cai ral me.  
-Upeicha co jhina, a mondá yavé petei zopatú ajeno, che atia, jha che pillá iyará.

Jhei ore cólega Nande Purajhei, ymá Nuestro Señor Jesucristo pe nte oye'è vacuè Maestro, congha nuestro meraéva albañil medía cuchara.

Oguajhé mbaité sápy'a la Semana Santa La gente co no pená guzui ojholjhaugá lupad pe, o carú jhagué re nte oyapurá.

Ayé nico umi jhecorei va, i cane'ó vé o mba'apó va gui.  
-Najhaniri umiva co o nacé voi nte i cane'ó, ayevé inate'yn.

Aipó Pakistán jha Aganistán yeco amó mundo pajhäre, opu'á sé jhi cui año acäre.

Yaicua'á ma voi nico, mborajhú i luna ro i co'évo, jha cabuyü pirú oñe mond'y'iro, ñe mbuepoti rá ma

Pe aramiró o vera jha morotí vé jhaguá yeco remoi va'erá pe yh re prepará jhape, camby.

Che aicua'á va ocaracguá o mol va jhá camby yrei pe aramiró o mo jhypp'yú vé jhaguá. Vaya to uno por lo otro jhei jhesatú va, osé ro i pysá re ojo de gallo

Mba'é sistema o favorecé mi vaerá al pueblo pa o conveni ne oñe implanta pe mercado pe opé mi vé jhaguá la dictadura. Aré terei ma nico oñe mondá en el precio y en el peso. Icatú nico i sueldo ro mba'é carnicera i pro-jimida mlvé jhapichá re.

Es posible plico Juancito re'á pa pe nde chipá jha ne re pensai ángha ne hermano mi re?  
-A pensá co jhesé mamá, jha aky jhy'yé gui ou ro guará, jha'ú pá al galope.

Paranambi

### Instituto de Previsión Social

Unidad Sanitaria-Villarica  
Consultas diarias-Días hábiles  
Dr. Delfo Farina de 6.30 a 11 horas,  
Dr. Luis Couchonnal de 6.30 a 9.30 horas.  
Dr. Hiram Cardozo de 6.30 a 10 horas.  
Odontología:  
Dr. Néstor Bogado-Lunes, Miércoles y Viernes de 17 a 19.30.  
Martes, Jueves y Sábado de 6.30 a 11 horas. Telef 138.

### Profesionales

Dr. Luis Couchonnal  
ONDAS CORTAS-ELECTRO  
BISTURI  
CIRUGIA-GINECOLOGIA

Ex Jefe de Clínica del Servicio de Semiología Quirúrgica. Ex Cirujano del Hospital del Barrio Obrero  
Consultas de 15 a 18 horas

Humaitá No 760 - Telef 175

Dr. Delfo Farina

Oído - nariz - garganta  
Nebulizaciones

Consultas de 15 a 18 hs. Tel N° 48

C. A. López y Dr Bottrell

Dr. R. Miranda Köhn

CLINICA MEDICA-Niños

Consultas de 15 a 18 horas

General Diaz 543-Teléfono 186

Dr. A. H. ARBO  
MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos - Metabolismo Basal - Nebulizaciones.

Rayos infrarrojos

CLINICA MEDICA

Mcal Estigarribia 1235

Dr. Alcibiades Farina

Especializado en el Instituto de Tisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Clínica General-Pulmón

Beato Roque González casi Gral Diaz

Dr. Alfredo E. Fernandez  
Dentista-Cirujano

### DOCTORES

Gilberto González A.  
MEDICO CIRUJANO

ATIENDE: Martes jueves y Sábado de 8 a 10.30 horas

Otinda B. de González  
MEDICO CIRUJANO

Lunes Miércoles y Viernes de 15 a 17.30 horas

Cap. Demattei entre Coronel Bogado y Humaitá

Dra. Celsa Achinelli de Bertolo  
CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo  
Consulta: de 14 a 18 hs.  
Al lado de la Farmacia «India»

Dr. Enrique Domínguez Codos  
CIRUJANO DENTISTA

Atiende lunes miércoles y viernes por la mañana.

Calle Pte Franco 539

### Farmacia y Laboratorios

"San Roque"

-DE- GUAIRA S.R.L.

Cap. Soc. G 200.000

Comunica haber recibido un Stock de artículos para bebé y artículos de tocador de las marcas: Lubin Blenamié-Rigaud y Gibs de París-Aikinsons de Londres.

Gral Diaz y Alejo García

Telef. 104

### Alberto S. Yaryes y Cia.

TELAS PARA FIESTAS-ENCAJES SUIZOS PARA TRAJES-  
POPLINES MOTEADOS Y LISOS-TOBRALCOS ESTAMPADOS  
TULES DE NYLON Y SEDA EN COLORES-GASAS.  
TOHALLAS TURCAS - SABANAS EUROPEAS

Telas de temporada para caballeros.

Tropicales-Blin de hilo-Gross-Panamá.

PERFUMES INGLESSES

### Taller Mecánico

"San Juan"

-DE- JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Gral. Diaz y Dr. Bottrell

### Calixto Martinez

REPRESENTANTE DE ALUMINIUM INDUSTRIAL

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos-Zócalos Revestidos-Veredita-Granitos-Etc.

Venta de materiales de construcciones en general

Representante de Industrias Paraguayas

Máquinas-Fundición-Venta de llantas y hierros en general

Telef. 142

Villarica

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO-CIRUJANO

CLINICA-CIRUGIA-PROTESIS

RAYOS X

Cnel. Bogado 535

Dr. Juan Vicente Martinez

ABOGADO

Atiende asuntos Civiles y Comerciales.

Alberdi 523-Asuunción

Laboratorio de Análisis Clínicos  
Bacteriológicos y Parasitológicos  
Bajo la Dirección del Doctor

Miguel Vacchetta Peralta

Res. N° 85 del M. de S. P

ANALISIS de Sangre (Urea-Kahn-Glucosa-Eritro-sedimentación-Hemograma completo) Espueta, Micología-Líquido Céfalo Raquídeo-Exudados-Orina-Gallí Mainini-Heces Reacción de Huddleson de Ascoli etc.  
De mañana y de tarde en: Alejo García y Cerro Corá

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO

Mensuras - Particiones - Loteamientos - Construcciones.

Cálculos estáticos-proyectos.

Profesor de Ciencias Físicas y Matemáticas

Encarnación

Dr. Juan Onofre Resek  
ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad Asunción

Consultas:

De 7 a 12 horas y de 14 a 17.30 horas.- en el Bogado 582

Dr. Arnaldo Sánchez Belleuzier

ODONTOLOGO-CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles

de 7 a 11 y 30 horas 14 a 18 horas

Ayolas y General Diaz

Kronsto H. Alderete

Escribano Público

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cap Demattei

Telef. 87



## La semana Social

### EXHIBICION DE PATIN—

Por segunda vez, dado el éxito que coronó la primera, ha de presentarse en nuestra ciudad el elenco de patin del Club Italo Paraguayo, que tan excelente impresión causara a nuestro público en su primera presentación por la gracia y estilizada elegancia con que sus integrantes practican dicho deporte.

La función que ha de ser seguida de baile, tendrá lugar el sábado 16 del corrie, a la noche, en la pista del Teatro Verano y su producido, según nos han informado ha de ser entregado a la C.D. del Hogar "San José", como una contribución a las obras que sostiene.

### PROXIMO FESTIVAL—

Como ya se había anunciado continúan con mucho entusiasmo los preparativos para el "Gran Festival" que organiza la Comisión del Patronato de Mujeres "La Sagrada Familia" que se llevará a cabo el día jueves 14 de abril en el Teatro de Verano.

Como homenaje al día de las Américas se hará una exhibición de trajes americanos a cargo de distinguidas niñas de nuestra sociedad. También llama la atención las danzas españolas y de las rosas y otros números a cargo de don Enrique García Casartelli. Habrá un bien servido buffet. La fiesta será amenizada por la orquesta que dirige el Mtro. Pereira.

### CUMPLEAÑOS—

El Dr. Luis Couchonnal y señora Manuelita F. de Couchonnal ofrecieron el 30 del corrie, una fiesta infantil en su domicilio, en honor de los amiguitos de su hijo Guillermo que estuvieron a saludarlo con motivo de su cumpleaños.

### ADVENIMIENTO—

Los esposos Alvariza—Friedmann, recibieron la visita de un varoncito, que llevará el nombre de Ernesto Cornelio.

### FIESTA DEL ESTERO BELLACO—

Promete adquirir grandes proporciones la fiesta campestre que organiza el Club Estero Bellaco el próximo 10 del corrie, en la Escuela Nacional de Agricultura, festejando el 40 aniversario de su fundación. Son numerosísimos los asociados de la distinguida entidad decana que se aprestan a concurrir a dicho paseo, que contará con los atractivos de una buena orquesta y un asado a la criolla que se servirá al mediodía.

### FIESTA EN LA ESCUELA NOCTURNA—

El domingo 10 del corrie, en el Hotel Ramírez, personal directivo y docente de la Escuela Nocturna "Fulgencia Ocampos", ofrecerá un baile a las 20 horas, con el fin de arbitrar fondos para la institución.

### DR. DELIO FARIÑA—

Aquejado de súbita y grave dolencia, ha sido trasladado ayer por vía aérea para su atención en el Instituto de Previsión Social de Asunción, el Dr. Delio Fariña, Director del I.P.S. local y Hospital Regional y por cuyo restablecimiento formulamos sinceros votos.

### GRATA VISITA—

Hemos recibido la grata visita del joven Eduardo Rey, de la redacción de nuestro colega "FRENTE" de Asunción, quien se encuentra en esta ciudad en misión periodística relacionada con un número especial que ha de editar próximamente dicho quincenario.

Al agradecer la atención del citado colega, hacemos votos por el éxito de sus gestiones en esta ciudad.

**VIA CRUCIS**—Con gran afluencia de fieles se reza desde el lunes en la Catedral, la tradicional ceremonia del Via Crucis, que esta a cargo del Rvdo Padre Juan C. Prieto.

## Renunció Sir Winston Churchill

La esperada renuncia de Sir Winston Churchill al cargo de Primer Ministro de Inglaterra, que desde hacía días venía anunciándose como inminente se produjo ayer de tarde, luego de medio siglo de servicios a la Corona Británica, entregando el anciano estadista su dimisión a la Reina Isabel II en una audiencia en el Palacio de Buckingham.

De un momento a otro se espera el nombramiento de su sucesor Sir Anthony Eden, para asumir la Jefatura del Gobierno Británico.

## Los restos del Dr. Boettner

De acuerdo a una última información, los restos mortales del Dr. Victor Boettner, Embajador Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Paraguay en la República Federal Alemana, fallecido el sábado último en Bohn, son conducidos para su inhumación en Asunción, en un avión especial puesto para el efecto por el gobierno alemán.

## MUNICIPALIDAD DE VILLARRICA

### RESUMEN TRIMESTRAL DE TESORERIA CORRESPONDIENTE A LOS MESES DE OCTUBRE, NOVIEMBRE Y DICIEMBRE

DEL AÑO 1954  
(de la 1a. pág.)

#### SECCION 1ª. PERSONAL

Inc. UNICO	Honorable Junta Municipal	5.400.—
" 1	Departamento Ejecutivo	24.900.—
" 2	Departamento de Hacienda	16.350.—
" 3	Depart. de Obras Públicas	20.700.—
" 4	Inspección Municipal de Tránsito	4.800.—
" 5	Usina Eléctrica Municipal	3.560.—
" 6	Mercados	22.100.—
" 7	Matadero	34.890.—
" 8	Cementerios	4.800.—

#### SECCION 2ª. MAT. Y DIVERSOS

Inc. UNICO	Honorable Junta Municipal	7.657.70
" 1	Departamento Ejecutivo	17.472.70
" 2	Departamento de Hacienda	8.981.20 —
" 3	Depart. de Obras Públicas	115.317.79
" 4	Terminación Tiro. Municipal	32.50
" 5	Comisión Pro - Hospital	7.000.—
" 6	Matadero	52.459.88
" 7	Diversos Servicios	30.195.75
" 8	Usina Eléctrica Municipal	7.813.06

#### CUENTAS PATRIMONIALES

Banco del Paraguay "Cta. Int."	100.425 —
Valores en Garantía	3.500.—
Fondo Adquis. Art. Racionado	6.900.—
Arrendamiento Terreno Municipal	400.—
Rentas Accidentales	5.951.—
<b>S a l d o</b>	<b>501.591.58</b>
	<b>25.274.61</b>
	<b>526.866.19</b>

TEOFILA JARA V.  
Contadora General

ATALIVA ARAUJO  
Intendente Municipal

## Gran Surtido de Figurines:

MODAS "B E Y E R" PARA TODOS con suplemento en castellano.  
F.V.A. MODERN  
SUSANN PRAKTIKUS

todos con sus respectivas patronas

le ofrece la

LIBRERIA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER

Mariacal López esquina Corrales  
Casilla Correo 80 — Telef. 57

Villarrica

## Inauguración y Bendición del nuevo local del Patronato de Mujeres

Como estaba anunciado, se llevó a cabo el domingo en horas de la tarde, la inauguración y Bendición del nuevo amplio local propio del Patronato de Mujeres la Sagrada Familia, que estuvieron a cargo del Obispo Diocesano, iniciador y propulsor de la benemérita Obra, Monseñor Dr. Agustín Rodríguez, ante numerosa y distinguida concurrencia.

Terminada la ceremonia de la Bendición, le fué entregado un ramo de flores a Mons. Rodríguez, por las niñas Teresita García Cresta y Alba Lylian Cresta Arias, recitando esta última unas emotivos versos dedicados al Ilustre prelado.

La Directora del Jardín de Infantes, recientemente incorporado a la institución, Srta H. García Casartelli, en una medulosa exposición de propósitos, hizo una reseña de la labor a cumplirse en el Jardín de Infantes que ha de nuclear a niños de 3 a 6 años de edad, en un ambiente familiar, sembrando en los corazones infantiles en medio de los juegos propios de la edad, la semilla del bien y el sentido de la solidaridad, como bases de su futura educación moral e intelectual, de acuerdo a modernos métodos de enseñanza pre escolar, puestos en práctica en Itaipú, con todo éxito.

S. E. Rvma Dr. Rodríguez, en paucísimas palabras, expresó luego su reconocimiento a todas las personas que hicieron factible la realización de la gran obra de caridad cristiana en que se halla empeñado el Patronato de Mujeres "La Sagrada Familia".

## Cine Triunfo

Presenta en su cartelera de la semana:  
Una regocijante comedia Paramount.

### LA ISLA DEL PLACER

en radiante tecnicolor

### 2ª. EL ABUELO

con Enrique Muñio y Mecha Ortiz.

Una historia que llegará a todos los corazones.]

## Casa "Rubi"

Mercería y Bazar

de Ana Sofía M. de Barrios Alvarez

Artículos para Damas—Bebé—Regalos

Calle Asunción y N Talavera

Telef. 160

## "Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas

Una casa especializada con productos de superior calidad para realizar su distinción y su elegancia.

en: Mcal. López casi esq. Natalicio Talavera.

## "EMILIA"

PEINADOS—PERMANENTES

—DE— EMILIA C DE AYALA

Al servicio de la belleza de la menina Corte de Melena—rulo perfecto

## Casa IDEAL

Permanentes, Corte y Peinados

Local Mcal López 1132

**Argentina**

**Campeón Sudamericano de 1955**

En un sensacional partido disputado el miércoles pasado en Santiago de Chile, ante una imponente multitud de espectadores, el Seleccionado Argentino, que en dramático final por el título máximo midió fuerzas con el seleccionado chileno, se clasificó Campeón Sudamericano de Fútbol 1955 justa recompensa a la actuación realmente brillante que cumplió durante todo el Certamen, destacándose sus integrantes aparte de su corrección deportiva, por su espíritu de disciplina y patriotismo.

**Club Pettrossi**

NUÉVA COMISION DIRECTIVA

Villarrica, Abril 5 de 1955.

Señor Director de EL SURCO  
Don Leandro Duarte

De nuestra consideración:

Noe complacemos en dirigirlas a Ud con el fin de rogarle quiera dar lugar en su difundido periódico la publicación de la nómina de la nueva C. D. electa en la última asamblea general ordinaria del 27 de Marzo ppdo. que es como sigue:

Presidente señor Wilobaldo Balmeceña.

Vice Pte. Sr. Hyalmar Madelaire. Secretario de Reluc. señor Merio Serván.

Srio. de Actas Sr. Silvio Velásquez. Tesorero señor José Cuevas

Pro. Tesorero señor Wenceslao Caballero

Vocales: Sres. Ireneo Alderete, Fiorencio Dávalos, Victor Bogado.

Suplentes: Sres. Jorge R. Sisul, Aurelio Sánchez.

Síndico señor César A. Cáceres Arce.

Cap. Gral. Sr. Alejandro Alderete. Esta Directiva tendrá a su cargo los destinos del Club «Pettrossi» por el periodo 1955/56

Con este motivo, le saludamos con nuestra mejor consideración.

Hyalmar Madelaire  
Vice Pte.

Mario Serván R.  
Secretario

**Liga Guairéna de Football**

La entidad madre del deporte local fué reunion para anoche con los presidentes de los clubes que integran dicho organismo, para tratar la situación económica por que atravieza la Liga, la constitución del Tribunal de Penas y la realización de un Torneo Preparación a llevarse a cabo desde el 17, con objeto de allegar fondos.

**Entrega de Plaqueta**

Se activan preparativos por entidades deportivas locales para confeccionar un programa de celebraciones con motivo de la entrega de una plaqueta a la afición guairéna por parte del Circulo de Cronistas Deportivos del Paraguay, acto público que tendrá lugar el 17 del corriente, en la Intendencia Municipal.

Con este motivo el Circulo

**Thebaldo E. Götze**

Estación de servicio - Taller Mecánico  
Vulcanizaciones y Repuestos para Automóviles  
Villarrica

de Cronistas deportivos del Paraguay cursó al Intendente Municipal Sr. Ataliva Araujo una atenta nota en la que expresa que dicha distinción ha sido conferida a Villarrica "por haber obtenido tres títulos de Campeón Nacional en el año 1954, hechos que constituyeron y siguen constituyendo un legítimo motivo de orgullo y prestigio para el deporte guairéno".

La Comisión especial que ha de trasladarse a esta ciudad a hacer entrega del premio otorgado, está integrada con los siguientes señores: Presidente Fernando R. Casenave, miembros Horacio Pusineri, Félix María Cáceres, Ovidio Talavera y Sindulto Martínez.

**La prensa chilena pide sanción**

La prensa chilena en general con raras excepciones, en sus últimas ediciones, pide sanción para los culpables de la muerte de seis personas y de las heridas sufridas por más de un centenar de aficionados, hechos lamentables acaecidos el miércoles por la noche en los portones de acceso del Estadio Nacional antes de la realización del cotejo final entre Argentina y Chile. La prensa del país hermano culpa a los directores de la Federación Chilena por falta de previsión en la organización, como así también a la Administración del Estadio y a las autoridades policiales que no supieron hacer prevalecer el orden.

(Del canje)

**Licitación en Coronel Oviedo**

La Municipalidad de Coronel Oviedo llama a licitación pública por el término de 15 días a contar desde la fecha, la construcción de un Matadero Modelo, de acuerdo al pliego de condiciones que se halla en Secretaría.

Coronel Oviedo, Marzo 30 1955

El Secretario

**AVISO**

Estancia "La Milagrosa" compra y venta de hacienda Invernada.

Rosario - Caazapa

**SE VENDE**

1 camioneta marca Ford V. 8: mod. 47, trator: T. Götze.

**"LA MODERNA"**

CAJONERIA FUNEBRE -DE-

**Francisco Crichigno**

Especialidad en Cajones de Lujo-Capillas ardientes - Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION - AZARA 31  
Teléfono 8289

**Hotel Ramirez**

-de- Antonio Ramirez (h.)

En pleno centro de la ciudad

Habitaciones confortables para pasajeros

Atención esmerada.

Salón para lunches y banquetes. - Baños modernos

Cnel. Bogado y Beato Roque González - Villarrica

**CASA RIVELLI**

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad y otras novedades. - Ropas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 85

**Victor R. Martínez**

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Díaz - ex local Hotel

«Ideal» Telef. 137.

**CASA DE LOS SOMBREROS**

DE JOSE S. ALDERETE

La casa se dedica en reforma de sombreros con métodos modernos y con más finos acabado.

Único en su ramo en esta ciudad. Meal. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá.

**Zapateria y Talabarteria**

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, botijas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

Humaitá entre Alejo García y

Meal. Estigarribia.

**Bar Pensión "García"**

Yegros 445 esq. Manuel Domíniguez - ASUNCION.

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

**Hojalateria**

Compostura en general

Instalaciones de Bombas para Pozos y Agua corrientes Corte y colocaciones de vidrios a medida

Soldadura autógena Combusturas de maquinas de escribir y de coser.

WALTER KAATZ

1 le. C. A. Lóbes y C. Colón

**Justo Pastor Ibañez**

CONSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES. PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

**Arturo J. Clebsch S. C.**

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia - Cerda Cera y Cueros Silvestres.

Gral. Díaz 315 - Telefono 15

**Panaderia FRANCO**

-DE-

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo García 1257 - Telef 102

**TALLER de JOYERIA y PLATERIA**

-de- ANTONINO FERNANDEZ

Compostura de relojes y alhajas en general

Coronel Bogado 727

**Cajonería fúnebre**

-DE-

GIL CAÑETE

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Director:  
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 13 de ABRIL de 1955.

Correo Paraguayo  
Franqueo a Pagar

## Servicio informativo

### LA ENERGIA ATOMICA EN LA CONSERVACION DE LOS ALIMENTOS—

CHICAGO—Bajo los auspicios de la Comisión de la Energía Atómica se han realizado experimentos sobre la aplicación de la Energía Atómica a la conservación de alimentos.

Uno de los experimentos consistió en d'jar carne, legumbres y leche en una habitación sin refrigerar por espacio de ocho meses al cabo de los cuales estos alimentos estaban en perfecto estado de conservación mediante la aplicación de radiación atómica.

### EDICIONES DE DIARIOS EN PAPEL DE BAGAZO, DE CAÑA DULCE;

LOCKPORT: (LOUISIANA): Veinticinco diarios del Estado de Louisiana han publicado sus ediciones en papel fabricado a base de bagazo de caña de azúcar, hecho que se considera de inmensa importancia industrial.

Los experimentos han dado resultados asombrosos y la misma planta que ha producido papel para diario podrá producir papel de carta, boisas de papel y otros productos, todos derivados de la caña.

### SE INAUGURA UN TEMPLO—

Uno de los templos más grandes de los Estados Unidos acaba de inaugurarse en Newark, Nueva Jersey. Se trata de la catedral católica del Sagrado Corazón, enorme estructura gótica en cuya construcción se ha invertido cincuenta años.

La nueva catedral norteamericana tiene un gran parecido con la de Rheims. Dos de sus puertas de bronce se están fabricando en Italia.

La catedral del Sagrado Corazón, orgullo del catolicismo norteamericano, se alza como símbolo imponente de la fe de los millones de católicos de los Estados Unidos cuyos esfuerzos tenaces y entusiastas hicieron posible esta grandiosa obra.

### SE OPONEN A CAMBIOS FUNDAMENTALES EN EL CALENDARIO GREGORIANO.

NACIONES UNIDAS: (NUEVA YORK): Los Estados Unidos han manifestado por medio de sus representantes ante la Organización Internacional, que las creencias religiosas en sus diversos grupos se oponen a cambios fundamentales en el calendario Gregoriano que hoy rige en el mundo.

La reforma del calendario había sido propuesta y, según parece, será aplazada para que las diferentes naciones puedan consultar con sus diversos grupos religiosos.

## Campaña periodística argentina

### PARA LA SEPARACION DE LA IGLESIA Y EL ESTADO

En la república Argentina continúa la tirantez entre el Estado y la Iglesia, propugnándose actualmente por la separación, siendo varios los diarios oficialistas que han iniciado campaña en este sentido, manifestando que la separación beneficiaría a ambos, y que el Estado "no puede identificarse con fines de determinada Iglesia o con cuando participe de sus inquietudes morales".

En contraposición a esta campaña, los oficios de Semana Santa adquirieron extraordinaria solemnidad con la participación de millares de fieles, tanto en Buenos Aires, como en las principales ciudades del interior.

## Congreso Eucarístico del Brasil

Ya en ediciones anteriores nos hemos hecho eco del próximo Congreso Eucarístico a celebrarse en el Brasil, y del que, según las últimas noticias, han de participar decenas de millares de turistas católicos de Europa y América.

Ya se están tomando las disposiciones para hacer posible el recibimiento y alojamiento de tan gran número de fieles. Además de la construcción de una inmensa plaza en la ribera del mar, destinada a las solemnidades religiosas, se encuentra en estudio la provisión de alimentos, teniendo en cuenta el aumento de consumo durante la realización del Congreso, debido a la gran aglomeración de turistas. Además de los innumerables hoteles existentes en Rio de Janeiro se preparan hospedaje en millares de residencias particulares a los participantes que tendrán ocasión de solidarizarse con esa gran manifestación de fe cristiana.

## Principios de dicción

Con una cordial dedicatoria del autor, señor Roque Centurión Miranda, Director de la Escuela Municipal de Arte Escénico, hemos recibido un ejemplar de la obra editada con el título del epígrafe.

La obra contiene numerosos capítulos sobre Pronunciación, Técnica de la educación respiratoria, Técnica de la voz, Reglas de dicción, etc. con interesantes ilustraciones gráficas que ha de ser de mucha utilidad para los que deseen seguir las disciplinas de la oratoria y del arte escénico.

## 14 de Abril Día de las Américas

Un despacho telegráfico de Washington dice entre otras cosas lo siguiente, refiriéndose a la efemérides que se conmemora mañana:

El Presidente Eisenhower ha proclamado el 14 de Abril como Día de las Américas y la Semana del 10 al 16 como semana de las Américas, en un largo considerando en que se proclama los lazos de amistad que unen los gobiernos y los pueblos de los Estados Unidos y los de las otras repúblicas americanas en sus relaciones sociales, culturales, políticas y económicas que continúan siendo fortalecidos por medio de sus esfuerzos mutuamente constructivos dentro de la estructura de la Organización de Estados Americanos.

En nuestro país, como en todas las 21 repúblicas que forman el hemisferio americano, ha de festejarse mañana la significativa fecha, con actos alusivos de adhesión y solidaridad continental.

## La Semana Santa

### SINGULAR EXITO HAN OBTENIDO ESTE AÑO LAS CELEBRACIONES DE LA SEMANA SANTA

La prensa nacional se ha hecho eco en sendas crónicas de los actos realizados en la Capital con motivo de la celebración de la Semana Santa. Y como en la Capital, en las ciudades del interior, no ha sido menos el fervor con que el pueblo católico ha manifestado su profunda devoción a las ceremonias que como moran el drama del Gólgota.

JUEVES SANTO—Las tradicionales ceremonias del Jueves Santo se cumplieron en nuestra Catedral, con gran afluencia de fieles, tanto la visita al monumento, como en el Sermón del Mandato, a cargo del Padre Luis G. González, y el lavatorio de pies, éste uno de los actos simbólicos más interesantes de la Semana Santa, a cargo de S. E. Roma, Mons. Dr. Agustín Rodríguez, como la Hora Santa reza da por la noche y predicada por el Padre Ildefonso Pérez.

VIERNES SANTO—Se iniciaron las celebraciones del Viernes Santo con la Adoración de la Santa Cruz. Misa de Pre-Santificados; al mediodía la ceremonia de la Crucifixión. Rezo de las Siete Palabras. Luego el Sermón de Pasión por el Pbro. Leoncio Roldero y el Toque de Silencio y Desencendimiento de la Cruz y la Procesión con el Santo Sepulcro, al son de muchas fúnebres, ejecutada por la Banda Seleniana.

Por la noche, y por primera vez en nuestra ciudad el Sermón de Solemnidad a cargo del Cura Párroco de la Catedral, Pbro. Juan C. Prieto.

SABADO DE GLORIA—De acuerdo al nuevo rito las tradicionales ceremonias del sábado de Gloria se celebraron desde las 22.30 horas culminando a la medianoche con la Misa de Gloria.

DOMINGO DE PASCUA—Luego de las ceremonias de ritual, y como broche de oro de la festividad, en el Despacho Parroquial se repartieron

## Villarrica necesita luz

Como órgano de la opinión pública guairana, nos hacemos eco una vez más del clamor general de la población que ve entorpecidos sus nobles planes de progreso por la falta de luz eléctrica, solicitando del Superior Gobierno su atención en el sentido de facilitar los trámites que se realizan para la provisión de una Usina Eléctrica a la segunda Capital de la República.

Hombres de buena voluntad han fundado una Empresa, la CLYPSA con el propósito de dotar a Villarrica de ese elemento tan primordial y necesario para su desenvolvimiento pero hasta ahora no han encontrado la suficiente comprensión para llevar adelante sus propósitos y sus gestiones no han tenido el éxito deseado y largamente esperado pese a todas las promesas formuladas y las esperanzas cifradas por la población.

EL SURCO ha venido informando de las gestiones realizadas para la obtención de divisas y la concesión, que bien encaminadas al parecer, hasta hoy no se han cristalizado, ignorándose los motivos de estas sucesivas dilaciones.

## Nuevo Gerente del Banco del Paraguay

Por reciente resolución del Honorable Consejo de Administración del Banco del Paraguay ha sido aceptada la renuncia presentada por el Contador Público don Wilobaldo Balmaceda, al cargo de Gerente de la Sucursal de la citada Institución bancaria en esta ciudad, habiendo sido trasladado en su reemplazo al Contador Público Sr. Rubén Bogado, quien venía ejerciendo el mismo cargo en la ciudad de Coronel Oviedo. Con este motivo las distintas Secciones de dicho Banco se hallan abocadas en la confección de inventarios de Entrega y Recepción correspondiente.

El Sr. Balmaceda se retira voluntariamente para dedicarse a otras actividades, al cabo de 15 años de servicio ininterrumpido en la Administración Pública, habiendo ejercido los cargos de Jefe de Transmisión del Telégrafo Nacional y Jefe de Correos de esta ciudad durante 5 años, y 10 años de servicio en la Sucursal del Banco del Paraguay local.

100 paquetes de alimentos a niños pobres de los barrios de la ciudad. Dichos paquetes fueron enviados por la Fundación Carre, cuyo representante en el Paraguay es la señorita Dorothy Jose.

La Misa de las 18 horas fué oficiada por el Obispo Diocesano Mons. Dr. Agustín Rodríguez, que impartió luego la Bendición Papal a la concurrencia.

**OPÁ MBAÉ MIMI**

Aipó Matencó yeco aré ocañy Rusia güi, ocul riré del poder, ndo ye cua ai vel jhakycueré, pero quin ce día riré o aparecé yeyy.

Adios Peralta, ni rejhoité ro nde re yapol falta.

Jhová mocol porá avel co oñondivé las naciones. Ojhechá ro petei oicó porá otro ndive, ya no faltai ma jhovasy va.

Norteamérica oño entendé japon ndive, jha osé Corea del Sur lpo chy, jha hasta o po ro amenazá. No h y enemigo chico, jheí tú cuaré.

I católico apostólico los abaste cedores guaireño. Si Paraguahype dos día nte la Copacar no enruenai jha co'ápe cuatro día opytá la gen te so'ó ynre, opapó jhecope ayuno con asstinecia.

Sapy'á reyapó ro servicio mava pe que e seguí e yapó, por que nde re yapó vei tové nte ne contrario rá ma. Así es que re evita jhaguá disgusto desde un principio nde re mbo yepocua'á vai vaerai avavé pe.

Nandeyara ogueyi ma curuzú güi, pero los judío de todos los colores, ne'ira nte o mbo gueyi i mba'é repy.

Argentina pe el gobierno o moi ma maestra a domicilio o mbo'é va'erá mitá jhasyva, jha icatú yn va ojho escuela pe.

Pe sociedad protectora de anima le o prohibi va'erá oñe mol vé campaña pe juda re bomba jha cohete apytepe cururú jha mbara caya jha a propósito jheí oñe pyrú sé ye vyva, mitá no convení ri ojhechá juda cai, por que oñe fo menta rei i malos instintos

Buenosaire pe yeco ojho preso petei ocaú va oinupá jhaguere jhem birecó pe, jha oyocá i suegra acá re petei botella.

-Re ñe arrependí jha re mbuasy pa pe reyapó vacuéc, jheí chupé carai comisario.

-Como nó, carai comisario. am buasy pe botella ayocá jhagué.

Escuela pe yeco según oñe mom be'u oréve o reiná la indisciplina. Los mitá en lugar de oñe mbosarai jha o retozá recreo pe, oño mo tí soó pá soco pe.

**Panamibi**

**Instituto de Previsión Social**

Unidad Sanitaria-Villarrica

Consultas diarias-Días hábiles

Dr. Delio Farina de 6 30 a 11 horas.

Dr. Luis Couchonnal de 6 30 a 9,30 horas.

Dr. Hiram Cardozo de 6,30 a 10 horas.

*Otolología;*

Dr. Néstor Bogado-Lúnea, Miércoles y Viernes de 17 a 19'30.

Martes, Jueves y Sábado de 6'30 a 11 horas, Telef. 138.

**Profesionales**

**Dr. Luis Couchonnal**

ONDAS CORTAS-ELECTRO BISTURI

CIRUGIA-GINECOLOGIA

Ex Jefe de Clínica del Servicio de Semiología Quirúrgica Ex Cirujano del Hospital del Barrio Obrero

Consultas de 15 a 18 horas

Humaitá No 760 - Telef 175

**Dr. Delio Farina**

Oído - nariz - garganta

Nebulizaciones

Consultas de 15 a 18 hs. Tel N° 40

C. A. López y Dr Bottrell

**Dr. R. Miranda Köhn**

CLINICA MEDICA-Niños

Consultas de 15 a 18 horas

General Diaz 543--Teléfono 186

**Dr. A. H. ARBO**

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos - Metabolismo Basal - Nebulizaciones.

Rayos infrarrojos

CLINICA MEDICA

Mcal Estigarribia 1235

**Dr. Alebiades Farina**

Especializado en el Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Clínica General-Pulmón

Beato Roque González casi Gral Diaz

*Dr. Alfredo E. Fernandez*

*Dentista - Cirujano*

**DOCTORES**

**Gilberto González A.**

MEDICO CIRUJANO

ATIENDE: Martes jueves y Sábado de 8 a 1030 horas

**Olinda B. de González**

MEDICO CIRUJANO

Lunes Miércoles y Viernes de 15 a 17.30 horas

Cap. Demattei entre Coronel Bogado y Humaitá.

**Dra. Celsa Achinelli de Bertolo**

CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo

Consulta: de 14 a 18 hs.

Al lado de la Farmacia «India»

**Dr. Enrique Dominguez Codas**

CIRUJANO DENTISTA

Atiende lunes miércoles y viernes por la mañana.

Calle Pte Franco 539

**Farmacia y Laboratorios**

**"San Roque"**

-DE- GUAIRA S.R.L.

Cap. Soc. G. 200.000

Comunica haber recibido un Stock de artículos para bebé y artículos de locador de las marcas: Lubin Bienamié-Rizaud y Gibs de Paris-Aikinsons de Londres.

Gral Diaz y Alejo García

Telef. 104

**Alberto S. Yaryes y Cia.**

TELAS PARA FIESTAS-ENCAJES SUIZOS PARA TRAJES-  
POPLINES MOTRADOS Y LISOS-TOBRALCOS ESTAMPADOS  
TUJES DE NYLON Y SEDA EN COLORES-GASAS  
SABANAS EUROPEAS  
TOHALLAS TURCAS

Telas de temporada para caballeros.

Tropicales-Brin de hilo-Gross-Panamás.

PERFUMES INGLESSES

**Taller Mecánico**

**"San Juan"**

-DE- JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Gral. Diaz y Dr Bottrell

**Calixto Martinez**

REPRESENTANTE DE ALUMINIUM INDUSTRIAL

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos-Zócalos Revestidos-Veredita-Granitos-Etc.

Venta de materiales de construcciones en general

Representante de Industrias Paraguayas

Máquinas-Fundición-Venta de llantas y hierros en general  
Telef. 142 Villarrica

**Dr. Liberto Juan Mussi**

ODONTOLOGO-CIRUJANO

CLINICA-CIRUGIA-PROTESIS

RAYOS X

Cuel. Bogado 535

**Dr. Juan Onofre Resek**

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad Asunción

Consultas:

De 7 a 12 horas y de 14 a 17 30 horas.-Cuel Bogado 585

**Dr. Arnaldo Sánchez Belleozier**

ODONTOLOGO-CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles

de 7 a 11 y 30 horas 14 a 18 horas

Ayolas y General Diaz

**Braesto H. Alderete**

Escritorio Púb.100

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cap Demettei

Telef. 87

**Dr. Juan Vicente Martinez**

ABOGADO

Atiende asuntos Civiles y

Comerciales.

Alberdi 523-Asunción

Laboratorio de Análisis Clínicos

Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor

**Miguel Vacchetta Peralta**

Res. N° 85 del M. de S. P

ANALISIS de Sangre (Urea-Kahn-Glucosa-Eritro-sedimentación-Hemograma completo) Espudo, Micología-Líquido Céfalo Raquídeo-Exudados-Orina-Galli Mainini-Heces Reacción de Huddleson de Ascoli etc. De mañana y de tarde en: Alejo García y Cerro Corá

**J. Linneo Meza Nadal**

AGRIMENSOR PUBLICO

Mensuras - Particiones - Loteamiento - Construcciones.

Cálculos estáticos-proyectos.

Profesor de Ciencias Físicas y

Matemáticas

Encarnación

# la semana social

## EL FESTIVAL DE MAÑANA—

Se ultiman los preparativos para la Cena—Espectáculo que ha de realizarse mañana por la noche en el Teatro de Verano, a total beneficio del Patronato de Mujeres "La Sagrada Familia".

El festival artístico estará bajo la dirección del Sr. Enrique García Casartelli, y se compondrá de los siguiente números:

1°—Desfile homenaje "Día de las Américas".

2°—Reinado de las Flores-Ronda Infantil.

3°—Comparsa de los Negros Nubulos—Recitado María Vacchetta.

4°—Coro Las Espigadoras (de La Rosa del Azafrán).

5°—El Ruego" de Gabriela Mistral recitado Laura Casartelli.

6°—Actuación del Dúo Arévalo—Zaputovich.

7°—El Hombre" Monólogo—Miguel Angel Arévalo.

Amenizará la función la típica Pereira.

## DON ALEJANDRO ALDERETE—

A avanzada edad y luego de sufrir las alternativas de larga dolencia que lo tuvo postrado en cama en los últimos años ha dejado de existir el antiguo y honorable vecino don Alejandro Alderete cuyo deceso enluta a numerosos y distinguidos hogares de nuestra sociedad.

Fue el Sr. Alderete activo comerciante. Asesor del desaparecido Banco Agrícola del Paraguay, concejal de Obras Públicas de la H. Junta Municipal, y uno de los fundadores y socio honorario de nuestro primer centro social "El Porvenir Guairero".

El entierro de sus restos mortales que se verificó el viernes por la mañana en el Cementerio del N. O. constituyó una sentida demostración de pesar. Paz en su tumba.

## DR. DELIO FARIÑA—

Con resultado satisfactorio ha sido sometido el miércoles de la semana anterior a una operación quirúrgica en el Sanatorio de Previsión Social de la Capital, el Dr. Delio Fariña, quien en el curso de esta semana ha de encontrarse ya de regreso, completamente restablecido de su dolencia.

## FESTIVAL DE PATIN—

Como habíamos anunciado en nuestro número anterior, el próximo sábado 16 del corriente, los integrantes del elenco de Patin del Deportivo Italo Paraguayo de Asunción, efectuará en esta ciudad su segunda exhibición de patinaje en la pista del Teatro de Verano, a beneficio de las obras que sostiene el Hogar "San José" que preside la señora Ascensión Fett de Clebsch. La función estará amenizada por la orquesta del Maestro Pereira, y habrá un buen servicio de buffet.

## LA FIESTA DEL ESTERO BELLACO—

Con extraordinario éxito se llevó a cabo el Domingo de Pascua la fiesta campestre que resultó un acto social y deportivo de grandes proporciones, organizada por las comisiones de damas y caballeros del Club Estero Bellaco para celebrar el 40 aniversario de la fundación del prestigioso club albino, decano del deporte guairero.

La Escuela R. de Agricultura fué escenario magífico de la gran fiesta que congregó a una concurrencia tan numerosa como distinguida, que a mediodía hizo los honores a un exquisito almuerzo a la criolla, prolongándose en animado baile hasta las primeras horas de la tarde. Matizó la fiesta con danzas españolas, bailadas con gracia y donaire, la niña María Cristina Florentin, eligiéndose por voto unánime de los asociados, Reina del Estero Bellaco una juvenil figura que integra la comisión femenina, la señorita Teresita Maneuño, que recibió con este motivo, las felicitaciones de la numerosa concurrencia.

## DR. VICTOR A. BOETTNER—

En un avión especialmente fletado por el gobierno alemán, llegaron a Asunción el lunes los restos mortales del Dr. Victor A. Boettner, fallecido en Bohn, donde ejerció el cargo de Ministro Plenipotenciario y Embajador Extraordinario de nuestro país ante la República Federal Alemana.

La inhumación de sus restos mortales que tuvo lugar el lunes a la tarde en el Cementerio de la Recoleta constituyó una elocuente manifestación de duelo, haciendo uso de la palabra numerosos oradores que destacaron los méritos que adornaban la personalidad del distinguido hombre público desaparecido.

## COMUNION PASCUAL DE MUJERES—

Previo un Triduo de Conferencias que estará a cargo del Pbro. Hdefonso Pérez, los días jueves, viernes y sábado a las 18 horas en la Iglesia Catedral, se llevará a cabo la gran Comunión Pascual de Mujeres, el próximo domingo 17 del corriente, en la misa vespertina de las 18 horas.

## ADVENIMIENTO EN CAAZAPA

En Caazapá, el hogar de los esposos Verdecchia-Morel, recibió la visita del primer varón de la familia, que llegó con toda felicidad. El nuevo vástago se llamará Miguel Angel Morel (h).

## Gran Surtido de Figurines:

MODAS "BEYER" PARA TODOS con suplemento en castellano.

EVA MODEN  
SUSANN PRAKTIKUS  
todos con sus respectivos patrones  
le ofrece la

LIBRERIA KOSMOS  
LEOPOLDO G. SUEHSNER  
Mariscal López esquina Corrales  
Casilla Correo 80 — Telef. 57  
Villarrica

## Sr. F. SOLANO GONZALEZ—

Sometido en la Capital a una de última operación quirúrgica por el Dr. Ayala Huedo, en el curso de esta semana ha de estar de regreso a esta ciudad el señor F. Solano González, acompañado de la señora Pitita G. de Ayala.

## GRATA VISITA—

Hemos recibido la visita de un sincero y antiguo amigo de esta casa: el señor Rómulo Fernández, residente desde hace años en Eucaración, que ha llegado acompañado de su familia, a pasar en ésta los días de Semana Santa.

**FIESTA DE LA ESCUELA NOCTURNA** - Los contornos de un acontecimiento social de lucidas proporciones alcanzó la fiesta de beneficio ofrecida por el personal Directivo y docente de la escuela Nocturna "Fulgencia Ocampos" el domingo de Pascua por la noche en el moderno Hotel Ramírez.

## Del nuevo Nuncio Apostólico

A una nota de bienvenida que en ausencia del Sr. Obispo Diocesano le fuera enviada de esta ciudad por el Vicario General de la Diócesis Mons. Román Barreto, contestó el nuevo Nuncio Apostólico del Vaticano en el Paraguay, con el siguiente despacho telegráfico que transcribimos:

"Monseñor Barreto

Vicario General—Villarrica

Agradezco cordialmente saludos esa Diócesis. Bendigo Clero y fieles deseándoles divinos favores.

Mons. PUNSOLO  
Nuncio Apostólico

## Causas del dolor social

"La gran dificultad en el mundo de hoy es que aquellos que sufren, no tienen voz para hacer comprender su dolor; los que comprenden están convencidos de que poco pueden hacer; y los que podrían hacer mucho, no comprenden".

Abate Pierre, de Paris

## Asociación de Lisiados y Mutilados de Guerra

El Presidente de la Asociación Cap. (S. R.) Ramiro Escobar ha recibido en fecha reciente una nota del Embajador Paraguayo en la República Oriental del Uruguay Doctor Isidro Ramírez, en la que el citado diplomático le comunicó haber hecho entrega, en una sencilla ceremonia, junto con el Agregado Militar de la Embajada, Mayor José Tomás Núñez, a la Rvda Hermana Sor Antonia Lettieri, de la Congregación Salesiana, el Certificado de Honor que la Asociación de Lisiados y Mutilados de la Guerra del Chaco le había conferido.

## Alejandro Alderete

(Q.E.P.D.)

Falleció el 7 de abril de 1955, a las 16 horas, confortado con los auxilios de la Santa Religión y la Bendición Papal. Sus hijos, nietos y demás deudos, invitan a sus relaciones y personas piadosas a asistir a la misa que en sufragio del alma del extinto se celebrará el lunes 18 en la Iglesia Catedral, en el Altar de la Inmaculada, a las 6 horas.

## Cine Triunfo

GRAN ESTRENO—Jueves a las 20 horas.

"CIUDAD EN LAS SOMBRAS"

con Wendell Corey  
Evelyn Keyes y  
Elsa Lanchester  
y

"NACHA REGULES"

con Arturo de Córdova  
Zully Moreno y  
Eduardo Cuitiño

## Lecciones particulares

Se preparan alumnos y se dan lecciones particulares de Enseñanza Primaria y Secundaria.

Tratar en el PATRONATO "LA SAGRADA FAMILIA".

Calle N. Talavera entre Colón y Ruiz Díaz de Melgarejo.

## Casa "Rubi"

Mercedita y Bazar  
de Ana Sofía M. de Barrios Alvarez  
Artículos para Damas—Bebé—Kegalos  
Calle Asunción y N. Talavera  
Telef. 160

## "Ligia"

Peinados  
Permanentes  
Tinturas

Una casa especializada con productos de superior calidad para realizar su distinción y su elegancia.  
en: Mecl. López casi esq. Natalicio Talavera.

## "EMILIA"

PEINADOS—PERMANENTES  
—de— EMILIA C. DE AYALA

Al servicio de la belleza se menina Corte de Melena—rulo perfecto.

## Casa IDEAL

Permanentes, Corte y Peinados

Local: Mecl. López 1132

Carga de acumuladores—Servicio garantido—Reparto a domicilio.

Carlos A. Echauri



### Entrega de la plaqueta a la afición deportiva guaireña

La Liga Guaireña de Fútbol, en su sesión última del martes 5 del corriente ha designado a los señores Victor Buzarquis, José Luis Jara Casco, César Cáceres Arce y Teófilo Cristaldo como representantes de la C. D. a la reunión a llevarse a cabo en la Intendencia Municipal con el propósito de programar los festejos a realizarse el 17 del corriente, con motivo de la visita de los miembros del Círculo de Cronistas Deportivos del Paraguay.

Dicha plaqueta que lleva el nombre de "Dr. Juan Sementé Conals", será entregada a la afición deportiva guaireña con motivo de haber obtenido tres campeonatos nacionales en el año 1954 y constituirá un gran acontecimiento social y deportivo en nuestra ciudad.

### Torneo preparación

Con este Torneo se inicia oficialmente las actividades de la Liga Guaireña el 17 del corriente.

El Torneo Preparación se compondrá de una sola rueda por puntos, y se jugarán dos partidos por fecha en una sola cancha. Cada partido se compondrá de dos tiempos de cuarenta minutos cada uno.

En un gesto altamente deportivo, los clubes Estero Bellaco y Atlético Guarani han renunciado al porcentaje en que les corresponde en el Torneo Preparación a favor de la Liga que está pasando por una grave crisis económica.

Se ha confeccionado el siguiente fixture para el Torneo.

1a. FECHA  
Cancha: Pettirossi  
Estero Bellaco v. Atl. Guarani

2a. FECHA  
Cancha: Cerro Corá  
Pettirossi v. Cerro Corá  
Atlético Guarani v. Olimpia

3a. FECHA  
Cancha: Estero Bellaco  
Estero Bellaco v. Olimpia  
Pettirossi v. Atl. Guarani

4a. FECHA  
Cancha: Estero Bellaco  
Pettirossi v. Olimpia  
Estero Bellaco v. Cerro Corá

5a. FECHA  
Cancha: Pettirossi  
Atl. Guarani v. Cerro Corá  
Pettirossi v. Estero Bellaco

6a. FECHA  
Cancha: Olimpia  
Cerro Corá v. Olimpia

### Rifa suspendida

El "NOVEL CLUB" avisa a los poseedores de los números de Rifa organizada por el Club, que ha sido suspendido. En consecuencia se verán pasar a canjear por la Tesorería a cargo del señor Bienvenido Gómez.

### SE VENDE

1 camioneta marca Ford V. 8: mod. 47, tratar: T. Gotze.

### H. Junta Municipal

El Lunes 11 de abril sesionó el Honorable Concejo Deliberante, bajo la Presidencia del señor Alcibíades Bogado, Vice Presidente en ejercicio, y la asistencia de los Concejales, señores Eugenio Götz, Florentino Barrios, Victoria Bellenzier, Elias Padul, Julio Alderete, Agustín González y Mario Serván.

#### RESOLUCIONES

La Municipalidad correrá con los gastos de tendido de red para alumbrado, a fin de dar luz a la Escuela Nocturna que funciona en la "Cervantes". Las Comisiones de Educación Pública y Obras y Servicios Públicos correrán con los trabajos indicados.

Hacer llegar un telegrama al Presidente del Alto Cuerpo Municipal, Doctor don Delio Fariña, quien se encuentra internado en uno de los Sanatorios de la Capital, haciéndole saber que el Concejo en pleno ruega a Dios por su pronto restablecimiento.

Encomendar al D. E. la contratación de personales técnicos en forma inmediata, a fin de proseguir los trabajos de empedrado que la Municipalidad propone hacer por vía administrativa, de acuerdo a una Resolución de esta Junta.

Se levantó la sesión a las 21 y 50 horas.

### Donación de una Copa de plata

El señor Doroteo Muñoz presidente del Club Estero Bellaco ha hecho donación de una Copa de plata como premio al Campeón del Torneo Preparación a disputarse entre los clubes locales desde el 17 del corriente de acuerdo al fixture que publicamos en este número.

### Novel Club

En la Asamblea General del "Novel Club", realizada en fecha 28 de Marzo quedó integrada la nueva C. D. con las siguientes personas:

Presidente Sr. Camilo Paniagua  
Vice Pte. Sr. Ramón Pratte, Srío. de Rel. señor Sinfuriano Alarcón, Srío. de Actas señor Federico Velilla, Tesorero señor Bienvenido Gómez, Pro Tro. señor Felipe Narváez, Vocal 1º, señor Carlos Ramos, Vocal 2º, señor Rafael Arguello, Vocal 3º, señor Doroteo Castillo, Suplentes Señores: Toribio Martínez, Leandro Bogado y Ricardo Vega.  
Sindicó Sr. José Benítez Ortiz.  
Suplente señor César. A. Cáceres A.

### "LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

-D E-

### Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo-Capillas ardientes-Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION-AZARA 31  
Teléfono 6269

### Thebaldo E. Götze

Estación de servicio - Taller Mecánico  
Vulcanizaciones y Repuestos para Automóviles.

Villarrica

### Hotel Ramirez

-de- Antonio Ramirez (h.)

En pleno centro de la ciudad  
Habitaciones confortables para pasajeros

- Atención esmerada. -

Salón para lunches y banquetes.- Baños modernos

Cnel. Bogado y Beato Roque González-Villarrica

### CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad y otras novedades.- Ropas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 95

### Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

### Arturo J. Glebsch S. C.

RAMOS GENERALES  
Acopio de Esencia-Cerda Cera y Cueros Silvestres.

Gral. Diaz 315 - Telefono 15

### Panadería FRANCO

-D E-

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo García 1257- Telef 102

### TALLER de JOYERIA y PLATERIA

-de- ANTONINO FERNANDEZ

Compostura de relojes y alhajas en general

Coronel Bogado 727

### Cajonería fúnebre

-DE-

GIL CAÑETE

Cajones de Lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

### Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Diaz - ex local Hotel

ideal) Telef. 157.

### CASA DE LOS SOMBREROS

DE JOSE S. ALDERETE

La casa se dedica en reforma de sombreros con métodos modernos y con más finos acabado.

Único en su ramo en esta ciudad. Mecl. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá.

### Zapatería y Talabartería

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, baltas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

Humaitá entre Alejo García y

Mecl. Estigarribia.

### Bar Pensión "García"

Yegros 445 esq. Manuel Domínguez-ASUNCION.

1 cuadro Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

### Hojalatería

Compostura en general

Instalaciones de Bombas para Pozos y Agua corrientes Corte y colocaciones de vidrios a medida

Soldadura autógena Composturas de maquinas de escribir y de coser.

WALTER KAATZ

Pte. C. A. López y C. Colón

Director:  
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 20 de ABRIL de 1955.

Correo Paraguayo  
Franqueo a Pagar

## Servicio informativo

**EL SUMO PONTIFICE HACE UN LLAMADO EN FAVOR DE LA PAZ MUNDIAL:**

**CIUDAD DEL VATICANO:** Su Santidad, el Papa Pío Doce hizo un llamamiento en favor de la paz mundial con motivo de la celebración de la Pascua.

El Sumo Pontífice habló desde el atrio de la Catedral de San Pedro ante 35.000 peregrinos que se habían reunido al frente de la Basílica.

## EL PROGRESO ECONOMICO EN LA AMERICA LATINA:

En un folleto de 70 páginas titulado "Cuando se mueven las Montañas", por Daniel B. Harman, novelista norteamericano, se describe la historia del progreso económico que se ha efectuado en la América Latina mediante la asistencia técnica de la UNESCO. El folleto amenizado por Behrman con interesantes epígrafos que reflejan las emociones y conflictos de los seres humanos, es una relación de su visita a la América Latina donde pudo observar el funcionamiento de la UNESCO.

## JUEGOS DE PASCUA EN LOS JARDINES DE LA CASA BLANCA:

**WASHINGTON:** Mas de ocho mil niños de la ciudad y de lugares vecinos invadieron jardines de la Casa Blanca para celebrar los tradicionales juegos de Pascua que consisten en esconder y buscar huevos pintados de diversos colores.

El Presidente Eisenhower se hizo presente y saludó cordialmente a los pequeños visitantes.

## LA PEQUEÑA CASA EN QUE MURIO ROOSEVELT SE MANTIENE INTACTA:

**WAR SPRING: (GEORGIA):** El 12 de Abril hizo diez años que Franklin Delano Roosevelt, unico ciudadano elegido para ocupar la Presidencia de los Estados Unidos en cuatro periodos sucesivos, murió en una pequeña casa de madera pintada de blanco.

La residencia campestre del antiguo Presidente se ha conservado intacta. Su viejo sombrero panamá está todavía en una alacena cerca de la cocina; su silla de ruedas parece esperar al ilustre inválido; el collar de su famoso perro, y el retrato inconcluso de una pintura que le vió morir,

## CHURCHILL VIAJA A SICILIA:

**LONDRES:** Sir Winston Churchill salió de Londres en compañía de Lady Churchill con destino a Sicilia en donde pasarán una temporada de descanso en su nueva condición de simples viajeros.

## UN NUEVO MILAGRO DE LA CIENCIA

### LA VACUNA SALK

De los Estados Unidos han llegado últimamente nuevas atadoras relacionadas con la defensa de la salud. Trátase de una primicia a todos los niveles trascendental, cuya importancia, de fácil evidencia, surge de su sola enunciación — el descubrimiento de una vacuna contra la parálisis infantil — y cuya autenticidad aparece garantizada por la solvencia científica de las personalidades que colaboraron en la magna empresa.

El resultado de los prolongados y laboriosos ensayos fue dado a conocer en acto solemne por el propio creador de la fórmula, Doctor Jonas Salk en el transcurso de una comunicación que a través de repercusión universal inmediata y que es como el parte que anuncia la feliz terminación de una ardua batalla librada en pausas contra uno de los peores flagelos de la humanidad: la poliomielitis.

El Dr. Salk, profesor en la Universidad de Ann Arbor, Michigan, y jefe del equipo que trabajó en la porfiada búsqueda, declaró en la memorable oportunidad ante numerosos hombres de ciencia que su vacuna ha salido airosa de todas las pruebas a que fuera sometida en las distintas fases del vasto y complejo experimento.

Las observaciones recogidas a este respecto, fruto de rigurosa y prolija fiscalización, acreditan de manera concluyente la eficacia de la vacuna en un porcentaje que siendo tan elevado señala el índice irrecusable de su éxito. Vale decir que la humanidad cuenta ahora para evitar los estragos de la terrible enfermedad con un medio barato, inofensivo y que provee amplia inmunidad, cuyo hallazgo configura un nuevo triunfo de la ciencia médica norteamericana, brillantemente representada esta vez por el Dr. Jones Salk, investigador ilustre y benemérito, de positarlo de una gratitud ferviente y sin fronteras.

## Mejoras en la línea 61

Con justificada satisfacción hemos comprobado que algunos Empresarios de Omnibus de la Línea 61 Villarrica-Asunción han renovado sus vehículos.

Este esfuerzo digno de destacarse, tiene su importancia, por que un vehículo nuevo es una garantía para los pasajeros máxime considerando que la Línea 61 tiene una respetable distancia que recorrer.

El interés en servir con eficiencia y responsabilidad es índice de una mejor comprensión de deberes y obligaciones, y en este sentido creemos que la Municipalidad estaría en el derecho de exigir a los propietarios que hacen eso recorrido la renovación de sus vehículos, dentro de un plazo prudencial impostergable. Esta medida beneficiaría en forma acentuada el cumplimiento de este importante servicio público que con frecuencia sufre trastornos lamentables.

## Oportuna medida

El Ministerio de Industria y Comercio, acaba de adoptar una medida a todas luces oportuna "en pro de la economía y la salud del pueblo". Desde la escasez de harina de trigo, hace unos meses, la elaboración normal de pan y galleta ha pasado por una crisis, pese a que se ha regularizado posteriormente la provisión del artículo. Pues bien, para cortar todo abuso, la mencionada Secretaría de Estado advirtió a los industriales panaderos en general que aquellos que elaboren pan y galleta de mala calidad o alteren los precios, serán privados de su cupo de harina y clausurados sus establecimientos.

La medida es enérgica, pero necesaria.

## Intendencia Municipal

De la Intendencia Municipal hemos recibido un resumen de trabajos efectuados recientemente y que es como sigue:

**TABLADA**—Arreglo completo del brete, piso cajón de sacrificio y camino.  
Mercado N° 2—Relación completa del edificio.

**RUTA A LA ESTACION**—Arreglo completo con capa de pedregullo.

**ESCALINATA**—Parte central, también completamente terminada.

Los trabajos en la Estación se continuarán tan pronto se tenga contestación de la Empresa del F.C.C.P. a dos notas enviadas por la Intendencia solicitando colaboración para la obra de mejoramiento total de ese barrio.

## TELEFONO A LA ESTACION

Una de las necesidades fundamentales por tanto tiempo postergada del F.C. Central del Paraguay, la instalación de un teléfono público, está por solucionarse próximamente. Así lo ha manifestado en una nota remitida al Intendente Municipal señor Atilva Araujo, el Administrador General del Ferrocarril Central del Paraguay, agregando que ya había pedido permiso e indicación de condiciones a la Administración Nacional de Telecomunicaciones para la instalación de un aparato telefónico para poder satisfacer un viejo deseo del público guaireño.

## Pan fresco

Desde hace días, se han reanudado las tratativas sobre la necesidad de proporcionar pan fresco a la población, iniciadas hace tres meses. El D. N. T. propició nuevas reuniones de representantes del Centro Cereales Panaderos y de propietarios de panaderías. Veremos si a estas horas se ha llegado a algún acuerdo para restablecer ese servicio público como antes.

## Gira del Delegado de Gobierno

El Sr. Delegado de Gobierno del Guairá Coronel Leandro González, acompañado de los señores José María Gorostiaga, Cancio Ayala Cantero y Raúl Melgarejo Molinas, se trasladó el domingo 17 a asistir a la inauguración de una pista de aviación en Boquerón "Colonia Mayor Nicolás Arguello", una floreciente y próspera localidad distante 20 kilómetros de Caazapa, donde fueron cordialmente recibidos y agasajados por los vecinos, a quienes en dicha oportunidad en una reunión el Sr. Delegado prometió el ascenso de Sub Alcaldía a Alcaldía, en vista de la importancia y de la laboriosidad de los vecinos y de la destacada actuación del Sub-Alcalde de dicho lugar.

## Separación inadmisibles

**BUENOS AIRES 16 (UP)**—La comisión permanente del episcopado argentino afirmó esta noche que la separación moral de la Iglesia y el estado es "inadmisible". En una declaración de dos páginas, será leída el domingo en todas las Iglesias, el episcopado toma nota de la campaña gubernamental en favor de la separación y dice que no se opone a la separación económica con ciertas condiciones, pero que la separación moral "es loadmisible no solo ante los principios evangélicos sino también ante la misma prudencia natural y la equidad política más rudimentaria". "En asuntos en que deben intervenir por derecho propio dos soberanías distintas—dice la declaración—deben ser tratados de común acuerdo por ambas. Lo contrario sería proclamar el principio de la discordia el desorden y la guerra entre ambas potestades".

(Del canje)

## Pintura de edificios

Próximamente las efemérides patrias del 14 y 15 de Mayo creemos oportuno sugerir a la Intendencia Municipal dictar una disposición conminando a los propietarios del sector céntrico de la ciudad al blanqueo de sus casas, lo que ha de contribuir en cierto modo, al lucimiento de los actos a realizarse.

Así mismo, sería un acto patriótico asociarse en forma práctica y elocuente a la celebración de la fecha patria, embaunderando el frente de los edificios, como se estila en otras partes. Para los vecinos que carezcan de recursos la Intendencia Municipal, podría hacer confeccionar las banderas para ser vendidas a precio de costo, para facilitar su adquisición.

### OPÁ MBAÉ MIMI

Umí hombre de ciencia o jhapy va jhope a o jhechá jha o descubri jhaguá polhá otpojhánó vaerá las enfermedades incurable. umí va pe la oye glorificá vaera, jha oñe me'e premio, jha nó mearéva o jha'á va carrera mayá pa jhondita opoi pneu ve tera jhetá vé cigarrillo o pitá una hora pe.

Tupaó roké re ofhechá oñe moi cartel jheiva carai ñe'eme: señora, señorita: "el vestir con decencia es signo de honestidad. No se exhiba ante los hombres, por que en el templo se viene para adorar a Dios". Completamente de acuerdo, pero umí cuimba'é ojho va tupaó pe camisá rei manga umbyky rejheve pico mayá pe oye jhechau cá jhaguá ojho, tera pa ojho nte ofhechaucá jhaguá i mala educación, De tey pareja nadie se queja.

España pe yeco umí o leé jha o escribí cua'á ynva oicóro o sarrea, en lugar de ojho o estadía escuela nocturna pe, oye re rajhá preso, jha o ñe moi i lomo re petei cartel jheiva "soy burro parrandero" jha peicha oyerero guata calle re.

"Venciendo penurias y fatigas" jheiva umí i carai ñe'é jhy py'iva, yeco carai Delegado y demás acom panante oguahé jhicaui aipó Bo querón, Caazapa py'á pe, causa la tapé vai. Si no fuera petei provi dencial ayón, opytá mo'á jhicaui tapé cuá rupi.

Rosendo, mba'éico reyapó rei na!  
 -Mba'évé, aimé rei aína  
 -Pero qué milagro, ayépn.  
 -Reyavy la vieja, upeva nda jha'éi milagro, la multiplicación de los panes nte milagro vneucé, pero co época cova pe nda jhai'éi mila gro la multiplicación de los haraga nes.

Ymá guaré mita nico nde coma dre o Jugá vaeucé pandorga jha tiquichuela, coagha geá catu oicó oñe mbo pistolero jha artista de cine. I formal, jheí i fiesta vai va.

Jhetá oyererojhory a los cronis t-s deportivo oú vaeucé jhicaui Paraguahy guí o me'é premio a los campeones guaireño.  
 Jha mba'é re pa antichene co caria'y py'ajhá, pora purá, i ca'avó de vera vai los cuñatai apytepe.

**Parambi**

### Instituto de Previsión Social

Unidad Sanitaria-Villarica

Consultas diarias—Días hábiles

Dr. Delio Fariña de 7 a 11 horas.

Dr. Luis Couchonnal de 7 a 10 horas.

Dr. Alcibiades Fariña de 14 a 18 horas.

**Odontología:**

Dr. Néstor Bogado—Lunes, Miér coles y Viernes de 15 a 16.30 hs

Martes, Jueves y Sábado de 7 a 11 horas. Telef 138.

### Profesionales

Dr. Luis Couchonnal

ONDAS CORTAS—ELECTRO BISTURI

CIRUGIA—GINECOLOGIA

Ex jefe de Clínica del Servicio de Semiología Quirúrgica, Ex Cirujano del Hospital del Barrio Obrero

Consultas de 15 a 18 horas

Humaitá No 760 — Teléf 175

Dr. Delio Fariña

Oído — nariz — garganta

Nebulizaciones

Consultas de 15 a 18 hs. Tel N° 48

C. A. López y Dr Botrell

Dr. R. Miranda Kóho

CLINICA MEDICA—Niños

Consultas de 15 a 18 horas

General Diaz 543—Teléfono 186

Dr. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos — Metabolismo Basal — Nebulizaciones.

Rayos infrarrojos

CLINICA MEDICA

Mcal Estigarribia 1255

Dr. Alcibiades Fariña

Especializado en el Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Clínica General—Pulmón

Beato Roque González casi Gral Diaz

Dr. Alfredo E. Fernandez

Dentista - Cirujano

### DOCTORES

Gilberto González A.

MEDICO CIRUJANO

ATIENDE: Martes Jueves y Sábado de 8 a 10.30 horas

Olinda B. de González

MEDICO CIRUJANO

Lunes Miércoles y Viernes de 15 a 17.30 horas

Cap. Demattei entre Coronel Bogado y Humaitá.

Dra. Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA

Da la Facultad de Montevideo

Consulta: de 14 a 18 hs.

Al lado de la Farmacia "Indias"

Dr. Borrique Dominguez Codas

CIRUJANO DENTISTA

Atiende lunes miércoles y viernes por la mañana.

Calle Pte Franco 539

### Farmacia y Laboratorios

"San Roque"

-DE- GUAIRA S.R.L.

Cap. Soc. G 200.000

Comunica haber recibido un Stock de artículos para bebé y artículos de tocador de los marcos: Lubin Bienamlé - Rigaud y Gibs de París - Atkinsons de Londres.

Gral Diaz y Alejo García

Telef. 164

### Alberto S. Yaryes y Cia.

TELAS PARA FIESTAS—ENCAJES SUIZOS PARA TRAJES—  
POPLINES MOTEADOS Y LISOS—TOBACOS ESTAMPADOS  
TULES DE NYLON Y SEDA EN COLORES—GASAS.  
TOHALLAS TURCAS — SABANAS EUROPEAS

Telas de temporada para caballeros.

Tropicales—Brin de hilo—Gross—Panamá.

PERFUMES INGLESSES

### Taller Mecánico

"San Juan"

-DE- JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Gral. Diaz y Dr Botrell

### Calixto Martinez

REPRESENTANTE DE ALUMINIUM INDUSTRIAL

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos—  
Revestidos—Veredita—Granitos—Etc.

Venta de materiales de construcciones en general

Representante de Industrias Paraguayas

Máquinas—Fundición—Venta de llantas y fierros en general  
Telef. 142 Villarica

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO-CIRUJANO

CLINICA—CIRUGIA—PROTESIS

RAYOS X

Cnel. Bogado 535

Dr. Juan Onofre Resck

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad Asunción

Consultas:

De 7 a 12 horas y de 14 a 17.30 horas.—Cnel. Bogado 585

Dr. Arnaldo Sánchez Bellenzier

ODONTOLOGO—CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles

de 7 a 11 y 30 horas 14 a 18 horas

Ayolas y General Diaz

Bernesto H. Alderete

Escribano Público

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cap Demattei

Telef. 87

Dr. Juan Vicente Martinez

ABOGADO

Atiende asuntos Civiles y

Comerciales.

Alberdi 523—Asunción

Laboratorio de Análisis Clínicos

Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor

Miguel Vacchetta Peratta

Res. N° 85 del M. de S. P

ANALISIS de Sangre (Urea—Kahn—Glucose—Eritro—sedimentación—fotogramma competo) Esputo. Micología—Líquido Céfalo Raquídeo—Exudados—Orina—Gallí Mainini—Heces Reacción de Huddleson de Ascoli etc. De mañana y de tarde en: Alejo García y Cerro Corá

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO

Mensuras — Particiones — Loteamientos—Construcciones.

Cálculos estáticos—proyectos.

Profesor de Ciencias Físicas y

Matemáticas

Encarnación

# La semana Social

## ENLACES MATRIMONIALES -

El próximo sábado 23 del corriente, en la Iglesia de Santa Librada, será bendecido el enlace matrimonial de la señorita Yolanda Echaurre con el Sr. Carlos Poisson. Terminada la ceremonia ha de realizarse una reunión de carácter íntimo en el domicilio de la novia.

Con misa de esposales se unirán en matrimonio el domingo 24, en la misa vespertina de las 18 horas en la Catedral la señorita Arminda Gladys Britz con el Sr. Reinaldo Giret. Terminada la ceremonia, los invitados pasaran al domicilio de la novia a festejar el acontecimiento.

## HOGAR FELIZ-

Bajo los cuidados profesionales del Dr. Luis Couchonnal y la doctora Olinda B. de González, la señora Ana María Rivelli de González, dió el jueves a luz con toda felicidad una nena, primogénita de la familia que llevará el nombre de María Esther.

## EXHIBICION DE PATIN -

Con un éxito sin precedentes efectuó el sábado por la noche en el Teatro de Verano su segunda exhibición de patin el elenco integrado por niñas y jóvenes del Deportivo Italo Paraguayo de Asunción, cuyo producido fué entregado a la Comisión del Hogar San José, como una contribución a las obras que sostiene. Hizo la presentación el Sr. Rafael Avila, que tuvo palabras de elogio para el elegante deporte y la cálida acogida brindada por la sociedad guaireña a sus cultores. Al día siguiente por la mañana, se reprizó la función en honor de las niñas del Hogar San José.

## MISAS COLECTIVAS-

Los deudos de don Juan B. Rivelli invitan por estas líneas a sus relaciones y personas piadosas a asistir a las misas colectivas que por el eterno descanso del alma del extinto y con motivo de cumplirse seis meses de su fallecimiento harán oficiar el lunes 25 del corriente, a las 6 horas en la Iglesia Catedral.

## FESTIVAL TRANSFERIDO-

La Comisión del Patronato de Mujeres "La Sagrada Familia" nos informa que el festival anunciado para el jueves pasado y que no pudo llevarse a cabo por el mal tiempo reinante, ha quedado transferido para una fecha próxima que será anunciada oportunamente.

## DEMOSTRACION-

Esta noche un grupo de amigas de la Srta. Arminda Britz le ofrecerán una demostración de despedida de soltera en el domicilio de la Sra. Concepción Vda. de Camperi, con motivo de su enlace matrimonial con el Sr. Reinaldo Giret.

## DE LA CAPITAL-

Regresó de la Capital acompañado de su hija la señora Pilita González de Ayala, el señor F. Solano González, luego de la delicada intervención quirúrgica a que fuera sometido por el prestigioso oculista doctor Alfredo Ayala Haedo, con resultado satisfactorio.

Completamente restablecido regresó en la semana anterior de la capital, luego de la operación quirúrgica que fuera practicada en el Instituto de Previsión Social, el Dr. Delio Fariña.

## CUMPLEAÑOS -

A una animada fiesta dió lugar la fiesta que el Sr. Pedro Petersen y señora, ofrecieron el domingo por la noche en su domicilio en honor de su hija Ilse Gertrudis que cumplía 15 años, bailándose al son de la orquesta Pereira por varias horas.

## EINSTEIN

El sabio más ilustre del mundo científico, el autor de la sensacional teoría de la relatividad, Albert Einstein ha fallecido a la edad de 76 años en un hospital de Princeton, donde fué conducido en grave estado. Una última información dice que antes de la cremación de los restos mortales del Dr. Einstein, le fué extraído el cerebro para ser examinado y estudiado por los hombres de ciencia.

## Z. P. 6 Radio Guairá

Importante y eficaz labor informativa le ha correspondido y así nos complacemos en destacar, a nuestro colega del éter Z. P. 6 Radio Guairá, con motivo de la visita efectuada a esta ciudad por el Circulo de Cronistas Deportivos del Paraguay, transmitiendo por su emisora de onda corta en cadena con Radio Stentor de Asunción los actos programados en honor de los visitantes, directamente desde las canchas de los clubes Pettirossi y Cerro Corá.

## El Día del Idioma

El sábado 23 del corriente, con motivo de celebrarse en varios países el día del Idioma, la Profesora de Literatura del 5º Curso Srta. Crescencia Martínez disertará en la Escuela Normal de Profesores sobre la personalidad de Don Miguel de Cervantes Saavedra, cuyo nombre es máxima expresión en la literatura de la lengua castellana. Así mismo la profesora de Castellano del 1º y 2º curso Srta. Aída Ayala presentará a sus alumnos una serie de rectificaciones a los vulgarismos y barbarismos más corrientemente empleados.

## Gran Surtido de Figurines:

MODAS "BEVER" PARA TODOS con suplemento en castellano.

EVA MODEN  
SUSANN PRAKTIKUS  
todas con sus respectivos patrones  
le ofrece la

LIBRERIA KOSMOS  
LEOPOLDO G. SUEHSNER

Mariscal López esquina Corrales  
Casilla Correo 80 - Telef. 57

Villarica

## H. Junta Municipal

El lunes 18 de Abril se reunió la H. Junta Municipal, bajo la Presidencia del Ilustre doctor Delio Fariña y la asistencia de los Concejales Sres. Elías Padul, Eugenio Gietze, Victorio Benzler, Julio Alferete, Florentino Barrios, Agustín González y Mario Serván.

### Asuntos entrados:

Cuadro Demostrativo del Movimiento Económico y Financiero del ejercicio año 1954 de esta Municipalidad a disposición de los Concejales para su correspondiente estudio.

Nota del Concejal señor Juan Angel Espinola solicitando otro mes de permiso por motivo de salud. Se le concedió.

**ASUNTO DICTAMINADO:** Se aprobó el dictamen de la Comisión de Hacienda en el proyecto de Ordenanza presentado por el Concejal señor Agustín González, por la cual se establece un recargo de Un Guaraní por cada boleto de entrada a espectáculos públicos de cualquier naturaleza (Teatros, Cines, Justas Deportivas y Sociales etc.) y por cada boleto-paseje en los transportes de pasajeros en auto-vehículos. Este pequeño recargo será distribuido en partes iguales al Hospital Regional y Reconstrucción y conservación de la Plaza de los Héroes. Esta Ordenanza entrará a regir desde el 1º de Mayo del corriente año.

El señor Intendente Municipal don Ataliva Araujo, quien asistió también a la sesión, informó sobre los siguientes asuntos muy importantes para la Comuna y la población guaireña.

**Contrato con la Cooperativa Agro Pecuaría Nordeste Limitada** - En estos días se firmará el contrato correspondiente con esta Cooperativa sobre alquiler de los Mercados Municipales.

**TEATRO MUNICIPAL** - Las obras de este hermoso edificio proseguirán próximamente, de tal manera a habilitarlo y que sin duda alguna ha de constituir un legítimo orgullo de Villarica.

**PLAZA DE LOS HEROES** - En esta semana comienza el hermosamiento de esta céntrica Plaza, con apertura de las calles diagonales.

**ELEMENTOS MECANIZADOS** - Van muy bien encaminadas las gestiones para la adquisición del equipo camiónero. Un anhelo largamente acariciado por los milites guaireños.

**EMBOZADO** - Anuncio el señor Intendente que en estos días proseguirá esta importante Obra. Se levantó la sesión a las 20 horas.

## Club "13 de Junio"

Se convoca a los Sres. socios de la entidad, a Asamblea General Ordinaria para el día Viernes 22 a las 19 30 horas en primera Convocatoria y a las 20 30 horas en Segunda y último, en el domicilio del señor Felipe Britz Martín, con el siguiente

### ORDEN DEL DIA:

- 1º) Lectura y aprobación del balance fenecido.
- 2º) Elección de la nueva C. D.
- 3º) Otros asuntos de interés general.

El Secretario

Carga de acumuladores - Servicio garantido - Reparto a domicilio.

Carlos A. Echaurre

## Municipalidad de Villarica

### EDICTO

Citose y emplázase a todos los que se consideren con derechos a (1) dos Lotes de terreno irregulares de primera clase, ubicados en la Manzana No. 211 dentro de los Boulevares interiores y fuera de la zona de arbolado, de las dimensiones y linderos que se consignarán más abajo, para que dentro del término de treinta días a contar desde la fecha se presenten a esta Secretaría General, a deducir sus derechos y acciones los que crean competires bajo percibimiento de lo que hubiere lugar en derecho. Dichos Lotes están solicitados por los señores Pedro Petersen e hijos Soc. C.C. de conformidad a la Ley del 3 de Junio de 1927 y se componen de las dimensiones y linderos siguientes: Su frente Este sobre la calle 14 de Mayo mide 1850 mts por igual contra - frente Oeste linda con terreno Municipal arbolado por Adela Chaparro su costado al Sud mide 3750 mts. linda con derechos de Oliverio Dr. Serván por igual contra - costado Norte linda con derechos de Pedro Petersen e hijos Soc. C.C. con una superficie total de: SEIS CIENTOS NOVENTA Y TRES CON SETENTA Y CINCO METROS CUADRADOS.

Villarica, Abril 14 de 1955.

El Secretario General

## Municipalidad de Villarica

### EDICTO

Citose y emplázase a todos los que se consideren con derechos a (1) un Lote de terreno Municipal de segunda clase irregular, ubicado en la Manzana No. 27 dentro de los Boulevares interiores, de las dimensiones y linderos que se consignarán más abajo, para que dentro del término de treinta días a contar desde la fecha, se presenten a esta Secretaría General a deducir sus derechos y acciones los que crean competires bajo percibimiento de lo que hubiere lugar en derecho. Dicho Lote está solicitado por el señor José Benítez Ortiz de conformidad a la Ley del 3 de Junio de 1907 y se compone de las dimensiones y linderos siguientes: Su frente Norte sobre la calle Dr. Brillat mide 19 metros, por igual contra - frente Sud linda con la propiedad de Leocencia Borja, su costado Este mide 28 metros y linda con la calle Gregorio Benítez por igual contra - costado Oeste linda con terreno Municipal ocupado por Pedro González, con una superficie total de: QUINIENTOS TREINTA Y DOS METROS CUADRADOS.

Villarica, Abril 6 de 1955  
El Secretario General

## Casa "Rubi"

Mercería y Bazar  
de- Ana Sofía M. de Barrios Alvarez  
Artículos para Damas - Bebé - Regalos  
Calle Asunción y N. Talavera  
Telef 160

## "Gigia"

Peinados  
Permanentes  
Tinturas

Una casa especializada con productos de superior calidad para realizar su distinción y su elegancia.  
en: Mecl. López cast. esq. Natali clo Talavera.

## "EMILIA"

PEINADOS - PERMANENTES  
de- EMILIA C. DE AYALA  
Al servicio de la belleza  
memoria Corte de Melena - rulo perfecto

## Casa IDEAL

Permanentes, Corte y Peinados

Local: Mecl López 1132

## LA VISITA DEL CIRCULO DE CRONISTAS DEPORTIVOS DEL PARAGUAY

El mundo deportivo y social de Villarrica ha estado de fiesta con la visita de la hidalga embajada deportiva de los cronistas especializados de la prensa paraguaya que llegaron a esta en un expreso el sábado a la tarde asistiendo esa misma noche a la exhibición de patin realizada en el Teatro de Verao, siendo muy agasajados por la concurrencia.

Al día siguiente tuvimos el placer de recibir en nuestra redacción a tan gentiles colegas con quienes departimos cordialmente por varios minutos con la espontánea y contagiosa camaradería y buen humor que caracterizan a los jóvenes integrantes del gremio. De nuestra parte, quedamos muy agradecidos a la fina atención dispensada a nuestra buja por tan brillante delegación presidida por el Sr. Fernando Casenave e integrada por los señores Sindulfo Martínez, Ovidio Javier Talavera, Horacio Pusineri, Guillermo Villalba Machain, Esteban Cáceres Almada, Oscar Rivas Pirovano, y como repórter gráfico el Sr. Ramón Adorno.

### EN LA CANCHA DEL PETTIROSSI

Ante una calificada concurrencia que brindó cálida acogida a los distinguidos visitantes, se efectuaron los números programados para esa tarde, los que dieron comienzo con la ejecución del Himno Nacional por la Banda de músicos de la 2a. Región Militar, e izamiento de la Bandera Nacional por el presidente de la delegación señor Fernando Casenave.

Acto seguido, en un vibrante discurso, en el que exaltó el significado del hidalgo gesto del Círculo de Cronistas Deportivos del Paraguay, dió la bienvenida, en nombre de la afición deportiva guaireña, el Intendente Municipal señor Ataliva Araujo. El Presidente de la Delegación hizo entrega al Intendente Municipal, de la hermosa plaqueta y medalla de oro «Dr. Sementé Canals», instituido como premio a los campeones nacionales victorios, en football, basketball y volleyball, cuyos representantes se encontraban en formación dentro de la cancha. Fueron instantes de íntima y cálida emoción de las que participó el público con sus aplausos. El Presidente del Centro Guaireño señor Cirilo Cáceres Zorrilla hizo entrega, en un emocionado discurso de la Copa Instituida como premio a las campeonas nacionales de Volleyball, por el Concejo Nacional de Deportes. Se sucedieron en el uso de la palabra en el transcurso de esta hermosa e inolvidable fiesta deportiva, los señores Dr. Rigoberto Miranda, actual presidente de la Liga Guaireña, Pedro Anclaux y Dr. Néstor Bogado.

El cuadro campeón de Volleyball femenino hizo luego una exhibición de juego, terminada la cual, midieron fuerzas Atlético Guarani y Estero Bellaco, por el primer partido del Torneo Preparación de la Liga Guaireña de Football, venciendo tras las alternativas de una interesante brega, el equipo de la Estación, por la cuenta de 1 a 0.

### EN LA CANCHA DE CERRO CORÁ

Por la noche, en cancha de Cerro Corá donde se había preparado una gran fiesta, se renovaron las expresiones de afecto y simpatía hacia los periodistas asuncenos, que con su noble y gallardo gesto se hicieron acreedores a la gratitud y la consideración de la afición guaireña. Interpreté de estos sentimientos fue nuevamente el Intendente Municipal señor Ataliva Araujo, quien ofreció el Vino de Honor y un pergamino recordatorio de la visita, contestando el señor Fernando Casenave. Por su parte el Dr. Miranda hizo obsequio de banderines de la Liga a los gentiles visitantes, y el señor Pedro Anclaux Presidente de la Federación de Volleyball, de medallas de oro a las Campeonas nacionales y premios a los campeones locales 1955 y 54. Prosiguió un gran baile hasta la hora del regreso a la Capital de los viajeros, que durante su breve permanencia entre nosotros, dejaron las más gratas impresiones por su hidalguía y caballerosidad.

### Torneo Preparación

Por la 2a. fecha del Torneo Preparación de la Liga Guaireña de Football se medirán el domingo 24 en la cancha de Cerro Corá—Pettirossi y Cerro Corá—Atlético Guarani y Olimpia.

### Tribunal de Penas

Este organismo punitivo de la Liga Guaireña de Football ha sido integrado con los siguientes titulares designados por los clubes afiliados a la Liga Guaireña, señores Raúl Celano, Alberto Yarvas, Antonio Serrán, Rodolfo Herrero y Ezequiel Aquilera. Posteriormente que dará constituida la mesa directiva.

### SE DESSEA VENDER

Una propiedad de 7 hectáreas en Tuyuti ml, a 1 Kilómetro y medio de la ciudad todo alambrado con instalación de una Olería, curtiembre, casa de material para habitación.

Para informes: Casa Fabio Fanego

### “LA MODERNA”

CAJONERIA FUNEBRE

—DE—

### Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo—Capillos ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31  
Teléfono 0209

### Thebaldo E. Götze

Estación de servicio—Taller Mecánico  
Vulcanizaciones y Repuestos para Automóviles.  
Villarrica

## Hotel Ramirez

-de- Antonio Ramirez (h.)

En pleno centro de la ciudad

Habitaciones confortables para pasajeros

Atención esmerada.

Salón para lunches y banquetes.—Baños modernos

Cnel. Bogado y Beato Roque González—Villarrica

## CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad y otras novedades.—Ropas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 95

### Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Díaz — ex local Hotel

(ideal) Telef. 137.

### CASA DE LOS SOMBREROS

DE JOSE S. ALDERETE

La casa se dedica en reforma de sombreros con métodos modernos y con más finos acabados.

Único en su ramo en esta ciudad. Moul. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá.

### Zapateria y Talabarteria

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, balijas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

Calle Hernandarias y Humaitá

### Bar Pensión “García”

Yegros 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION.

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

### Hojalatería

Compostura en general

Instalaciones de Bombas para Pozos y Agua corrientes  
Corte y colocaciones de vidrios a medida

Soldadura autógena  
Composturas de máquinas de escribir y de coser.

WALTER KAATZ

Fte. C. A. López y C. Colón

### Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES. PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

### Arturo J. Clebsch S. C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cerdeja Cera y Cueros Silvestres,

Gral. Díaz 315 — Teléfono 15

### Panadería FRANCO

—DE—

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo García 1257—Telef 102

### TALLER de JOYERIA y PLATERIA

-de- ANTONINO FERNANDEZ

Compostura de relojes y alhajas en general

Coronel Bogado 727

### Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica



Director:  
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 27 de ABRIL de 1955.

Correo Paraguayo  
Franqueo a Pagar

## Servicio informativo

PARIS: El Primer Ministro francés, Edgar Faure anunció que Francia ha decidido dedicar todos sus esfuerzos y todos sus experimentos con la energía atómica a fines pacíficos e industriales.

Faure agregó que Francia terminará por completo los planes para emplear la energía atómica para fines militares.

REANUDO SUS SESIONES EL CONGRESO DE LOS ESTADOS UNIDOS:

WASHINGTON: El Congreso de los Estados Unidos reanudó sus sesiones después del receso de Pascua, y una de sus primeras decisiones fue que se aumentara la partida presupuestal destinada al programa de refundados.

Durante las sesiones del miércoles, ambas cámaras rindieron tributo a la memoria del ex-Presidente Franklin Delano Roosevelt.

CONFERENCIA DE AUTORIDADES MEDICAS PARA AUMENTAR LA PRODUCCION DE LA VACUNA SALK:

WASHINGTON: Para aumentar la producción y distribución de la nueva vacuna Salk contra el polio, se convocará pronto a una conferencia de autoridades medicas norteamericanas.

PREPARATIVOS PARA LA INOCULACION CON LA VACUNA SALK A MILLONES DE NIÑOS:

NUEVA YORK: Los medicos y las autoridades de salubridad de los Estados Unidos iniciaron preparativos para la inoculación de 57 millones de niños con la vacuna contra la poliomielitis, desarrollada por el Doctor Jonas Salk.

La semana entrante se iniciará la labor de vacunación en varias ciudades.

FILOSOFO CHINO VIAJA A LOS ESTADOS UNIDOS:

SINGAPUR: El notable filósofo chino Lin Yu Tang, salió ayer rumbo a los Estados Unidos y declaró que las escuelas chinas vivían bajo un régimen de intimidación establecido por los comunistas.

El famoso escritor había tratado de organizar una universidad para que los chinos exitados pudieran estudiar.

CANCELACION DE UNA VISITA:

WASHINGTON: La Secretaría de Estado de los Estados Unidos manifestó oficialmente que lamentaba que el Kremlin hubiera cancelado la visita de los directores de publicaciones universitarias que debían hacer una gira por los Estados Unidos.

## ACTIVIDADES COMUNALES

En más de una ocasión hemos destacado las actividades desplegadas por la actual Junta Municipal en labores constructivas que requiere y exige el progreso de la ciudad guaireña, cuyo fomento se ha descuidado en muchos aspectos, por falta de recursos y también de iniciativa que ahora se hallan en plena superación.

Entre las obras públicas que ultimamente han merecido la preferente atención de los Sres. ediles, figura en primer término la conclusión del hermoso edificio del Teatro Municipal a varios años de su edificación para habilitarlo en forma definitiva.

Otro motivo de la preocupación comunal es la abandonada plaza de los Héroos, cuyo hermosamiento ha comenzado de acuerdo a la resolución respectiva, para colocarla a la altura del histórico nombre que lleva, así como la prosecución del asfaltado, obra de indudable transcendencia para el progreso urbano de la ciudad.

Hemos hecho desfilar en este breve comentario, tres de los proyectos ahora resueltos por el gobierno comunal sin olvidar la eficiente cooperación de la otra rama del ejecutivo, la Intendencia Municipal.

Sólo es de lamentar el proceso negativo de la luz eléctrica, que hasta hoy, a pesar de los esfuerzos empleados, nada efectivo se ha conseguido en su persecución. Pero ésta es otra historia, y merece un capítulo aparte.



## Culto Católico

ASUNCION—

Se ha dado a publicidad en los diarios de Asunción a una carta de desagravio enviada por el Pbro. Valentín Ayala al Nuncio Apostólico de S. S. Pío XII Mons. Dr. Luis Ponsolo, y en la que dicho sacerdote retira los cargos formulados contra las Altas Autoridades Eclesiásticas del Paraguay, en su libelo de fecha 2 del corrie, y que tanta repercusión tuvo en la opinión pública.

ARGENTINA—

El Cardenal Prímado de Argentina Mons. Santiago Luis Copello se entrevistó con el Canciller Jerónimo Remorino en una conferencia sobre el problema latente de las relaciones de la Iglesia y el Estado, transcurriendo la entrevista en un ambiente muy cordial.

CARACAS—

Reunidos en Convención bajo la presidencia del Arzobispo de Caracas, Mons. Lucas Guillermo Castillo, los obispos venezolanos enviaron un mensaje de adhesión y simpatía al episcopado argentino.

CIUDAD DEL VATICANO—

La Sagrada Congregación de ritos anunció que a pedido del clero de todo el mundo, las misas comunes serán acortadas, afectando dicha modificación solo a la recitación de ciertas oraciones. La medida entrará en vigor el 1º de Enero de 1956.

## Azucar y Harina

Hace pocos días se anunció la llegada al país de dos partidas una de azúcar blanca refinada y otra de harina de trigo importada por el gobierno para el consumo público.

Este hecho viene a confirmar la permanente escasez que se siente de ambos productos tanto en la capital como en el resto de las localidades del interior.

Con este motivo se realizó una reunión de azucareros en el despacho del Ministro de Agricultura y Ganadería en la que usó de la palabra el Sr. Ministro doctor Da Silva manifestando la necesidad de incrementar la producción de ese artículo de primera necesidad. Los industriales informados de los deseos del Superior Gobierno prometieron amplia colaboración a fin de facilitar la provisión suficiente del importante artículo.

## Durará seis meses la Feria de Asunción

En una nota dirigida al Ministro de Industria y Comercio el Comité Ejecutivo ha solicitado se prorrogue la duración de la Primera Feria Internacional de Asunción, por el término de seis meses.

Estudiados por el citado Ministro los antecedentes del caso ha autorizado anunciar a los interesados que dicha Feria Internacional se considera prorrogada por seis meses, a partir del día 12 de octubre del corriente año, pudiendo dividirse en períodos, con el fin de dar participación en ella a industriales que puedan llegar con sus mercaderías con posterioridad a la inauguración de la Feria.

### AZUCAR Y A Industrial, Comerc

Estación—Villarrica—Tel

## El fallecimiento de Einstein

El fallecimiento del eminente sabio Albert Einstein, del que diéramos una breve información en nuestro número anterior, ha tenido mundial repercusión, orundándose del suceso todos los diarios que dedicaron grandes columnas a su memoria, destacando de manera especial las condiciones humanas del notable hombre de ciencia desaparecido, sus excepcionales cualidades de dulzura, suavidad y simplicidad, y su apasionado amor a la verdad.

Todos coinciden en afirmar que Einstein simbolizó para la humanidad el conocimiento y comprensión que llegaron a alturas tales que sólo unas pocas mentes como la suya pudieron comprenderlas.

## Visita de funcionarios de la Capital

En la semana pasada estuvieron en esta ciudad, para continuar los trabajos de la calle Humaltá, los Ingenieros Torres y Solichis, del Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones, y el señor Espinoza Navarrio, empleado superior de la Dirección de Municipalidades dependiente del Ministro del Interior.

Estos altos empleados del Gobierno, una vez cumplida la misión que les trajo a Villarrica regresaron a la Capital a fines de la semana pasada.

## Ampliación de un local

El local propio que actualmente ocupa la Oficina de Impuestos Internos de esta ciudad, según una resolución del Ministerio de Hacienda será ampliado con nuevas edificaciones con el propósito de unificar las oficinas receptoras de rentas. Para dicho efecto, y a manera de cooperación a las obras a realizarse ha de formarse próximamente una comisión de vecinos de esta ciudad.

## El Servicio de Conscripción Vial

La Junta Vial de la Capital atendiendo un pedido de los trabajadores ha resuelto prorrogar el plazo para el pago sin multa del tributo de liberación del servicio de conscripción vial hasta el 15 de agosto próximo.

Esta resolución comprende a la ciudadanía paraguaya y extranjera residente en el país, requisito indispensable para el libre ejercicio de cualquier profesión y oficio.

VINO GEN

MARCA DE

Llame Teléfono N.

**OPÁ MBAÉ MIMI**

Oyererá sé ña ne reta me agri-  
cultor extranjero, por que los agri-  
cultores paraguayos ojho pá para  
guahype puisto recá. Que siga la  
farra, jhei ihupá vna.

Mba'é jhaico este año ya pytu'á  
luda cal gui, co ihetalleret oi  
vaccu'e nande rapichá ña mo saingó  
vaerá.

Nda jha'et chamigo ayolabá sé  
gui, pero che rá oyapó veinte año  
o levantá a la masa trabajadora  
del país.

-A la pucha, comunista mba'é  
pico.  
-Najhanri corredor de comercio,  
jha o vendé reglá despertador.

I vai pico añeté nde comadre ya  
revisá ña ne mena bolsillo.  
-I vai, jha co época cova pe re  
perdó ne tiempo, por que boleto  
de rita mante re topá.

Argentina pe oye festejá ramoité  
jhaa el día del animal. Ni uno solo  
de los amigos del hombre no  
mba'apoi ese día.

Juanito o me'é tupá mba'é yara  
pe diez céntimo de limosna.

-Ejheyá nte carai, a maliciá nde  
reicotevé vé che jhegui. Jhei chapé  
la tupá mba'é yara, ché co la che  
tarifa a congela un guaraní pe.

Oñe vencé mbegué catú co ojho  
vo las grande enfermedades. Can-  
cer pojhá nte ne'ira gueteri oye  
opa, pero nda jhiaré vé ma vaerá  
o descubri vo los hombre de cien-  
cia. Pero a medida que o avanza  
ja civilizaci6n ou ne mba'asy  
py'ajhú iñestraño estraño vé va,  
jha umiva pe guará pojhá ma oye  
jhecá vaerá.

Re yocá sé ro nde yegustajhá  
ndive. oimé petei sistema infalible,  
e mo poré nte jhovaké iñamiga  
pe.

Amigo co pañueloicha avei, ya  
usalté gayvé o ñe mbual tera o  
coñy sé ma, pero ñande plata ro  
ndajhasy'i ya recuperá, o sinó ya  
yogué otro.

Che avavé pe nda debeí ni un  
céntimo.

-Nde estado paralteret oi  
pico.

-Najhanri, nda topai nte  
há sé va chevé.

Los rusu jhei jhecoref v  
o pensá oicové pucú vo, 150  
ya jhyppytj ihaguá ña mb  
vaerá burrolcha según el sis-  
comunista, jha jhiari yayajhu  
royá para me.

Pana

**Instituto de Previsión S**

Unidad Sanitaria-Villarica

Consultas diarias-Días hábiles

Dr. Delio Fariña de 9 a 11 horas.

Dr. Luis Couchonnal de 10 horas.

Dr. Alcibiades Fariña de 18 horas.

**Odontología:**

Dr. Néstor Bogado-Lúnes,

coles y Viernes de 15 a 16

Martes, Jueves y Sábado

7 a 11 horas, Telef 138.

**Profesionales**

Dr. Luis Couchonnal

ONDAS CORTAS-ELECTRO  
BISTURI

CIRUGIA-GINECOLOGIA

Ex. Jefe de Clínica del Servi-  
cio de Semiología Quirúrgica. Ex  
Cirujano del Hospital del Bar-  
rio Obrero

Consultas de 16 a 18 horas

Humaitá No 760 - Telef 173

Dr. Delio Fariña

Oído - nariz - garganta  
Nebulizaciones

Consultas de 15 a 18 ha. Tel N° 46

C. A. López y Dr Bottrell

Dr. R. Miranda Köhn

CLINICA MEDICA-Niños

Consultas de 15 a 18 horas

General Diaz 543--Teléfono 186

Dr. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológi-  
cos - Metabolismo Basal - Nebuliza-  
ciones.

Rayos infrarrojos

CLINICA MEDICA

Mcal Estigarribia 1235

Dr. Alcibiades Fariña

Especializado en el Instituto de  
Fisiología de la Facultad de Medicina  
de Montevideo

Clínica General-Pulmón

Bento Roque González casi Gral  
Diaz

Dr. Alfredo E. Fernandez

Dentista-Cirujano

**DOCTORES**

**Farmacia y Laboratorios**

"San Roque"

-DE- GUAIRA S.R.L.

Cap. Soc. G 200.000

Comunica haber recibido un Stock de artículos para bebé y artículos  
de tocador de las marcas: Lubin Bienamié-Rigaud y Gibs de Paris--  
Atkinsons de Londres.

Gral Diaz y Alejo García

Telef. 464

**Alberto S. Yaryes y Cia.**

TELAS PARA PIESTAS-ENCAJES SUIZOS PARA TRAJES-  
POPLINES MOTEADOS Y LISOS-TOBRALCOS ESTAMPADOS  
TULES DE NYLON Y SEDA EN COLORES-GASAS.  
TOHALLAS TURCAS - SABANAS EUROPEAS

Telas de temporada para caballeros.

Tropicales=Brin de hilo-Gross-Panamás.

PERFUMES INGLESSES

**Taller Mecánico**

"San Juan"

-DE- JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Gral. Diaz y Dr Bottrell

**Calixto Martinez**

REPRESENTANTE DE CASA MARES

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos-Zócalos  
Revestidos-Veredita-Granitos-Etc.

Venta de materiales de construcciones en general

Representante de Industrias Paraguayas

Máquinas - Fundición - Venta de llantas y hierros en general

Telef. 142

Villarica

Dr. Libertio Juan Mussi

ODONTOLOGO-CIRUJANO

CLINICA-CIRUGIA-PROTESIS

RAYOS X

Cnel. Bogado 535

Dr. Juan Vicente Martinez

ABOGADO

Atiende asuntos Civiles y

Comerciales.

Alberdi 523-Asunción

Dr. Juan Onofre Resek

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad

Asunción

Consultas:

De 7 a 12 horas y de 14 a  
17 30 horas.-Cnel Bogado 585

Dr. Arnaldo Sánchez Bellenzier

ODONTOLOGO-CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles

de 7 a 11 y 30 horas 14 a 18 horas

Ayolas y General Diaz

Rnesto H. Alderete

Escribano Público

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cup Demattel

Telef. 87

Laboratorio de Análisis Clínicos

Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor

Miguel Vacchetta Peralta

Res. N° 85 del M. de S. P

ANALISIS de Sangre (Urea-Kalm-  
Glucosa-Eritro-sedimentación-He-  
mograma completo) Espudo, Micolo-  
gia-Líquido Céfalo Raquídeo-Exu-  
dados-Urina-Gallí Mainini-Heces  
Reacción de Huddleson de Ascoli etc.  
De mañana y de tarde en: Alejo  
García y Cerro Corá

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO

Mensuras - Particiones - Loteamien-  
tos- Construcciones.

Cálculos estáticos-proyectos.

Profesor de Ciencias Fisicas y

Matemáticas

Encarnación

# La semana Social

## ENLACE BRITZ-GIRET -

En la Catedral, que se hallaban colmada de extraordinaria concurrencia, fué consagrado el domingo en misa solemne de las 18 horas, el enlace matrimonial de la señorita Arminda Gladys Britz con el Sr. Reinaldo Giret. La jóven desposada lucía suntuoso traje nupcial en satén liguero cuyo corsaje estaba finamente trabajado con perlas y stras nacarado, teniendo la particularidad de la terminación de su amplia traine completamente trabajada con voladitos rizados. En la cabeza un tocado trabajado con el mismo material y como complemento un pañuelo de encaje y un rosario de oro. Hizo su entrada al templo del brazo del padrino de la ceremonia Sr. Vicente Giret, mientras en el altar aguardaba junto con el sacerdote oficiante, Pbro. Juan C. Prieto, el novio y la madrina señora Zulma Ocampos de Alderete. En el coro actuaron la Prof. Srta. France Balansa, el tenor Aigner y el Prof. Codomiro Escobar, quienes tuvieron a su cargo la parte musical de la brillante ceremonia.

Terminado el acto religioso, los invitados pasaron al domicilio de la novia, a brindar por la felicidad de los nuevos esposos que esa misma noche partieron en viaje de bodas a San Bernardino.

## PROXIMO ENLACE -

El próximo domingo 1º de Mayo, en misa de esposales a celebrarse a las 18 horas en la Catedral, han de unirse en matrimonio, la señorita Elba Nelly Ortigoza y el Sr. Calim José Mussi.

Terminada la ceremonia religiosa, los padres del novio ofrecerán una fiesta a los invitados, en su domicilio de la calle Cnel. Bogado 535.

## BAUTISMO -

La pequeña María Esther, de los esposos Rivelli González, recibió las aguas bautismales en la Iglesia Catedral, actuando como padrinos el Sr. Blas Garay y la señorita Margot Rivelli.

## ADVENIMIENTO -

En Caazipá, el hogar de los esposos Falcón - Alvarez, ha recibido la visita de un varoncito que llevará el nombre de Adalberto.

## TEATRO -

Próximamente a beneficio del Patronato de Mujeres "La Sagrada Familia", se presentará en el Teatro Municipal el elenco juvenil Cristiano que ofrecerá el drama más conmovedor de todos los tiempos "Vida, Pasión, Muerte y Resurrección de Nuestro Señor Jesucristo en 18 deslumbrantes cuadros, interpretado por más de 40 artistas en un mensaje fraterno que enardecerá la fe en los corazones cristianos.

## ENLACE ECHAUURI-POISSON -

A una lucida ceremonia dió lugar el sábado a la noche en la Iglesia de Santa Librada, la ceremonia religiosa de la unión matrimonial de la señorita Yolanda Echauri con el Sr. Carlos Poisson. Apadrinaron a los contrayentes el Sr. Ernesto Friedenhain y señora Emelinda V. de Friedenhain. Lució en esta ocasión la señorita de Echauri, toilette nupcial en gró de seda, y corto velo de tul de ilusión. Como original detalle, en la mano un hermoso ramo de rosas naturales.

En el altar ofició la ceremonia el Pbro. Juan C. Prieto, Cura Párroco de la Catedral, entonando en el coro el Ave María de Schubert, el Pbro. Elvio S. Brizuela párroco del Oratorio del S. C. de Jesús de la Estación. Terminada la ceremonia, se pasó al domicilio de la novia, donde se realizó una animada fiesta, celebrando el acontecimiento.

## CUMPLEAÑOS -

Con una lucida reunión social, festejó anoche en su domicilio el día de su cumpleaños, la señorita Fidelina Concepción Medina.

—Con un chocolate servido en su domicilio, festejaron el jueves por la tarde el cumpleaños de su hija Myrian Celina, los esposos Alvariza - Torres.

**DÍA DEL MAESTRO -** Con motivo de la celebración del Día del Maestro, el próximo sábado 30 de Abril, la Asociación Regional de Maestros de Guairá ha programado varios actos, entre los que cabe mencionar los siguientes:

7 horas.—Misa en la Iglesia Catedral por los maestros fallecidos, y aludición a cargo del sacerdote oficiante.

10 hs. Audición especial por la emisora Z. P. 6, Radio Guairá. La apertura del acto estará a cargo del presidente de la entidad Prof. José P. Montiel. Mensaje a los maestros por la Prof. Juliana A. de Aguirre.

Diversos números artísticos  
12 hs. Paseo a la II Región Militar.

## Municipalidad de Villarrica

### RESOLUCION N° 27

**VISTA:** la proximidad de las fiestas patrias del 14 y 15 de Mayo, y **CONSIDERANDO,** que es necesario para contribuir al lucimiento de los actos a realizarse, y así mismo al mejoramiento de la ciudad, el blanqueo y pintura de los edificios públicos y privados, el Intendente Municipal, en uso de sus atribuciones,

### RESUELVE:

Art. 1º.—Ordenar a los propietarios de los edificios públicos y privados, el blanqueo y pintura de los mismos.

## H. Junta Municipal

El 25 del corriente, mes se reunió a la hora de costumbre el Il. Concejo Deliberante bajo la Presidencia del doctor Delfo Farina y la presidencia de los Concepales Srta. Alcibénda Bogado, Agustín Gómez, Víctor Beltrán, Agustín González, Blas Rodríguez, Agustín González, Agustín Rodríguez, Agustín González y Mario Servilón Padu, Juan Alderete y Mario Servilón Padu, Intendente del Sr. Intendente Municipal don Ataliva Araujo y el Asesor Legal de la Municipalidad **Asuntos Dictaminados:**  
Expediente de Franca Almada de Bogado con el dictamen favorable del Asesor Legal. Se aprobó este dictamen y se procederá a la venta de Bogado a dicha señora municipal, queña fracción de terreno municipal.  
Expediente de Josefa Basco. Se aprobó el dictamen del Asesor Legal en el sentido de expedir el título de propiedad de un terreno municipal a favor de doña Josefa Basco.

**Resoluciones:**  
Se aprobó el dictamen del Concejal señor Agustín González, Miembro de la Comisión de Hacienda, en la nota que solicita llegar a la Municipalidad algunos comerciantes de esta ciudad algunos cobros indebidos en los sobre supuesto cobro indebido en las patentes. El dictamen dice: las patentes fueron apicadas de acuerdo a la importancia del negocio conforme a la Ley 915 erigidas 57 y 58 confirmadas en un todo por la nueva Ley Orgánica Municipal 222 Arts. 146 - 165 y 177.

Se modificó la fecha de vigencia de la nueva ordenanza municipal que establece un pequeño recargo en el cobro de las entradas a espectáculos públicos y pasajes en los transportes de pasajeros dentro de la jurisdicción territorial del departamento del Guairá. Esta ordenanza entrará en vigencia desde la fecha que en su oportunidad indicará la Municipalidad.

Destacar una Comisión compuesta de miembros de la autoridad municipal, a los efectos de hacer los gestos ante las autoridades de la Capital para la adquisición de elementos mecatronicos propuesto por esta Municipalidad.

El D. E. informó haberse declarado desierto la primera licitación para la adquisición de un auto-motor para la Municipalidad. Cumpliendo con la Ley, se llamará a la segunda licitación.

Por último se aprobó el Cuadro Demostrativo del Movimiento Económico y Financiero del ejercicio año 1954.

Se levantó la sesión a las 22 y 10.

## AGRADECIMIENTO

Hago público mi reconocimiento al señor Jefe de Policía don Ernesto Filizola por su decidida, rápida y correcta actuación en la oportunidad de un conflicto de trabajo, que tuve.

En estos tiempos de difíciles soluciones, funcionarios de esta clase enaltecen el prestigio de la Institución; alientan a los que trabajan, y cortan de raíz engorrosos e innecesarios embrollos, que complican la vida, crean un ambiente de violencia, y no aprovechan a nadie.  
Villarrica, abril 20/55.

G Haase

para las próximas fiestas Patrias.  
Art. 2º.—Comuníquese a quienes corresponda, y cumplido archívese.  
Ataliva Araujo, Intendente Municipal—P. Olmedo, Srlo. General.

## Licitación

Se llama a licitación pública por el término de 15 días para la adquisición de un Jeep para uso de la Intendencia Municipal de esta ciudad.  
El SECRETARIO

**Maria de la Cruz R. Vda. de Martínez**  
Falleció el 30 de Octubre de 1934

Sus deudos invitan por estas líneas a sus relaciones y personas piadosas a asistir al novenario que se viene rezando en la Iglesia de la Asunción de Yahotry a las 17 y 30 horas y al funeral que se oficiará el 30 del corriente, a las 11 y 30 hs. por el eterno descanso del alma de la extinta, con motivo de cumplirse seis meses de su fallecimiento. Favor que agradecerán.

## Hogar San José

La C. Directiva del Hogar San José agradece por estas líneas al elenco de patinadores del Club Italo Paraguayo por la donación de 8.000 Guaranes, producto liquidado del festival realizado el 16 de los corrientes, agradecimiento que hace extensivo al público asistente y más especialmente a las señoras y señores que contribuyeron para la cantina y la publicidad.

SE VENDE un lote de 14 por 40 mts. sobre la Ruta Carlos A. López, esq. Curupayty, en Gs. 35.000 precio ocasional, ver teléfono 180. Villarrica.

## AVISO

La Academia de Dactilografía Columbia M.O.C. avisa al público en general que están abiertas las inscripciones para un nuevo ciclo de estudios que comenzará en breve, a fin de cubrir las vacaciones producidas por 30 alumnos del curso rápido que egresaron recientemente. Además de Dactilografía se enseñarán al alumno cursos adicionales de correspondencia Mercantil, redacción a máquina de cartas, recibos y documentos de comercio en general. Los interesados podrán informarse en la Casa Arturo J. Ciesch o directamente en nuestra oficina sito en Carlos A. López y Dr. Baitrell frente al consultorio del Dr. Delfo Farina.

## Casa "Rubi"

Mercería y Bazar  
de Ana Sofía M. de Barrios Alvarez  
Artículos para Damas—Bebé—Regalos

Calle Asunción y N Talavera  
Telef. 160

## "Ligia"

Peinados  
Permanentes  
Tinturas

Una casa especializada con productos de superior calidad para realizar su distinción y elegancia.  
en: Meal. Lopez casi esq. Natalicio Talavera.

## "EMILIA"

PEINADOS—PERMANENTES  
—DE— EMILIA C. DE AYALA  
Al servicio de la belleza je menina Corte de Melena—rulo perfecto

## Casa IDEAL

Permanentes. Corte y Peinados  
Local: Meal López 1132

## Gran Surtido de Figurines.

MODAS "B E Y E R" PARA TODOS con suplemento en castellano.

EVA MODEN  
SUSANN PRAKTIKUS

todos con sus respectivos patrones  
le ofrece la

LIBRERIA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER

Mariscal López esquina Corrales  
Casilla Correo 80 — Telef. 57

Villarrica

**Torneo Preparación**

Por la segunda fecha del Torneo Preparación, el domingo anterior, ante respetable cantidad de espectadores, se militaron los representantes de Pettrossi y Cerro Corá, venciendo en un partido de interesantes alternativas, el primero de los nombrados por la cuenta de 3 a 1, y en segundo término Olimpia y Atlético Guarani, que tras portada lucha, empataron en un tanto por bando.

El próximo domingo, según fixture, han de medirse en cancha de Estero Bellaco:

Estero Bellaco v Olimpia, Pettrossi v. Atlético Guarani.

**Debutó Armoa**

El regio zaguero del seleccionado guairino, militante del club Pettrossi Gabriel Armoa, que se encontraba en tratativas para ingresar en el Club Cerro Porteño de Asunción, debutó el domingo frente a Libertad, constituyéndose según informa la crónica, junto con el goleador Casco, en los mejores nombres del equipo.

**Jugadoras guaireñas de Vólibol en el extranjero**

Edla Coronil, ex jugadora del NOVEL CLUB e integrante de la selección guaireña que obtuvo el 1er. Campeonato Nacional, partirá con el Club EL CEDRO de Asunción a Montevideo, para participar en las jornadas internacionales de Vólibol a realizarse próximamente en la Capital Uruguaya.

Por su parte, Constanza Benítez Casco, ex jugadora del desaparecido club INDEPENDIENTE de esta ciudad, se encuentra actualmente en Buenos Aires, integrando la delegación de Vólibol del Club EL FENIX, para participar en un importante torneo quintangular femenino organizado por la Federación Argentina de Vólibol.

**AVISO**

En conocimiento de que personas inescrupulosas ofrecen números de Rifa a nombre de la Asociación de Mutilados y Lisiados de la Guerra del Chaco, el Presidente de la misma advierte al público en general, a fin de no ser sorprendido, de que la Asociación no tiene en circulación ninguna rifa para su venta, rogando denunciar a las personas que a ella se dedican, a la Delegación de Gobierno o en el local de la entidad, calle Hernandarias 609, para tomarse las medidas correspondientes.

**SE DESHA VENDR**

Una propiedad de 7 hectáreas en Tuyuti ml, a 1 Kilómetro y medio de la ciudad todo alambrado con instalación de una Olería, curtiembre, casa de material para habitación.

Para informes: Casa Fabio Panego

**Thebaldo E. Götze**

Estación de servicio—Taller Mecánico  
Vulcanizaciones y Repuestos para Automóviles  
Villarrica

Carga de acumuladores - Servicio garantido - Reparto a domicilio.

Carlos A. Echaurl

**Remate Municipal**

—por— E. JARA CASCO

El miércoles 4 de Mayo a las 10 horas de la mañana, en la calle Mariscal Estigarribia casi Humaitá, procederá a rematar un predio Municipal por orden del señor Intendente Municipal don Atalón Araujo, de acuerdo a la Ley del 3 de Junio de 1907, artículos Nos 14 y 15 solicitada en compra por el señor Juan González y de acuerdo a la Resolución No. 21 de fecha 25 de Marzo de 1953, con las dimensiones y linderos siguientes:

Su frente al Norte sobre la calle EE. UU mide (20) veinte metros por igual contrafrente SuJ, y linda con terreno Municipal su costado al Oeste sobre la calle 14 de Mayo, mide (40) cuarenta metros por igual contrafrente, al Este y linda con terreno Municipal, con una superficie total de (800) ochocientos metros cuadrados. Base para la venta: (Gs. 4.800) cuatro mil ochocientos guaraníes, serán por cuenta del comprador publicaciones y comisión de remate como así mismo escritura de transferencia.

E. Jara Casco  
Rematador

**Municipalidad de Villarrica**

**EDICTO**

Citase y emplázase a todos los que se consideren con derechos a (1) un Lote de terreno Municipal de segunda clase irregular, ubicado en la Manzana No. 27 dentro de los Boulevares interiores, de las dimensiones y linderos que se consignarán más abajo, para que dentro del término de treinta días a contar desde la fecha, se presenten a esta Secretaría General a deducir sus derechos y acciones los que crean competirles bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar en derecho. Dicho Lote está solicitado por el señor José Benítez Ortiz, de conformidad a la Ley del 3 de Junio de 1907 y se compone de las dimensiones y linderos siguientes: Su frente Norte sobre la calle Dr. Bottrell mide 19 metros, por igual contrafrente Sud linda con la propiedad de Leoncía Borja, su costado Este mide 28 metros y linda con la calle Gregorio Benítez, por igual contra—costado Oeste linda con terreno Municipal ocupado por Pedro González, con una superficie total de: QUINIENTOS TREINTA Y DOS METROS CUADRADOS.

Villarrica, Abril 6 de 1955.  
El Secretario General

**Municipalidad de Villarrica**

**EDICTO**

Citase y emplázase a todos los que se consideren con derechos a (2) dos Lotes de terrenos irregulares de primera clase, ubicados en la Manzana No. 241 dentro de los Boulevares interiores y fuera de la zona de alumbrado, de las dimensiones y linderos que se consignarán más abajo, para que dentro del término de treinta días a contar desde la fecha, se presenten a esta Secretaría General, a deducir sus derechos y acciones los que crean competirles bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar en derecho. Dichos Lotes están solicitados por los señores Pedro Petersen e hijos Soc. C. C. de conformidad a la Ley del 3 de Junio de 1907 y se componen de las dimensiones y linderos siguientes: Su frente Este sobre la calle 14 de Mayo mide 18.50 mts, por igual contra—frente Oeste linda con terreno Municipal arrendado por Adela Chaparro, su costado al Sud mide 37.50 mts., linda con derechos de Oliverio Demetral, por igual contra—costado Norte linda con derechos de Pedro Petersen e hijos Soc. C.C., con una superficie total de: SEISCIENTOS NOVENTA Y TRES CON SETENTA Y CINCO METROS CUADRADOS.

Villarrica, Abril 14 de 1955.  
El Secretario General

**Hotel Ramirez**

-de- Antonio Ramirez (h.)

En pleno centro de la ciudad

Habitaciones confortables para pasajeros

— Atención esmerada. —

Salón para lunches y banquetes.—Baños modernos

Cnel. Bogado y Beato Roque González—Villarrica

**CASA RIVELLI**

**TIENDA Y MERCERIA**

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad y otras novedades.— Ropas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 05

**Victor R. Martinez**

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Diaz — ex local Hotel

eldestel. Telef. 137.

**CASA DE LOS SOMBREROS**

DE JOSE S. ALDERETE

La casa se dedica a sombreros con métodos modernos y con más finos acabados. Único en su ramo en esta ciudad. Mecl. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá.

**Zapateria y Talabarteria**

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, balijas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

Calle Hernandarias y Humaitá

**Bar Pensión "García"**

Yegros 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION.

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

**Hojalatería**

Compostura en general

Instalaciones de Bombas para Pozos y Agua corrientes  
Corte y colocaciones de vidrios a medida

Soldadura autógena  
Composturas de máquinas de escribir y de coser.

WALTER KAATZ

Pte. C. A. López y C. Colón

**Justo Pastor Ibañez**

CONSTRUCCIONES EN GENERAL, AVALUACIONES, PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

**Arturo J. Glabusch S. C.**

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cerda Cera y Cueros Silvestres.

Gral. Diaz 315 — Telefono 15

**Panadería FRANCO**

—DE—

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo García 1257—Telef 102

**TALLER de JOYERIA y PLATERIA**

-de- ANTONINO FERNANDEZ

Compostura de relojes y alhajas en general

Coronel Bogado 727

**Cajonería fúnebre**

—DE—

GIL CAÑETE

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica